

Κείμενα και ανακοινώσεις
 μετά την εκλογική νίκη
 και τη σύνταξη κυβέρνησης
 από την Ε.Ρ.Ε. και τον
 Κ. Καραμανλή

Μάιος 1958.

Κείμενο προς ΗΓΑ.

(Για Κ. Δ. Μουστά)

Σας εύχαριστώ διά τας εύχας τας όποιας μου άπηυθύνετε έκ'εύκαιρία τής αναλήψεως τών καθηκόντων μου καί έπιθυμώ νά Σας διαβεβαιώσω ότι έξ Έξου ζωνρά είναι ή έπιθυμία τής έδικής μου Κυβερνήσεως νά διατηρηθῇ άδιάτάρáκτος ή φίλα καί νά συνεχισθῇ ή στενή συνεργασία των δύο χωρών μας.

Με τήν εύκαιρίαν αὐτήν αίσθόνομαι όποχρεώσέν μου νά Σας διατυπώσω όρισμένas παρατηρήσεις επί τής πολιτικής καταστάσεως τής Έλλάδος , ός αὐτή διεμορφώθη κατόπιν τών τελευταίων έκλογών.

Καθός θά έχετε πληροφορηθῇ κατό τής τελευταίας έκλογής τής 11ης Μαΐου τό κόμμα μου διατήρησε περίπου τας δυνάμεις του μέ αποτέλεσμα νά έχῃ καί πάλιν τήν άπόλυτον πλειοψηφίαν έν τῇ Βουλῇ.

*Βσημειώθη όμως παραλλήλως, κατό τας έκλογάς αὐτάς, μία αύξησης τής δυνάμεως τής άκρας όριστερής επί ζημιών τών λοιπών κομμάτων τής άντιπολιτευσεως.

Τό γεγονός τοῦτο όφείλεται εἰς πολλά βεβαίως αίτια , άλλά τό κυριώτερον έξ αὐτῶν είναι ή έπιτυχής καλλιέργεια άντιδυτικῶν πνεύματος διά τής έκμεταλλεσεως

δρισμένων περιστατικών τὰ ὅποια ἤδη ὡς εἶχον ἐπιση-
μάνει εἰς τὴν ἀπὸ 31/12/58 ἐπιστολήν μου.

Εἶχον ἔκτοτε ἐπισύρει τὴν προσοχήν ^{ἐμ} ἐπὶ τῶν δυσχε-
ρυστέων συνεπειῶν τὰς ὁποίας ἔχει ἡ μὴ ἐπίλυσις τοῦ
προβλήματος τῆς Βρεττανικῆς Αποικίας τῆς Κύπρου. Λυ-
ποῦμαι διότι αἱ προβλέψεις ^{μου} ἐκεῖναι ἐπαληθεύσαν. Ὁ
Ἑλληνικὸς λαὸς δὲν δύναται νὰ ἀντιληφθῇ διατ' οἱ Μεγά-
λοι Σύμμαχοι τοῦ ἐλευθέρου κόσμου λαμβάνουν ἀρνητικὴν
θέσιν ἐναντὶ τῆς ἀπελευθερώσεως ἐνὸς πολιτισμένου Χριστι-
ανικοῦ λαοῦ, ὅταν μάλιστα ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς αἱ προ-
ταθεῖσιν ^{τίους} καλῶντων ^{λαὸν} πλήρως τὰ συμφέροντα οὐδενὸς
τρίτου.

Ἐκτός ὅμως τοῦ δικαίου θύου ἐδίδεκεται μὲ τὸ μέ-
ρος τῆς Ἑλλάδος, συντρέχει καὶ ἄλλος λόγος διὰ τὴν σύμφω-
νον πρὸς τὰς ἀποφάσεις ^{λαὸν} ἐπίλυσιν τοῦ Κυπριακοῦ, ἡ μὴ ἐπί-
λυσις τούτου ἔχει διὰ τὴν Ἑλλάδα μοιραίως καὶ ἐσωτερικὰς
ἐπιπτώσεις, πρῶτον τὸ ὅποion δὲν συμβαίνει, ὅτε διὰ
τὴν Ἀγγλίαν, ὅτε διὰ τὴν Τουρκίαν. Ἐνθ' ἡμῶν, ὅπως
ἀποδεικνύουν τὰ πρῶτα, ἡ πικρία ἡ ὅποια προκαλεῖ εἰς
τὸν Ἑλληνικὸν λαόν ^ἡ ἀπόξενον καὶ ἐνταῦθεν ~~κακομετα-~~

χειρίσις του ἀπὸ μέρος τῶν συμμάχων του εἰς τὸ Κυπριακὸν θέμα, προκαλεῖ πικρίαν τὴν ὅποσαν ἐκκαλιέργησε καὶ καλλιεργεῖ ἐπιτυχῶς ὁ Κομμουνισμός. Ὅπως ἀνέφερα καὶ εἰς τὴν προμνημονευθεῖσαν ἐπιστολήν μου ἡ τηρηθεῖσα ἀπὸ τῶν Ἀυτικῶν Δυνάμεων στάσις ἐπὶ τοῦ Κυπριακοῦ εἶναι ἐκεῖνη ἡ ὅποια *διγυμνῶν* πρὸς διεντίας τὴν δημιουργίαν Παγκοῦ Μετόπου. Αὕτη δὲ ὑπῆρξε καὶ ἡ ἀποφασιστικὴ αἰτία διολισθήσεως κατὰ τὰς προσφάτους ἐκλογὰς πολλῶν ψήφων πρὸς τὴν ἐκφράσαν τὸ ἀντιδυτικὸν πνεῦμα παράταξιν τῆς ἄκρας ἀριστερᾶς. Ἐάν ὅν ἐκανοποιηθῇ τὸ αἷτημα τῶν Κυπρίων ἐγὼ τοῦλάχιστον προβλέπω περαιτέρω ἐπιδείνωσιν τῆς καταστάσεως μὲ ἀπροβλέπτους συνεπείας.

Ἄλλὰ ὑπάρχει ὅμως καὶ μὲν ἄλλη πρόσθετος μορφή δυσανεξίας ἡ ὅποια ᾤθησε πολλοὺς ψηφοφόρους πρὸς τὸ ἀντιδυτικὸν κόμμα τῆς ΕΔΑ: ~~MEΛΛΟΝ~~ εἶναι ἡ μείωσις τῆς πρὸς τὴν Ἑλλάδα λαμβανομένης αὐτῆς καθ'αυτὴν ἀλλὰ καὶ ἐν συγκρίσει πρὸς τὴν χορηγούμενην πρὸς ἄλλας γείτονικὰς χώρας ~~βοήθειαν~~. Διὰ νὰ διατηρηθῇ τὴν οἰκονομικὴν σταθερότητα καὶ τὴν ἰσορροπίαν τῆς χώρας, μὲ διαρκῶς μειουμένην τὴν ἀμερικανικὴν βοήθειαν

ήναγκάσθην νά λάβω μέτρα σκληρά καί νά άγνοήσω εύλογα αίτήματα όρισμένων κοινωνικών τάξεων. Νομίζω ^{ήνω} ότι έφθόσα-
 μαν εις τό θριον όπου αυτή ή πολιτική πρέπει νά έπανε-
 ξετασθῃ καί δῆδ Μίδικης μας άλλα καί Ιδίκης σας πλευράς
 διότι τό θέμα είναι κοινού ένδιαφέροντος.

Δις κατά τήν τελευταίαν διατίαν τό κόμμα μου,
 κατόπιν σκληρών έκλογικών άγώνων, έάρτασε τήν 'Ελλάδα
 εκει ὅπου νομίζομεν ότι τά βασικά της συμφέροντα της
 επιβάλλουν νά εύρίσκεται. Αμφιβάλλω όμως έν θα τό κατωρ-
 θώσω καί τρίτην φοράν.

*Ήσθάνθην τήν ύποχρέωσιν νά άνακοινώσω αύτάς τάς
 σκέψεις καί τάς άνησυχίας μου, διότι καθώς βλέπετε, άνα-
 φέρονται εις γεγονότα τά ὅποια δέν έλέγχονται μόνον
 άπό έμέ ή καί γενικότερον τόν πολιτικόν κόσμον της 'Ελ-
 λάδος. Έχουν σχέσιν μέ τήν πολιτικήν τών κυρωτέρων συμ-
 μάχων μας καί Ιδία τών 'Ηνωμένων Πολιτειών. Καί καθ'ό
 μέτρον έχουν σχέσιν πρός τους έξωελληνικούς αύτούς παρά-
 γοντας νομίζω ότι πρέπει νά τύχουν της άμερίστου προσο-
 χής σας.

*Η σύνεσις ύπαγορεύει νά προλάβωμεν επικινδύνους
 εξελίξεις έφ'όσον άκόμη είναι καιρός. Είς τοϋτο άποβλέ-

παι ή παρούσα έπιστολή μου.

Γνωρίζω τὰ αίσθηματὰ σας διὰ τήν χώραν μου καί
τρέφων έμπιστοσύνην πρός τήν πολιτικήν διορατικότητα, ^{εις} ~~καί~~
είμαι βέβαιος ότι θα εκτιμήσετε δεόντως τήν σοβαρότητα
τῶν γεγονότων εις τὰ όποια αναφέρεται.



TC72-9 :: PROGRAMME

Wednesday

March 4, 1959, 10 p. m.

ለሐላፍች ፡ ንጉሥ ፡ ጳውሎስና ፡ ንግሥት ፡ ፍሬድሪክ ፡

ክብር ፡

የኢትዮጵያ ፡ ሕዝብ ፡ ያገር ፡ ፍቅር ፡ ማኅበር ፡

የቲያትር ፡ የድራማና ፡ የፀገር ፡ ጨዋታ ፡ አርቲስቶችና ፡

የቀዳማዊ ፡ ኃይለ ፡ ሥላሴ ፡ ቲያትር ፡ ተጫዋቾች ፡

በተለይ ፡ ያዘጋጁዋቸው ፡ የፀገር ፡ ጨዋታዎች ።

In Honour of

Their Majesties

King Paul and Queen Frederika of the Hellenes

The Theatrical, Dramatic and Dance Troupe

of

The Ethiopian Patriotic Association

and

of the Haile Selassie I Theatre

present

A Special Performance of Folklore Dances and Songs.

- 1 አንኳን ፡ ደኅና ፡ ገቡ ፡

Song of Welcome

- 2 አንቺ ፡ ሆዬ ፡

"My Beauty" : A Sentimental Song with Musical Accompaniment

- 3 እማዬ ፡ ላላ ፡

Folklore Dances of the Ourages

- 4 ዘመናይ ፡ ወጣቷ ፡

"In Praise of Youth" : An Ancient Love Song

- 5 የግሪክ ፡ ጨዋታ ፡

A Greek Dance

- 6 ፍቅሬ ፡ ሰውነቱ ፡

A Young Couple's Praise

- 7 ሽለላና ፡ ፉክራ ፡ (ጀግናው ፡ ና) ፡

Traditional War Song

ቅ ረ ፍ ት ፡

INTERMISSION

- 8 ናና ፡ ሸበላው ፡

"The Charm of a Young Girl" : Poetical Song

- 9 የወላሞ ፡ ሀገረ ፡ ሰብ ፡ ጨዋታ ፡

Folklore Dance of the Wollamos

- 10 የቆቱ ፡ ሀገረ ፡ ሰብ ፡ ጨዋታ ፡

Folklore Dance of the Kotous

- 11 የጉጃም ፡ ሀገረ ፡ ሰብ ፡ ጨዋታ ፡

Folklore Dance of Gojjam Province

የግሪክ ፡ ሕዝብ ፡ መዝሙር ።

Greek National Anthem

የኢትዮጵያ ፡ ሕዝብ ፡ መዝሙር ።

Ethiopian National Anthem



D I N E R

Caviar frais, toast

Oxtail soup

Poulardes à l'Elysée
Riz

Escalopes de foie gras en gelée
Salade Alice

Glace au café
Sauce au chocolat
Biscuits

Tartelettes au fromage

Fruits

Café

Liqueurs

Vins:

Vodka

Moët et Chandon

Brut Impérial

P.B. 861

Addis Abeba, le 2 Mars 1959

St. Petersburg
Russia



The A. D. C. to

His Imperial Highness Merid Azmatch Asfa Wossen
Crown Prince of Ethiopia

has the honour to request the attendance of

His Excellency Mr E. Averoff Tassitaa

to a Luncheon

at His Imperial Highness' Palace

on Monday the Second of March 1959

at 1 pm

In honour of their Majesties the King & Queen
of the Hellenes

R. L. V. P.

A. D. C. to H. I. H.

Laage
Sint

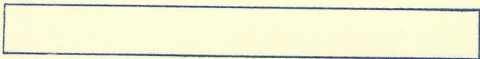
His Excellency Mr. Constantin Tsatsos,

Addis Ababa.

[13.2]



[13.3]



αριθμ. γ.



ΠΑΤΗΡΑΣ

H.E. MR. CONSTANTIN TSATSOS



ስም ፡ ከቡር ወስተር ኮንስታንቲን ትሳታሶስ

NAME His Excellency Mr. Constantin Tsatsos

[13.5]



የገበታ፡ አቀማመጥ፡

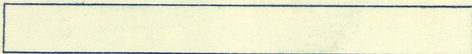
Place Card



መግቢያ፡



ENTRANCE



H.E. Mr. Constantin Tsatsos.....



*By Command of His Imperial Majesty
Haile Sellassie 1st, Emperor of Ethiopia,*

*The Minister of the Imperial Court
has the honour to request the attendance of*

His Excellency Mr. Constantin Tsatsos

*at a Programme of Ethiopian Folk Songs and Plays
at the Haile Sellassie 1st Theatre*

*on Wednesday, the 4th of March, 1959 at 10:00 p. m.
in honour of*

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes.

Dress, Black Tie

R. L. V. L.



By Command of His Imperial Majesty
Haile Sellassie 1st, Emperor of Ethiopia,
The Minister of the Imperial Court
has the honour to request the attendance of

His Excellency Mr. Constantin Tsatsos

at Divine Service at the Holy Trinity Church
on Sunday, the 1st of March, 1959 at 9:45 a. m.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes
and Their Imperial Majesties will be present.

Dress: Military: Full Dress Uniform with Decorations

Civilian: White Tie with Decorations

Ladies: Long Dress, hat and gloves with Decorations

R. L. V. P.



*By Command of His Imperial Majesty
Haile Sellassie 1st, Emperor of Ethiopia,*

*The Minister of the Imperial Court
has the honour to request the attendance of*

His Excellency Mr Constantin Tsatsos
at a Luncheon at the Empress Menen Villa, Entotto,
on Sunday, the 1st of March, 1959 at 1:00 p. m.

Dress: Informal

R. I. V. L.



By Command of His Imperial Majesty
Haile Sellassie 1st, Emperor of Ethiopia,
The Minister of the Imperial Court
has the honour to request the attendance of

His Excellency Mr. Constantin Tsatsos

at a State Banquet to be given by Their Imperial Majesties
at the Ganneta Leul Palace
on Sunday, the 1st of March, 1959 at 8:00 p. m.
in honour of

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes.

Dress: Military: Full Dress Uniform with Decorations

Civilian: White Tie with Decorations

Ladies: Evening Dress with Decorations and Tiara

R. L. V. P.



By Command of His Imperial Majesty
 Haile Sellassie 1st, Emperor of Ethiopia,
 The Minister of the Imperial Court
 has the honour to request the attendance of
His Excellency Mr. Constantin Tsatoos
 at a Military Review
 near the Haile Sellassie 1st Stadium
 on Monday, the 2nd of March, 1959 at 9.45 a. m.
 in honour of
 Their Majesties the King and Queen of the Hellenes.

Dress: Military: Grey Gabardine with Decorations

Civilian: Morning Coat

Ladies: Toilette de Ville, hat and gloves



*By Command of His Imperial Majesty
Haile Sellassie 1st, Emperor of Ethiopia,*

*The Minister of the Imperial Court
has the honour to request the attendance of*

His Excellency Mr. Constantin Tsatsos

*at Dinner at the Ganneta Leul Palace
on Saturday, the 28th of February, 1959 at 8:00 p. m.*

Dress: Black Tie

R. L. V. L.



By Command of His Imperial Majesty
Haile Sellassie 1st, Emperor of Ethiopia,
The Minister of the Imperial Court
has the honour to request the attendance of

His Excellency Mr. Constantin Tsatsos
at a Programme of Athletics and Sports
at the Haile Sellassie 1st Stadium
on Thursday, the 5th of March, 1959 at 3.45 p. m.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes
and Their Imperial Majesties will be present.

Dress: Informal



By Command of His Imperial Majesty
 Haile Sellassie 1st, Emperor of Ethiopia,
 The Minister of the Imperial Court
 has the honour to request the attendance of

His Excellency Mr. Constantin Tsatsos
 at a Farewell Dinner to be given by Their Imperial Majesties
 at the Ganneta Leul Palace
 on Thursday, the 5th of March, 1959 at 8.00 p. m.
 in honour of
 Their Majesties the King and Queen of the Hellenes.

Dress: Black Tie

R. L. V. P.

[14-1]



MADE IN WESTERN GERMANY
Serie 516



Seiner Excellenz dem
Minister Herrn C. Tsatsos



Algreen



PROTOCOL AND CAR ASSIGNMENTS FROM HAILE SELASSIE I AIRPORT
TO MEXICO SQUARE AND FROM MEXICO SQUARE TO JUBILEE PALACE.

4 Mounted police-men 50 meters in advance

The Ligaba to His Imperial Majesty

The Liqamakuases

Security Vehicle

Cavalry Escort

His Majesty The King of The Hellenes

His Imperial Majesty

2 mounted Guards carrying the banners of His
Majesty The King of The Hellenes and His
Imperial Majesty.

Her Majesty The Queen of The Hellenes

Her Imperial Majesty

Princess Aida Desta

2 mounted Guards carrying the banners of Her
Majesty The Queen of The Hellenes and Her
Imperial Majesty.

Cavalry Escort

- 2 -

- Automobile N° 1. His Excellency Mr. Constantin Tsatsos
His Excellency Ras Andargachau Messai
- " " 2. His Excellency Mr. D. Levidis
His Excellency Tsehafi Te'ezaz Tefferaworg
Kidanewold
- " " 3. Madame M. Karolou
Woizerit Fikirte Berru
Ato Befekadu Woldemichael
- " " 4. His Excellency The Ambassador of Greece
Madame Ypsilantis
- " " 5. Mr. P. Leloudas
Miss E. Paparigopoulou
Brig-Gen. Yacob Gabreleul
- " " 6. Vice-Admiral P. Lappas
Brig-Gen. Assefa Ayene

Security Vehicle
- " " 7. Professor Th. Doxiadis
Mr. F. Kavalieratos
Mr. Agis Kapsambelis
- " " 8. Capt. Rozakis
Lieut-Col. G. Fradelos
Lieut-Col. M. Frangiscos
Ato Mesfin Abebe

.... /

- 3 -

CAR ASSIGNMENTS DURING THE VISIT OF THEIR MAJESTIES
Security Vehicle
THE KING AND QUEEN OF THE HELLENES

Four mounted police-men

His Majesty The King of The Hellenes

Her Majesty The Queen of The Hellenes

Automobile N° 1. His Excellency Mr. Constantin Tsatsos

" " 2. His Excellency Ras Andergachau Nassi
 Her Highness Princess Aida Dasta

" " 3. His Excellency Mr. D. Levidis
 Brig-Gen. Yacoub Gabreleul

" " 4. Madame K. Karolou
 Miss K. Paparigopoulou
 Voisierit Fikirse Berra

" " 5. His Excellency Mr. P. Laloudas
 Vice-Admiral P. Lappas
 Brig-Gen. Assefa Ayana

" " 6. Professor. Th.Doxiadis
 Mr. P. Cavalieratos
 Mr. J. Evesson

CAR ASSIGNMENTS DURING THE STATE VISIT OF THEIR MAJESTIES
THE KING AND QUEEN OF THE HELLENES

His Majesty The King of The Hellenes
 Her Majesty The Queen of The Hellenes

- Automobile N° 1. His Excellency Mr . Constantin Tsatsos
- " " 2. His Excellency Ras Andargachau Messai
 Her Highness Princess Aida Desta
- " " 3. His Excellency Mr. D. Levidis
 Brig-Gen. Yacob Gabreleul
- " " 4. Madame M. Karolou
 Miss E. Paparigopoulou
 Woizerit Fikirte Berru
- " " 5. His Excellency Mr. P. Leloudas
 Vice-Admiral P. Lappas
 Brig-Gen. Assefa Ayene
- " " 6. Professor. Th.Doxiadis
 Mr. F.Kavalieratos
 Mr. J.Broudos

- 2 -

Automobile N° 7.

Capt. A. Rozakis

Lieut-Col. G. Fradelos

Lieut-Col. M. Frangiscos

The Ligaba to His Imperial Majesty

The Ligaskuases

Security Vehicle

Cavalry Escort

His Majesty The King of The Hellenes

His Imperial Majesty

2 mounted Guards carrying the banners of His
Majesty The King of The Hellenes and His
Imperial Majesty.

Her Majesty The Queen of The Hellenes

Her Imperial Majesty

Princess Aids Bouts

2 mounted Guards carrying the banners of Her
Majesty The Queen of The Hellenes and Her
Imperial Majesty.

Cavalry Escort

Προσφωνήσεις

Εἰς τὰς Α.Α.Μ.Μ. τοὺς Βασιλεῖς τῶν Ἑλλήνων

Παῦλον καὶ Φρειδερίκην

ἐν τῷ Ἱερῷ Ναῷ τῆς Ἀγίας Τριᾶδος

τῇ 1 Μαρτίου 1959

ὁπὸ

τῆς Α.Γ. τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Αἰθιοπίας

κ.κ. Βασιλεῶν

Ὑμνοῦμενος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.

Μεγαλειότατοι,

Ἐξαιρετικὴν χαρὰν διαισθάνεται σήμερον ἡ Αἰθιοπικὴ Ἐκκλησία. ὑποδεχόμεθα ἐν τῷ Ἱερῷ τοῦτου Ναῷ τῆς Ἀγίας Τριᾶδος τοὺς Ὁρθόδοξους Βασιλεῖς τῆς ἱστορικῆς χώρας τοῦ Ν. Ἀλεξάνδρου, εἰς τοὺς ὁποίους ἡ θεία Πρόνοια ἐνεπιστεύθη τὰς τύχας τοῦ εὐσεβοῦς καὶ ἡρωικοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ.

Εἶθε οἱ πρῶτοι ὀρθόδοξοι Βασιλεῖς, τοὺς ὁποίους ἠπότηχησεν ἡ Αἰθιοπία κατὰ τὴν μακραίωνα ἱστορίαν της νῦν φιλοξενήσῃ.

Ἡ ἐξαιρετικὴ αὕτη χαρὰ διαπλάτνεται τῇ στήθι τοῦ Αἰθιοπικοῦ Λαοῦ, καθ' ὅσον βλέπει τὸ ὥρατον καὶ ἀλησμόνητον τοῦτο θέαμα νῦν συμπροσεύχωνται ἐν ὀνόματι τῆς Ἀγίας Τριᾶδος οἱ Βασιλεῖς τῶν Ἑλλήνων μὲ τοὺς ἀγαπητοὺς ἡμῶν Αὐτοκράτορας, τὸν Χάιλε Σελάσιε καὶ τὴν Οὐελέτε Γιάργης, οἱ ὅποιοι εἶναι δι' ἡμᾶς ὡς ἄλλοτε ὑπῆρξαν διὰ τὴν ἀρχαίαν Ἐκκλησίαν ὁ Ν. Κωνσταντῖνος καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ ἀγία Ἑλένη. Ἡς συνδέει ὅλους ἡ ἀρχαία ἱστορικὴ χριστιανικὴ πίστις.

Ἡ χαρὰ μας σήμερον εἶναι θεῖον δῶρον· δι' αὐτὸ αὐθόρμητος ἡ καρδία μας ἀναπνέπει τὰς εὐχαριστίας πρὸς τὸν Θεόν, - εἰς οὗ πᾶσα δόσις ἀγαθῆ καὶ πᾶν δῶρον τέλειον ἔνωθεν ἐστὶ καταβατνον -

Ἄλλ' ἡ παρουσία σας, Μεγαλειότατοι, εἶναι τοσοῦτον μᾶλλον συγκινητικὴ, καθ' ὅσον μεταφέρει τὰς σκέψεις μας πρὸς τοὺς ἀρχαιοτάτους χρόνους, ὅτε ἡ Αἰθιοπία μας καὶ τὸ Βυζάντιόν σας ἦσαν συνδεδεμένα. Ἡ ἀγάπη οἱ δεσμοὶ τῶν ἦσαν μᾶλλον πνευματικοί. Συνδέον

αὐτὰ ἔσθ' ἰδεῖσθαι: ἡ ἀγάπη πρὸς τὴν ἐλευθερίαν καὶ ἡ ἀφοσίωσις πρὸς τὴν κοινὴν χριστιανικὴν πίστιν.

Ἀληθεύοντα μένουσιν ἐν τῇ μνήμῃ τῶν Αἰθιοπικῶν γενεῶν τὰ ~~ἀδελφικά~~
 ὀνόματα τοῦ Ἰουστίνου καὶ Χάλεβ, τοῦ ὅπερ μαρτυρεῖ, ὅτι ἡ συνεργασία
 Αἰθιοπῶν καὶ Ἑλλήνων ὑπῆρξεν ἐλλικρινῆς, ἀδελφικῆ. Ἐφθασε μάλιστα
 εἰς βαθμὸν ἀδελφωσύνης.

Ἐπορεύθη ἡμῶς ἐν μέσῃ Ἀνατολῇ ἡσθαὶ γεγενῆσθαι· ἡ ἀδελφω-
σύνη ἐκεῖνη καθέστη ὁ π ρ ο υ ν ε ι δ η τή, ἀλλ' ἡ συγκινητικὴ ἐπέσκε-
ψίς Σας εἰς τὴν Πατρίδα μας καὶ ἡ παρόστασις ὅας ἐν τῇ Ἑκκλησίᾳ
μας καθίστοσθαι τὴν ἀδελφωσύνην ταύτην σήμερον σ υ ν ε ι δ η τή ν.

Ἡ χαρὰ μας σήμερον ἐκδηλοῦται σεσαρκωμένη εἰς θερμὴν εὐχὴν
πρὸς τὸν Βασιλέα τῶν Βασιλευδόντων καὶ Κύριον τῶν Κυριευόντων, ὡς
ἐν τῇ ἁλδίᾳ Αὐτοῦ καὶ τοῖς ὀκτιρμοῖς εὐλογήσῃ τὴν Βασιλείαν Σας,
κατευοδῶσθαι τὰ ἔργα Σας καὶ ἐπιδαψιλεῖσθαι τὴν χάριν Του ἐπὶ τὸν εὐσε-
βῆ, Ὁρθόδοξον καὶ ἡρωϊκὸν Λαόν Σας.

* Εὐλογῆσαι Κύριος τὴν εἰσοδὸν Ὑμῶν καὶ τὴν ἐξοδὸν ἀπὸ τοῦ
 γυν καὶ ὧς τοῦ αἵματος. Ἀμήν.-



Programme

FOR THE

ATHLETIC & GYMNASTIC

DISPLAY BY SCHOOLS OF ADDIS ABABA

In honour of their Majesties the King and Queen of the Hellenes

To be presented at the Haile Selassie I Stadium

on

THURSDAY, 5th MARCH, 1959.

In the presence of THEIR IMPERIAL MAJESTIES, THE EMPEROR AND EMPRESS OF ETHIOPIA

3:00 p. m. Arrival of Their Majesties, the King and Queen of the Hellenes with Their Imperial Majesties, the Emperor and Empress.

A Guard of Honour of the Imperial Army will present arms, and the National Anthems of the two countries will be played.

An Address of Welcome to Their Majesties, by a Student.

3:45 p. m. Mass Gymnastic Display by 800 girls from various schools, conducted by Mrs. I. Ferno.

4:05 p. m. **Track and Field Exhibition :**

110 Metres hurdle Boys (Senior)
60 Metres Girls (Senior)
100 Metres Boys (Senior)
200 Metres Boys (Junior)
400 Metres Boys (Senior)
800 Metres Boys (Senior)
Relay Race 4 x 100 Metres Girls
Relay Race 4 x 100 Metres Boys (Senior)
High Jump Boys (Senior)
Slingball Girls (Senior)
Javelin Boys (Senior)

(Tea will be served during these events),

5:15 p. m. Mass Gymnastic Display by 1,200 boys from various schools, conducted by Ato Shiferaw Agonafer.

5:30 p. m. A Closing Salute to Their Majesties.

The Minister of Education & Fine Arts wish to express their appreciation to the Staff and students of the Greek School in Addis Ababa for their full and wholehearted participation in this Programme.

ሰለ ፡ ግርማዊ ፡ የሔሌኒኮች ፡ ንጉሥና ፡ ሰለ ፡ ግርማዊት ፡ ንግሥት ፡ ፍሬዴሪካ ፡ እንግድነት ፡ ከብር ፡ ግርማዊ ፡ ንጉሠ ፡ ንጉሥትና ፡ ግርማዊት ፡ እቲፔ ፡ በሚገኙበት ፡ የአዲስ ፡ አበባ ፡ ት/ ቤቶች ፡ የሚያሳዩት ፡ የአትሌቲክና ፡ የጂም ናስቲክ ፡

ፕሮግራም ፡

ሐሙስ ፡ የካቲት ፡ ጽፄ / ቀን ፡ ፲፱፻፶፩ ፡ ዓ ፡ ም ፡ ከ፱ / ሰዓት ፡ ጀምሮ ፡ በቀዳማዊ ፡ ኃይለ ፡ ሥላሴ ፡ እስታዲየም ፡ የሚታይ ፡

፩ ፡ ከቀትር ፡ በኋላ ፡ በ፱ / ሰዓት ፡ ግርማዊ ፡ ንጉሠ ፡ ንጉሥትና ፡ ግርማዊት ፡ እቲፔ ፡ ከክብር ፡ እንግዶቻቸው ፡ ከግርማዊ ፡ የሔሌኒኮች ፡ ንጉሥና ፡ ከግርማዊት ፡ ንግሥት ፡ ፍሬዴሪካ ፡ ጋር ፡ በጨዋታው ፡ ሚና ፡ ይገኛሉ ፡ በዚህም ፡ ጊዜ ፡ የጦር ፡ ሠራዊት ፡ የክብር ፡ ዘብ ፡ በብረት ፡ ሰላምታ ፡ ይሰጥና ፡ የሁለቱ ፡ አገሮች ፡ የሕዝብ ፡ መዝሙሮች ፡ ይዘመራሉ ፡

ከዚህ ፡ በኋላ ፡ ለግርማዊ ፡ የሔሌኒኮች ፡ ንጉሥና ፡ ለግርማዊት ፡ ንግሥት ፡ ፍሬዴሪካ ፡ አንድ ፡ ተማሪ ፡ እንኳን ፡ ደኅና ፡ መጣችሁ ፡ በማለት ፡ ንግግር ፡ ያደርጋል ፡

፪ ፡ በ፱ / ሰዓት ፡ ከ፵፭ / ሰምንት ፡ መቶ ፡ የሚሆኑ ፡ የልዩ ፡ ልዩ ፡ ት / ቤቶች ፡ ለጃገረዶች ፡ በሚሰሰ ፡ ኪዳራርና ፡ መሪነት ፡ ጂምናስቲክ ፡ ያሳያሉ ፡

፫ ፡ በ፲ / ሰዓት ፡ ከ፩ / ልዩ ፡ ልዩ ፡ አትሌቲክ ፡ ትርዕይት ፡

፩፻፲ ፡ ሜትር ፡ የመሰናከል ፡ ፋሜ ፡ ወንዶች ፡ ልጆች ፡ (ትልልቆች) ፡

፳ ፡ ሜትር ፡ ለጃገረዶች ፡ (ትልልቆች) ፡

፩፻ ፡ ሜትር ፡ ወንዶች ፡ ልጆች ፡ (ትልልቆች) ፡

፪፻ ፡ » ፡ ወንዶች ፡ ልጆች ፡ (ትንንሾች) ፡

፱፻ ፡ » ፡ » ፡ » ፡ (ትልልቆች) ፡

፳፻ ፡ » ፡ » ፡ » ፡ » ፡

የዘንግ ፡ ትብብል ፡ ፋሜ ፡ ፱ X ፩፻ ፡ ሜትር ፡ ለጃገረዶች ፡

የዘንግ ፡ ትብብል ፡ ፋሜ ፡ ፱ X ፩፻ ፡ ሜትር ፡ ወንዶች ፡ ልጆች ፡ (ትልልቆች) ፡

የከፍታ ፡ ዝላይ ፡ ወንዶች ፡ ልጆች ፡ (ትልልቆች) ፡

የወንጭፍ ፡ ኳስ ፡ ውርወራ ፡ ለጃገረዶች ፡ (ትልልቆች) ፡

የጦር ፡ ውርወራ ፡ ወንዶች ፡ ልጆች ፡ (ትልልቆች) ፡

እነዚህ ፡ ልዩ ፡ ልዩ ፡ ጨዋታዎች ፡ በሚታዩበት ፡ ጊዜ ፡ የሻይ ፡ ግብዣ ፡ ይደረጋል ፡

፬ ፡ በ፲፩ ፡ /ሰዓት ፡ ከ፲፭ ፡ ፩፻ ፡ ፪፻ ፡ የሚሆኑ ፡ የልዩ ፡ ልዩ ፡ ት / ቤቶች ፡ ወንዶች ፡ ልጆች ፡ በአቶ ፡ ሺፈራው ፡ አገናፍር ፡ መሪነት ፡ ጂምናስቲክ ፡ ያሳያሉ ፡

፭ ፡ በ፲፩ ፡ /ሰዓት ፡ ከ፱ ፡ ከየከፍሉ ፡ የመጡት ፡ ተጨዋቾች ፡ በገብረት ፡ ሰላምታ ፡ ከሰጡ ፡ በኋላ ፡ የበዓሉ ፡ ፍጻሜ ይሆናል ፡

በአዲስ ፡ አበባ ፡ የሚገኘው ፡ የግሪክ ፡ ት/ቤት ፡ መምህራንና ፡ ተማሪዎች ፡ በዚህ ፡ ፕሮግራም ፡ ተካፋይ ፡ ስለሆኑ ፡ የትምህርትና ፡ ሥነ ፡ ጥበብ ፡ ሚኒስቴር ፡ ከልብ ፡ ያመሰግናቸዋል ፡

[2.1]

επιστροφή
Καραμανλή
από Βόων
11/1958

[44.2]

Μόλις επιστρέψας εἰς τὴν χώραν μου αἰσθάνομαι τὴν ἀνάγκην νὰ οἷς ἐκφράσω τὰς πλέον εὐλικρινεῖς εὐχαριστίας μου διὰ τὸν τρόπον μὲ τὸν ὁποῖον καὶ ὑμεῖς καὶ οἱ συνεργαταί σας ἀλλὰ καὶ ὁλοκλη-
ρος ὁ Γερμανικὸς λαὸς μὲ ἐδεξίσθητε ἐν Βόννῃ.

Δυκοῦμαι διότι αἱ ἀσχολῖαι μου δὲν μοῦ ἐπέτρεψαν νὰ μένω περισσότερο ἐν τὴν ὁρασαν χώραν σας διὰ νὰ γνωρίσω ἐκ τοῦ συνεγ-
γυς καὶ τοὺς ἀνθρώπους οἱ ὅποιοι τὴν κατοικοῦν καὶ τὰς προόδους τὰς ὁποίας ἐπέτελεσαν.

Ἰδιαίτερος ὅμως θὰ ἐπεθύμουν νὰ παρατείνω τὴν διαμονὴν μου ἐν Βόννῃ διὰ νὰ μοῦ ἐδίδετο ἡ εὐκαιρία μακροτέρων συνομιλιῶν μεθ' ὁμῶν προσωπικῶς.

*Απεκρίσας πολλὰ τὰ χρήσιμα ἀπὸ τὴν πεῖραν σας καὶ τὴν σο-
φίαν σας καὶ ἐξετέμησα τὸ ὅφος τῆς σκοπιᾶς ἀπὸ τῆς ὁποίας ἀντι-
μετωπίζετε τὰ μέγα/πρόβλημα τῆς ἀνθρωπότητος.

Συμβαίνει νὰ ἀνῆκωμεν καὶ οἱ δύο εἰς χώρας αἱ ὁποῖαι ἐδο-
κιμάσθησαν σκληρῶς κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη καὶ αἱ ὁποῖαι σήμερον
τελοῦν ἀμεσώτερον ἀπὸ τὴν ἀπειλὴν τοῦ αὐτοῦ κινδύνου. *Ἀπέναντι
αὐτοῦ δὲν ἐμφανίζεται ὅς ἐπρεπε ἰσχυρὸς καὶ συμπαγὴς ὁ ἐλευθ-ρος
κόσμος. Δὲν ὁρατῶσονται τὰ κατ'ἐξέαν συμφέροντα εἰς τὰς θηλάς
ἀρχὰς ἐπὶ τῶν ὁποίων θὰ ἦτο δυνατόν νὰ θεμελιωθῇ μία ἰσχυρὰ διε-
θνικὴ κοινωνία. Δὲν ὑπάρχει καὶ ἂν σαφὴς ἐπίγνωσις τῶν θηλῶν αὐτῶν
ἀρχῶν. Δὲν συγκινοῦνται ὅσον θὰ ἐπρεπε ἀπὸ αὐτὰς οἱ φέροντες τὰς
κυρίας ἐθόδους. *Ἀπέναντι τῆς βαρβαροῦ μονολιθικότητος τῶν ἀντι-
παλῶν μας ἡ ἡμεῖς ἀντιτάσσομεν ^{ἐκ} ~~ἐκ~~ δυστυχῶς ἐπικινδύνουν πολυ-
μορφίαν ἡ ὁποία ἔχει ὅς ἀποτελέσματα τὴν σύγχυσιν τῶν ἰδεῶν καὶ
τὴν χαλάρωσιν τῶν πολιτικῶν δεσμῶν.

Μέσα εἰς τὴν θολὴν αὐτὴν ^{ἀντιμετωπίζων} ~~ἀντιμετωπίζων~~ ἡ ἰδικὴ σας προσθ-
πικότης ὑφούται ὅς μία φωτεινὴ ἐξαίρεσις καὶ ὅς ἐν παραδείγμα
ἄξιον μιμήσεως. Ἄν καὶ ὁ πρεσβύτερος μεταξὺ ὧν τῶν ἡγητόρων τῆς
ἐθρῶνης εἶθε ~~ἐκ~~ ὁ πλέον συγχρονισμένος, ὁ πλέον ἐλευθερωμένος
ἀπὸ τὰ σχήματα τοῦ παρελθόντος, ὁ ἱκανότερος νὰ καθορίσῃ τὰς νέας
ἐξέας τῆς συγχρόνου ζωῆς.

Δι' αὐτὸ καὶ εἰς ἐμὲ τὸν νεότερον ~~ἐκ~~ ^{νεότερον} εἰς τὸν ὁποῖον ἔλαχεν ὁ
βαρὺς κληρὸς νὰ ἡγοῦμαι μίαν χώραν ἡ ὁποία ἀντιμετωπίζει αὐτὴν
τὴν στιγμὴν δυσκολώτατα πολιτικὰ προβλήματα ἡ ἐπικοινωνία μεθ' ~~ἐκ~~ ^{ἐκ}
ὁμῶν ὑπῆρξε τόσον ἐπαικδομητικὴ καὶ γόνιμος.

Εἶμαι εὐτυχὴς ὅτι ^{ἐκ} ~~ἐκ~~ τῆς ἐπικοινωνίας αὐτῆς προέκυψε μία

στενωτέρα ἀλλὰ καὶ ἐδρύτερα συνεργασία τῶν δύο λαῶν καὶ ὅτι
 χάρις εἰς τὴν ἐδρύτητα μὲ τὴν ὁποίαν ἀντιμετωπίζατε ὅλα τὰ
 συζητηθέντα μεταξὺ ἡμῶν θέματα ἐπετεύχθησαν δι' ἡμφοτέρων τῶν
 χώρων εἰς ὅλους τοὺς τομεῖς σημαντικὰ ἀποτελέσματα. Αἰσθάνομαι
 ὅτι τὰ ὅσα ἡμεῖς ἐπράξαμεν ἀποτελοῦν τὴν ἀρχὴν μιᾶς περαιτέρω
 ἀναπτύξεως τῶν σχέσεων τῶν δύο λαῶν μας.

Μὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι θὰ οὔς ἔξω προσεχῶς ἀναπαυόμενον
 ὑπὸ τὸν Ἀττικὸν ἥλιον ἀπὸ τοῦ βάρους τῶν ἐδυνῶν σας οὔς ἀνευ-
 θύνω τὸν πλῆθον ἐγκάρδιον χαιρετισμόν.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΕΘΙΜΟΤΥΠΙΑΣ

Έν Αθήναις τῇ 13 Ἰουνίου 1959

Αριθ. Πρωτ. 118844/Γ/10

Π Ρ Ο Σ

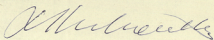
Α.Ε. Κόριον Κωνσταντίνον Τσάτσον

Υπουργόν Προεδρίας Κυβερνήσεως

Ἐχομεν τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσωμεν ὑμῖν ὅτι διὰ
 Β.Διατάγματος ἀπὸ 27 Ἀπριλίου 1959 καταχωρηθέντος εἰς τὸ
 ὑπ'ἀριθ.79, Τεύχος Γ'ἀπὸ 12 Μαΐου 1959 Φ.Ε.Κ. ἐπετράπη
 ὑμῖν ὅπως δεχθῆτε καὶ φέρῃτε τὸν ἀπονεμηθέντα ὑμῖν ὑπὸ τοῦ
 Αὐτοκράτορος τῆς Αἰθιοπίας Μεγαλόσταυρον τοῦ Μενελίκ II.

ΕΝΤΟΛΗ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ



Α.Α.ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΗΣ

Πληρεξούσιος Υπουργός Β'

Mr. CONSTANTIN TSATSO



ሞግ፡ አንበሳ፡ ዘእምነገደ፡ ይሁዳ ።
 ቀዳማዊ፡ ኃይለ፡ ሥላሴ፡
 ሥዩመ፡ እግዚአብሔር፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ዘኢትዮጵያ ።

ይህን፡ ጽሑፍ፡ ለሚያዩ፡ ሁሉ፡ ሰላምታችን፡ ይደረግባቸዋል።
 በንጉሠ፡ ነገሥተኛችን፡ ለተከበረው፡ የዴግማዊ፡ ምኒልክ፡
 ታላቅ፡ ኮሮባ፡ ኢሻን፡ አዛዥና፡ ሸላሚ፡ በመሆናችን፡
 ክብር፡ ምስታር፡ ኮስታንቲን፡ ትላቅቶስ፡

ይህንኑ፡ የተከበረውን፡ የዴግማዊ፡ ምኒልክ፡ ታላቅ፡ ኮሮባ፡
 ኢሻን፡ ሸልሞ፡ በክብር፡ ተሾላሚነት፡ ማክበርና፡
 ማስከበር፡ የተገባና፡ መልካም፡ መስሉ፡ ስለ፡ ታየን፡

በመሆኑ፡ ፈቃድና፡ ቤተላቅ፡ ደስታ፡
 አክሎ፡ ምስታር፡ ኮስታንቲን፡ ትላቅቶስ፡

የተከበረውን፡ የዴግማዊ፡ ምኒልክ፡ ታላቅ፡ ኮሮባ፡ ኢሻን፡
 በክብር፡ ተሾላሚነት፡ ሸልመናል ።
 ይህንም፡ የተከበረውን፡ ሸልማት፡ በክብር፡ ተሾላሚነት፡
 ለተሸለሙ፡ የሚሰማቸውን፡ ማናቸውንም፡ ክብር፡ ክብር፡ ምስታር፡ ኮስታንቲን፡
 ተና፡ ትላቅቶስ፡ አንዳንድ፡ መሆኑ፡ መብትና፡ ፈቃድ፡ ሰጥተናል ።
 የነፋት፡ ሞገድ፡ ቀን፡ ሺ፡ ዘጠኝ፡ መቶ፡ ሃምሳ፡ አንድ፡ መቶ፡
 ምስረት፡ በንጉሥን፡ በሃያ፡ ስምታዊ፡ ሞት፡
 በአዲስ፡ አበባ፡ ቤተ፡ መንግሥታችን፡ ተሰጠ ።

ጊዮርጊስ

Wsh-hy

УП. Е. = 0. ТЕР. К. 9

ΣΧΕΣΕΙΣ ΕΛΛΑΔΑΣ - ΑΙΘΙΟΠΙΑΣ

(Αγνητοχρησία με τον Έλληνα
πρέσβη στην Αιθιοπία

Θόδωρο Υψηλάντη)

19-27 Απριλίου 1959

Addis Ababa, le 19. Janvier
1959.

My dear Sir, 'Vassalli'.

Les négociations relatives à la
mise en œuvre d'un projet de
coopération technique entre
la Grèce et l'Éthiopie ont
été l'objet d'une série de
réunions au sein du Comité
d'experts mixte.

Les experts grecs ont
présenté un rapport détaillé
sur les possibilités de
coopération dans les domaines
de l'agriculture, de l'élevage
et de l'industrie artisanale.
Les experts éthiopiens ont
présenté un rapport sur les
besoins de leur pays.

Les deux parties ont convenu
d'organiser une mission
grecque en Éthiopie pour
étudier les possibilités de
coopération technique.
La mission partira d'Addis
Ababa le 25 janvier.

Je vous prie d'agréer, Sir,
l'assurance de ma haute
célérité et de mon profond
respect.

cinășpin și am sărbătorim.

400 dinapole peșteră peșteră
luni și cîștin sărăci cîștin.

dun cîștină și sărăci după dîștină
luni și cîștină și sărăci dîștină
cîștină dîștină și sărăci dîștină
dîștină și sărăci dîștină.

4/4/1911

Αθήναι

*Αθήναι τῇ 27 *Απριλίου 1959

- 2 -

*Αγαπητέ κ. Πρεσβευτά,
 Ησθάνθησαν ιδιαίτεραν ικανοποίησιν διότι μοῦ
 ἐδόθη ἡ εὐκαιρία νὰ συμβάλω εἰς τὴν τοποθέτησιν σας ἐν
 Βόννῃ. ἔχον ὑπ' ὄψιν μου πολλὰς ἐκδόσεις σας, τὴν ὅλην
 σταδιοδρομίαν σας καὶ τὴν περὶ ὧμων γνώμην τῶν συναδέλφων
 καὶ προτισταμένων σας, οἱ ὅποιοι συνειργάσθησαν μαζί σας,
 ἐνόμισα ὅτι ἔπρεπε νὰ εἰσηγηθῶ τὴν ἐν Γερμανίᾳ τοποθέτη-
 σιν σας μὲ τὴν βεβαιότητα ὅτι θὰ ἀνταποκριθῇτε πλήρως εἰς
 τὸ βαρὺ καὶ δύσκολον ἔργον τὸ ὅποτον σᾶς ἀναμένει ἐκεῖ.
 θὰ ἀντιλαμβάνεσθε βεβαίως ὅτι ἡ Βόννη δέν ἔχει μόνον με-
 γάλην πολιτικὴν σημασίαν διὰ τὴν *Πολίτεια, ἀλλὰ ἀποτελεῖ
 μετὰ τὴν Οὐάσιγκτων τὸ μεγαλύτερον κέντρον τῆς οἰκονομι-
 κῆς μας ἐξωτερικῆς πολιτικῆς. Ἡ ἀξιοποιήσις τῶν οἰκονο-
 μικῶν μας συμφωνιῶν τῆς Βόννης καὶ ἡ αὐξήσις τῶν ἐξαγωγῶν
 μας πρὸς Γερμανίαν θὰ ἀποτελέσουν μίαν ἀπὸ τὰς κυριωτέρας
 ἀπασχολήσεις σας. Ὅταν ἔλθετε εἰς *Αθήνας θὰ εἶναι ἀνάγκη
 νὰ κατατοπισθῇτε ἐπὶ τῆς πορείας τῆς ἐφαρμογῆς τῶν συμφω-
 νιῶν τῆς Βόννης, ἐφαρμογῆς ἡ ὅποια εὐρίσκεται ἀκόμη εἰς τὴν
 ἀρχήν.

*Ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἐκκρεμῆ ζητήματα μὲ τὴν Αἰθιο-
 πίαν ὀφείλω νὰ σᾶς ἐπαναλάβω ὅτι ἐμμένομεν εἰς τὴν ἀπόφα-
 σίν μας νὰ δώσωμεν τὴν 5ην ἐλευθερίαν εἰς τὰς αἰθιοπικὰς
 γραμμάς, ἀλλὰ βεβαίως εἶναι ἀνάγκη νὰ ὑπάρξῃ καὶ ἀπὸ μέρους
 τῆς Αἰθιοπικῆς Κυβερνήσεως μίαν ἀντίστοιχον καὶ ταυτοχρονος
 φιλικὴν χειρονομίαν ἀπὸ αἰθιοπικῆς πλευρᾶς ἡ ὅποια ἐφ' ὅσον
 δέν εἶναι εὐκόλουν θὰ συνίσταται εἰς τὴν παραχώρησιν τοῦ
 μονοπωλίου καπνοῦ, πρέπει τοὐλάχιστον νὰ ἀφορᾷ τὴν ἀγοράν
 ὀρισμένων ποσοστῶν καπνοῦ ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῆς ὑπογρα-
 φησομένης ἐμπορικῆς συμβάσεως.

..

Υ/Πρ.Π.Κ. / 9.1.1959

ΑΠΟΔΗΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΣ

"Εκθέσεις συνταχθείσα υπό 'Επιτροπής συσταθείσης διά της από 9 'Ιανουαρίου 1959 κατ' αριθμόν 578/2 αποφάσεως του 'Υφυπουργού Προεδρίας Κυβερνήσεως.

Π Ε Ρ Ι Ε Χ Ο Μ Ε Ν Α

ΜΕΡΟΣ Ι. ΑΠΟΔΟΤΙΣΜΟΣ	Σελίδς	1
(Α) Γενικά	"	1
(Β) 'Υφιστάμεναι 'Υπηρεσίαι	"	1
(Γ) Τμήμα 'Αποδήμου 'Ελληνισμού 'Υπουργείου Προεδρίας Κυβερνήσεως.	"	2
ΜΕΡΟΣ ΙΙ. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ	"	7
(Α) Γενικά Στατιστικά Στοιχεία	"	7
(Β) Σκοποί εις οὓς δύναται νά ἀποβλέπη τό Κράτος.	"	9
(Γ) Μέσα πρός 'Επίτευξιν τῶν Σκοπῶν.	"	10
(Δ) Προτεινόμενα Μέτρα.	"	11
ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ. ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΎΠΗΡΕΣΙΑΣ	"	18
(Α) Προβλεπομένη Διάρθρωσις 'Υπηρεσίας εἰς Πρῶτον Στάδιον	"	18
(Β) Γνωμοδοτικόν Συμβούλιον περὶ 'Αποδήμου 'Ελληνισμού	"	20
(Γ) 'Υπάλληλοι περὶ 'Αποδήμου 'Ελληνισμού εἰς Γραφεῖα Τύπου 'Εξωτερικοῦ.	"	22
(Δ) Γραφεῖον Πληροφοριῶν δι' 'Αποδήμους	"	22
(Ε) Σχολή Στελεχῶν 'Αποδήμου 'Ελληνισμού	"	22
(ΣΤ) Κέντρον 'Αποδήμου 'Ελληνισμού.	"	23
ΜΕΡΟΣ ΙV. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ	"	24
(Α) Πρωτοβουλῆαι 'Ιδιωτικῶν 'Οργανισμῶν.	"	24
(Β) Κυκλοφορία Λαθροβίων 'Εντόπων.	"	25
(Γ) Περιοδεύει 'Ακατάλληλων Καλλιτεχνικῶν Συγκροτημάτων.	"	25
(Δ) Περιοδεύει Διανοομένων.	"	26

Δι' αὐτῶν τῶν ἀνωτέρω συστάσεων καὶ λειτουργούντων ὑπηρεσιῶν πρός ἀντιμετώπισιν τῶν ἐπὶ 'Αποδήμῳ 'Ελληνισμῷ εἰσὶν αἱ εἰρηγ.

(1) Διεύθυνσις 'Αποδήμου 'Ελληνισμού περὶ τῆς 'Υπουργικῆς 'Εξουσίας.

Ἀθήναι, 21 Ἰανουαρίου, 1959

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΣΙΣ ΤΥΠΟΥ
ΕΠΙΤΕΥΧΙΣΜΩΝ ΠΡΟΤΟΚΟΛΛΩΝ

Α Ν Α Φ Ο Ρ Α

Ἀριθ. 125

Πρωτ. 23-1-59

Κατάθεσις Η

Π Ρ Ο Σ : Κύριον Ὑπουργόν Προεδρίας Κυβερνήσεως

Α Π Ο : Ἐπιτροπὴν Ἀποφάσεως 578/2 τῆς 9ης Ἰανουαρίου 1959.

Θ Ε Μ Α : Ἀποδόημος Ἑλληνισμός.

Κύριε Ὑπουργέ,

Εἰς ἐκτέλεσιν τῆς ὑπ' ἀριθμόν 578/2 ἐντολῆς σας τῆς 9ης Ἰανουαρίου 1959, λαμβάνομεν τὴν τιμὴν ὥπως ὑποβάλλωμεν τὴν παροῦσαν ἀναφορὰν ἐπὶ τοῦ θέματος τοῦ Ἀποδόημου Ἑλληνισμοῦ, ἣτις διαιρεῖται εἰς τὰ ἀκόλουθα μέρη:

ΜΕΡΟΣ I : ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

ΜΕΡΟΣ II : ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΔΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

ΜΕΡΟΣ III : ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

ΜΕΡΟΣ IV : ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

ΜΕΡΟΣ I

Α Π Ο Λ Ο Γ Ι Σ Μ Ο Σ

(Α) Γενικά

Τό ζήτηρόν καὶ διδιάπτωτον ἐνδιαφέρον τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους καὶ τῆς ἑλληνικῆς κοινῆς γνώμης διὰ τὸ θέμα τοῦ Ἀποδόημου Ἑλληνισμοῦ ἐξεδηλώθη διὰ τῆς δημιουργίας διαφόρων ὁμηρεσιῶν, ἐπιφορτισμένων μὲ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν ἐπὶ μέρους ζητημάτων αὐτοῦ.

(Β) Ὑφιστάμεναι Ὑπηρεσίαι

Αἱ μέχρι σήμερον συσταθεῖσαι καὶ λειτουργοῦσαι ὁμηρεσίαι πρὸς ἀντιμετώπισιν ζητημάτων τοῦ Ἀποδόημου Ἑλληνισμοῦ εἶναι αἱ ἑξῆς:

(1) Διεθύνουσιν Ἀποδόημου Ἑλληνισμοῦ παρὰ τῷ Ὑπουργεῖῳ Ἐξωτερικῶν.

(2) Διεθύνσεις 'Αποδήμιας, Μεταναστεύσεως καὶ Διαβατηρίων παρὰ τῷ 'Υπουργεῖῳ 'Εσωτερικῶν.

(3) 'Επιθεώρησις Σχολείων 'Εξωτερικοῦ παρὰ τῷ 'Υπουργεῖῳ 'Εθνικῆς Παιδείας.

(4) 'Ιστορικόν 'Αρχεῖον τοῦ Νεωτέρου 'Ελληνισμοῦ παρὰ τῇ 'Ακαδημίᾳ 'Αθηνῶν.

(5) Τμήμα 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ παρὰ τῇ Διευθύνσει Μελετῶν τῆς Γενικῆς Διευθύνσεως Τύπου τοῦ 'Υπουργείου Προεδρίας Κυβερνήσεως.

Ἡ 'Επιτροπὴ, μὴ ἔχουσα ἀρμοδιότητα καὶ στοιχεῖα, δὲν δύναται νὰ ἐκφέρῃ γνώμην ἐπὶ τοῦ συντελεσθέντος ὑπὸ τοῦ συνόλου τῶν ἀνωτέρω ὑπηρεσιῶν ἔργου καὶ τῶν δυνατοτήτων αὐτῶν. 'Επιθυμεῖ ὅμως νὰ παρατηρήσῃ ὅτι ἡ κατάτμησις τῶν ἐπὶ τοῦ θέματος ἀρμοδιοτήτων εἰς διαφόρους ὑπηρεσίας καὶ ἡ ἑλλειψὶς συντονισμοῦ τοῦ ἔργου αὐτῶν καθιστᾷ δυσχερῆ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν ζητημάτων τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ.

Εἰς τὴν παροῦσαν ἀναφορὰν ἡ 'Επιτροπὴ περιορίζεται, συμφῶνως καὶ πρὸς τὴν δοθεῖσαν εἰς αὐτὴν ἐντολήν, νὰ ἀναφέρῃ συνοπτικῶς τὰ ἀφορῶντα εἰς τὴν λειτουργίαν καὶ τὸ συντελεσθέν ἔργον τῆς παρὰ τῷ 'Υπουργεῖῳ Προεδρίας Κυβερνήσεως ὀφισταμένης ὑπηρεσίας.

(Γ) Τ μ ῆ μ α ' Α πο δ ῆ μ ο υ ' Ε λ λ η ν ι σ μ ο ῦ ' Υ π ο υ ρ γ ε ῖ ο υ Π ρ ο ε δ ρ ῆ α ς Κ υ β ε ρ ν ῆ σ ε ω ς .

(1) Νο μ ι κ ὸ ν ἔ ρ ε ι σ μ α

'Απὸ τοῦ 1951 λειτουργεῖ παρὰ τῇ Διευθύνσει Μελετῶν τοῦ 'Υπουργείου Προεδρίας Κυβερνήσεως τὸ Τμήμα 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ.

Νομικὸν ἔρεισμα τοῦ τμήματος τούτου εὑρεται εἰς τὸ Ν.Δ.

158/1946 ('Οργανικὸν Νόμον τοῦ 'Υπουργείου) διὰ τοῦ ὁποῦ προβλέπεται " ἡ καλλιέργεια καὶ διατήρησις πνευματικῶν σχέσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς τῆς 'Ελλάδος ἐδρισκομένων 'Ελλήνων ὀπη-

κόων ή καί άλλοδαπών, συνδεομένων πνευματικώς μετά της 'Ελλάδος καί ενδιαφερομένων διά τήν ζωήν της" ("Άρθρον 1, έδαφιον ζ).

(2) Μ έ σ α

Τά εις τήν διάθεσιν της υπηρεσίας ταύτης μέσα υπήρξαν αποτυπώδη καθ'όλον τό διάστημα της λειτουργίας της.

'Η σ τ έ γ α σ ι ς τοῦ Τμήματος εἶναι κακή. Εὑρίσκεται τοῦτο ἐγκατεστημένον μεταξύ τοῦ τρίτου καί τετάρτου ὁρόφου τοῦ 'Υπουργείου, πλησίον τῆς κλιμακῆς τῆς υπηρεσίας, εἰς μικρόν χώρον διαστάσεων περίπου 2Χ3 μέτρων. Τό ὑπό τοιοῦτους ὅρους ἐργαζόμενον τμήμα ἐπισκέπτονται κατά καιροῦς διαπρεπεῖς ἐκπρόσωποι τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ.

Τό π ρ ο σ ω π ι κ ό ν τοῦ Τμήματος τοῦτου εἶναι ἐπίσης ἀνεπαρκές. Συνίσταται ἐξ ἑνός Τμηματάρχου, τοῦ κ. Β. Φωκά, ἐπιφορτισμένου καί μέ καθήκοντα ἐτέρων ὑπηρεσιῶν, μιᾶς δακτυλογράφου καί ὀcho ὁπαλλήλων προστεθέντων μόλις πρό διμήνου.

Τά ἔ π ι κ λ α καί σ κ ε ῦ η τοῦ Τμήματος εἶναι ἀνάλογα εἰς ἀνεπάρκειαν πρός τάς συνθήκας στεγάζσεως αὐτοῦ.

(3) Σ υ ν τ ε λ ε σ θ ἔ ν ἔ ρ γ ο ν

Τό ἔργον τοῦ Τμήματος 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ τῆς Διευθύνσεως Μελετῶν εἶναι βεβαίως μικρόν ἐν συγκρίσει πρός τάς ἀνάγκας τοῦ ὅπο ἐξέτασιν θέματος. 'Εν συσχέτσει ὅμως πρός τήν γλιισχύτητα τῶν εἰς τήν διάθεσιν τῆς υπηρεσίας μέσων καί τήν ἀριθμητικήν ἀνεπάρκειαν τοῦ προσωπικοῦ αὐτῆς εἶναι σημαντικόν. Τοῦτο ὀφείλεται εἰς τήν ἀφοσίωσιν καί τήν ἐδυσυνείδησιν τοῦ προϋποταμένου τοῦ Τμήματος.

Κατωτέρω ἀναφέρονται συνοπτικῶς αἱ κυριώτεραι ἐνέργειαι τῆς υπηρεσίας.

(α) Π ρ ο π α ρ α σ κ ε υ α σ τ ι κ ή 'Ε ρ γ α σ ί α

Προκειμένου ἡ ὑπηρεσία νά χωρήσῃ εἰς τό κύριον ἔργον της τῆς ἀποκαταστάσεως πληρεστέρας ἐπαφῆς μετά τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ, διεκτίστωσεν αὕτη τήν ἀνάγκην ὅπως συγκεντρώσῃ τά ἀπαραίτητα περί τοῦ θέματος στοιχεῖα καί νά ἀποκτήσῃ πλήρη εἰκόνα τοῦ ἀντικειμένου της.

Ούτω, κατήρτισε κατά τό δυνατόν πληρέστερα εὑρετήρια τῶν ἐπὶ μέρους ἀντικειμένων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, μεριμνῶσα ἀνελλιπῶς διὰ τήν ἐνημέρωσιν τούτων. Τά εὑρετήρια ταῦτα εἶναι τὰ ἐξῆς:

(αα) Εὐρετήριον τῶν ἀνά τόν κό-
σμον Ἑλληνικῶν Κοινοτήτων.

Τοῦτο, μοναδικόν ἐν Ἑλλάδι, περιλαμβάνει, μετ' ἀκριβείας καί πληρότητος, τὰ κάτωθι στοιχεῖα:

- Ὀνομασάν ἐκάστης κοινότητος
- Ταχυδρομικήν διεύθυνσιν
- Διοικητικόν συμβόλιον
- ἡσούς, μέ τήν ὀνομασάν καί τήν διεύθυνσίν των
- Τά κοινοτικά σχολεῖα μέ τήν διεύθυνσίν καί τήν ὀνομασίαν των.

(ββ) Εὐρετήριον ἐφημερίδων, περι-
οδικῶν καί δελτίων

Τοῦτο, εἶναι ἐκδοῦς μοναδικόν ἐν Ἑλλάδι καί περιλαμβάνει τὰ κάτωθι ἀπολύτως ἡλεγμένα στοι-
χεῖα τῶν δημοσιογραφικῶν ὀργάνων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλ-
ληνισμοῦ.

- Τίτλον δημοσιογραφικοῦ ὀργάνου
- Ταχυδρομικήν διεύθυνσιν
- Ἐκδόστην
- Συχνότητα ἐκδόσεως
- Πολιτικήν ἀπόχρωσιν

(γγ) Εὐρετήριον "Ἑλληνικῶν ὥρων"
ξένων ραδιοφωνικῶν σταθμῶν.

Καί τό εὑρετήριον τοῦτο, μοναδικόν ἐκδοῦς ἐν Ἑλλάδι, περιλαμβάνει τὰ κάτωθι στοιχεῖα:

- 'Ονομασάν ἄρας
- Ταχυδρομικῆν διεθυσιν
- Διεθυστῆν ἄρας

(δδ) Ἀλλὰ εὐρετήρια μέ ἀνάλογα στοιχεῖα ἐπὶ τῶν κάτωθι ἀντικειμένων:

- Ἐκπαιδευτηρίων μή κοινοτικῶν.
- Ὀργανώσεων (ἀδελφότητων, φιλολογικῶν σωματείων, συλλόγων, γυναικείων ὀργανώσεων, φιλανθρωπικῶν ἐδρυμάτων κλπ.)
- Διακεκριμένων προσωπικοτήτων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.

Ἀ πο γ ρ α φ ῆ :

Ἀπὸ ἔτους καὶ πλέον ἡ ὀηρεσία ἤρχισε συγκεντρῶνουσα ἀκριβῆ κατὰ τὸ δυνατόν στριχεῖα περὶ τῆς ἀριθμητικῆς δυνάμεως ἐκὰς τῆς κοινότητος κεχωρισμένως ὥς καὶ τοῦ συνόλου τῶν ἐν τῇ ἐξωτερικῇ διαβιούτων Ἑλλήνων.

Ὡς εὐνόητον, τὸ ἔργον τοῦτο προσκροβεῖ εἰς πολλὰ ἐμπόδια εἶναι δέ δυνατόν πρὸς τὰς δυνατότητας τοῦ θφισταμένου μικροῦ ὀηρεσιακοῦ πυρήνος. Ἡ ὀηρεσία βασίζεται εἰς τὴν συνδρομὴν τῶν ἐν τῇ ἐξωτερικῇ διπλωματικῶν ὀηρεσιῶν καὶ τῶν κοινοτήτων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ. Ἀτυχῶς ἡ παρεχομένη ὑπὸ τῶν ἀνωτέρω βοήθεια εἶναι ἀνεπαρκής.

(β) Πα ρ α γ ω γ ι κ ῆ ἔ ρ γ α σ ῆ

Ἐνῶ συνετελεῖτο ἡ προπαρασκευαστικὴ ἐργασία καὶ εἰς ὃν βαθμόν ἐπέτρεπε ἐκάστοτε αὕτη, ἡ ὀηρεσία ἤρχισε καὶ συνεχίζει τὴν παραγωγικὴν τῆς ἐργασίας. Οὕτω, προβαίνει εἰς τὰς ἀκολούθους ἐνεργείας.

(αα) Ἐφοδιάζει τὸν τύπον τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ δι' ὅλι-
κοῦ ἐπὶ τῶν κάτωθι θεμάτων:

- Πολιτικῆς καὶ οἰκονομικῆς ζωῆς τῆς χώρας.
- Ἐθνικῶν διεκδικήσεων.
- Πνευματικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς κινήσεως ἐν Ἑλλάδι.
- Ἐθνικῶν, ἱστορικῶν καὶ ἔθνικῶν ἐπετελειῶν (μηνύματα κλπ.).
- Ἐθνικῶν παραδόσεων καὶ ἑλληνικῶν ἡθῶν καὶ ἐθίμων διαφόρων περιοχῶν.

(ββ) Ξνθαπαρρύνει τήν Ἱδρυσιν βιβλιοθηκῶν εἰς τὰς κοινότη-
τας καὶ τὰ σχολεῖα τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, ἀπο-
στέλλουσα εἰς αὐτάς τακτικῶς βιβλία ἱστορικοῦ καὶ
φιλολογικοῦ περιεχομένου, ὡς καὶ σχολικὰ τοιαῦτα.

(γγ) Τηρεῖ κατὰ τὸ δυνατόν τακτικὴν ἐπαφὴν μετὰ τὰς κοινότη-
τητας, τὸν τύπον καὶ τὰς ὁργανώσεις τοῦ Ἀποδήμου
Ἑλληνισμοῦ καὶ μετὰ διακεκριμένων προσωπικοτήτων
αὐτοῦ, καταβάλλει δὲ προσπάθειας διὰ τὴν ἀντιμετώ-
πισιν τῶν ζητημάτων αὐτοῦ καὶ ἐνίοτε διὰ τὴν ἐξομάλυν-
σιν τῶν μεταξὺ ὁμάδων ἀναφυσμένων διαφορῶν.

(δδ) Παρέχει διευκολύνσεις εἰς ὁμάδας ὁμογενῶν ἐπισκεπτο-
μένων τὴν Ἑλλάδα, καθ' ὃ μέτρον ἐπιτρέπουν τὰ εἰς
τὴν διάθεσίν της μέσα.

(εε) Παρέχει οἰκονομικὴν ἐνίσχυσιν εἰς ὄργανα τοῦ τύπου
τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, ὁσάκις εἰδικαί ἀνάγκαι
ἐπιβάλλουν τοῦτο.

Διὰ τῶν ἀνωτέρω ἐνεργειῶν τῆς ἡ ὁπηρεσία ἀποβλέπει εἰς τὴν
τόνωσιν τοῦ ἐνδιαφέροντος τῶν ἀποδήμων πρὸς τὴν πατρίδα,
τὴν καλλιέργειαν ἐθνικῆς συνειδήσεως καὶ τὴν διατήρησιν
τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης.

Λαμβανομένου ὅτι ὅφιν τοῦ ἔργου τὸ ὅποσον συντελεῖται μετὰ
ἀνωτέρω ἐκτεθέντα μέσα, εἶναι προφανές ὅτι, εἰάν ἡ ὁπηρεσία
αὕτη διέθετε ἐπάρκειαν μέσων καὶ προσωπικοῦ, ἡ ἀπόδοσίς της
οὐκ ἡδύνατο νὰ εἶναι πολὺ μεγαλύτερα.

Στοιχ

Μεταβόρσι

Ἀργεντινῇ.....	664
Ἀυστραλίᾳ.....	34.312
Βενεζουέλα.....	173
Βραζιλίᾳ.....	5.383
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι.....	4.806
Καλιφόρνια.....	4.432
Κολομβίᾳ.....	18

ΜΕΡΟΣ II

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΔΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

(Α) Γενικά Στατιστικά Στοιχεία

Προτού διατυπώση τās απόψεις της επί του προγραμματισμού δια τó μέλλον, ή 'Επιτροπή θεωρεῖ σκόπιμον νά παραθέσῃ κατωτέρω βασικά τινα στατιστικά στοιχεία, παρέχοντα μίαν κατά προσέγγισιν εἰκόνα τῆς σημασίας καὶ τῶν δυνατοτήτων τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ.

(1) Ἀριθμός Ἀποδήμων

Τό σύνολον τῶν ἀνά τόν κόσμον Ἀποδήμων Ἑλλήνων, υπερβαῖνον τά 2.000.000 ἄτομα, ἀποτελεῖ τó ἕν τέταρτον περίπου τοῦ ἑλληνισμοῦ.

Οἱ ἀπόδημοι Ἕλληνες διαβιοῦν εἰς πολυαριθμούς ομάδας εἰς τās κάτωθι χώρας, ἔνθα εἶναι κατανεμημένοι κατά προσέγγισιν ὡς ἀκολούθως: εἰς Ἡνωμένας Πολιτείας 800.000, εἰς τόν Καναδά 200.000, εἰς τήν Νότιον Ἀμερικὴν 150.000, εἰς τήν Αἰθιοπία 100.000, εἰς τήν Τουρκία 100.000, εἰς τήν Αἴγυπτον 80.000 καὶ εἰς τήν Νοτιοαφρικανικὴν Ἑνωσιν 50.000.

(2) Μεταναστευτικὴ κίνησις

Κατὰ στοιχεία παρασχεθέντα ὑπὸ τῆς Διακυβερνητικῆς Ἐπιτροπῆς Μεταναστεύσεως ἐξ Εὐρώπης (ΔΕΜΕ), οἱ μεταναστεύσαντες ἐξ Ἑλλάδος κατὰ τήν τελευταίαν ἑπταετίαν (Φεβρουάριος 1952 - 31 Δεκεμβρίου 1958) ἀνέρχονται συνολικῶς εἰς 51.902, κατανεμóμενοι κατὰ χώρας ὡς ἀκολούθως:

<u>Χώρα</u>	<u>Μετανάσται</u>
Ἀργεντινή.....	664
Αἰθιοπία.....	34.312
Βενεζουέλα.....	173
Βραζιλία.....	5.383
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι.....	4.806
Καναδάς.....	4.432
Κολομβία.....	18

Οδρουγουάη.....	40
Ροδεσία.....	582
Χιλή.....	65
Είς άλλας χώρας.....	1.427

(3) Έ μ β ά σ μ α τ α ό μ ο γ ε ν ώ ν

Κατά στοιχεῖα παρασχεθέντα ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, τὸ εἰσρεῦσαν εἰς τὴν χώραν κατὰ τὴν τελευταίαν δωδεκαετίαν συνάλλαγμα ἀπὸ διαφόρους χώρας ἀνέρχεται συνολικῶς εἰς 438.983.000 - δολλάρια, κατανεμόμενα κατ' ἔτος ὡς ἀκολούθως:

<u>ἔτος</u>	<u>Δολλάρια</u>
1947.....	15.900.000
1948.....	11.100.000
1949.....	8.600.000
1950.....	14.300.000
1951.....	17.000.000
1952.....	17.900.000
1953.....	45.588.000
1954.....	47.019.000
1955.....	50.654.000
1956.....	60.876.000
1957.....	74.950.000
1958.....	75.096.000
Σύνολον.....	438.983.000

(4) Σ υ μ β ο λ ή 'Α πο δ ή μ ω ν εἰς τόν Του ρι σ μ ό ν.

Τὰ παρεχόμενα στοιχεῖα ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ δεικνύουν αὐξοῦσαν συμβολὴν τῶν ἀποδήμων εἰς τὴν τουριστικὴν κίνησιν τῆς χώρας, μὲ ἀντίστοιχον εἰσροὴν συναλλάγματος.

Ἐλλείπει πληρεστέρων στοιχείων παρὰ ταῖς ἀρμοδίαις ἀρχαῖς, παρατίθενται κατωτέρω μόνον οἱ παρεσχεθέντες ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ ἀριθμοὶ τῶν ἐπισκεφθέντων τὴν

χώραν ὁμογενῶν ἐξ Ἑνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς κατὰ τὴν περίοδον ἀπὸ τοῦ 1950 μέχρι τοῦ 1957.

<u>Ἔτος</u>	<u>Ὁμογενεῖς ἐξ Ἀμερικῆς</u>
1950.....	11.459
1951.....	12.705
1952.....	15.741
1953.....	23.548
1954.....	25.307
1955.....	34.181
1956.....	32.791
1957.....	37.370

(B) Σκοποῦ εἰς οὓς δύνανται νὰ ἀποβλέπει τὸ Κράτος.

Διαθέτουσα ἡ Ἑλλάς μικρὸν πληθυσμὸν καὶ περιωρισμένα μέσα πρὸς ἐκτεύξιν τῶν σκοπῶν τῆς, δὲν δύνανται νὰ ἀγνοήσῃ τὰς προσφερομένας ἀπὸ τῶν ἀποδήμων δυνατότητας, τὰς ὁποίας καὶ μεγάλοι ἀκόμη χώροι δὲν παραλείπουν νὰ χρησιμοποιοῦσιν. Λαμβανομένων δὲ ὑπ' ὄψιν τῶν προαναφερθέντων στατιστικῶν στοιχείων, δύνανται τὸ Κράτος ἐν τῇ δσκήσει τῆς πολιτικῆς του ἐπὶ τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ νὰ ἀποβλέπῃ εἰς τοὺς κάτωθι ἐθνικοὺς, πολιτιστικοὺς καὶ οἰκονομικοὺς σκοποὺς:

(1) Ἐθνικὸς σκοπός

(α) Διατήρησις τῆς ὁσμῆς ἐξασθενοῦσης ἐθνικῆς συνειδήσεως.

(β) Τόνωσις τῆς ἐθνικῆς συνειδήσεως εἰς τὴν νέαν γενεάν τῶν ἀποδήμων.

(γ) Ὑποβοήθησις τῆς πνευματικῆς ἐξυψώσεως τῶν ἀποδήμων.

(δ) Προβολὴ δι' αὐτῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν ἐθνικῶν αὐτῆς ζητημάτων παρὰ τῇ διεθνῇ κοινῇ γνώμῃ.

(2) Πολιτιστικός Σκοπός

(α) Ήξωφωσις τῆς πολιτιστικῆς στάθμης τῆς χώρας, διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν ὑπηρεσιῶν διαπρεπῶν Ἑλληνικῶν ἐπιστημόνων καὶ ἄλλων ἑλληνικῶν προσωπικοτήτων τοῦ ἐξωτερικοῦ.

(β) Ήξωφωσις γενικῶς τῆς πολιτιστικῆς στάθμης τῆς ὁπαλθροῦ, διὰ τῆς ἐνθαρρύνσεως τῶν ἐπαφῶν τῶν ἀποδήμων μετὰ τοῦ πληθυσμοῦ αὐτῆς.

(3) Οἰκονομικός Σκοπός

(α) Αὔξησις τῶν ἐμβασμάτων τῶν ἀποδήμων καὶ τοῦ μεταναστευτικοῦ ἐν γένει συναλλάγματος.

(β) Συμβολή τῶν ἀποδήμων εἰς τὴν αὔξησιν τοῦ ἐξαγωγικοῦ ἐμπορίου τῆς Ἑλλάδος.

(γ) Συμβολή τῶν ἀποδήμων εἰς τὴν αὔξησιν τῆς τουριστικῆς κινήσεως τῆς χώρας καὶ τοῦ τουριστικοῦ συναλλάγματος.

(δ) Ἐνθάρρυνσις ὁωρεῶν ἐκ μέρους τῶν ἀποδήμων διὰ φιλανθρωπικοῦς, κοινωνικοῦς καὶ ἐθνικοῦς σκοποῦς.

(Γ) Μέσα πρὸς Ἐπίτευξιν τῶν Σκοπῶν

Ἡ διατήρησις καὶ τόνωσις τῆς ἐθνικῆς συνειδήσεως, ἥτις ὡς προαναφέρθη ἀποτελεῖ σκοπὸν καθ' ἑαυτήν, συνιστᾷ βασικὴν προϋπόθεσιν διὰ τὴν ἐπίτευξιν καὶ τῶν ἄλλων ἐθνικῶν πολιτικῶν καὶ οἰκονομικῶν ἐπιδιώξεων τοῦ Κράτους. Κατὰ συνέπειαν, εὐρεῖα καὶ πεφωτισμένη ὀφείλει νὰ εἶναι ἡ πολιτικὴ τοῦ Κράτους διὰ τὴν διατήρησιν αὐτῆς. Ὁ σκοπὸς οὗτος δύναται νὰ ἐπιτευχῇ διὰ τῶν κάτωθι μέσων:

(1) Διάδοσις τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων καὶ τῆς ἑλληνικῆς παιδείας.

- (2) Διατήρησις καὶ διάδοσις τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης ἣτις ἀποτελεῖ τὸ ἰσχυρότερον συνδετικὸν κρίνον τῆς φυλῆς.
- (3) Ἐνδύσχυσις τῆς προσηλώσεως εἰς τὸ ἑλληνικὸν ὁρθόδοξον δόγμα.
- (4) Αὐξήσις καὶ συστηματοποίησις τῶν ἐπαφῶν τοῦ ἐπισήμου Ἑλληνικοῦ Κράτους καὶ τῶν πνευματικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν καθιδρυμάτων τῆς χώρας μετὰ τῶν κοινοτήτων καὶ τῶν πνευματικῶν καὶ ἐπιστημονικῶν συλλόγων καὶ ἰδρυμάτων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.
- (5) Ἐνθάρρυνσις τῆς διοργανώσεως συχνῶν ὁμαδικῶν καὶ ἀτομικῶν ἐπισκέψεων εἰς Ἑλλάδα τῶν ἐν τῇ ξένῃ Ἑλλήνων.

(Δ) Π ρ ο τ ε ι ν ὀ μ ε ν α μ έ τ ρ α

Διὰ τὴν ἐπίτευξιν τῶν Κρατικῶν σκοπῶν (ἴδε II, Β) διὰ τῶν ὑποδεικνυομένων ἀνωτέρω μέσων (ἴδε II, Γ) θὰ ἀπαιτηθοῦν μεγάλαι δαπάναι τὰς ὁποίας θὰ ἦτο δυσχερές, ἂν μὴ δόδυναι, νὰ διαθέσῃ τὸ Ἑλληνικὸν Κράτος. Ἡ διάθεσις, ἐξ ἄλλου, τεραστίων ποσῶν θὰ ἐξουδετέρωνε ἕνα ἐκ τῶν ἐπιδιωκομένων σκοπῶν, ἴσως τὸν κυριώτερον, τῆς ἀποκομίσεως δηλονότι οἰκονομικῶν ὁπέρ τῆς χώρας ὀφελημάτων.

Κατὰ συνέπειαν, αἱ ἐνέργειαι τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους, πρὸς ἐπίτευξιν τῶν σκοπῶν τοῦ θὰ ἔδει κυρίως νὰ στραφοῦν πρὸς τὴν δημιουργίαν τῶν ἡ θ ι κ ῶ ν ἐκείνων π ρ ὀ ο ὕ π ο θ έ σ ε ω ν , αἵτινες θὰ συνέτειναν εἰς τὴν διάθεσιν τῶν ἀπαιτουμένων ὡ λ ι κ ῶ ν μ έ σ ω ν ὁ π ό α ό τ ῶ ν τ ο ό τ ω ν τ ῶ ν Ἀ π ο δ ή μ ω ν Ἑ λ λ ή ν ω ν.

Ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοῦτο, προτείνονται κατωτέρω σ ο υ γ κ έ κ ρ ί μ ε ν α μ έ τ ρ α ἅτινα θὰ ἐπιτρέψουν τὴν ἐφαρμογὴν τῆς κρατικῆς ἐπὶ τοῦ θέματος πολιτικῆς μετὰ τὸ ἐλάχιστον τῆς δαπάνης καὶ τὸ μέγιστον τῆς ἀποδόσεως.

Ὁ ρ γ α ν ω τ ι κ á

- (1) Ἀναδιοργάνωσις τῆς ὁπηρεσίας Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ τῆς

Διευθύνσεως Μελετών του Υπουργείου Προεδρίας Κυβερνήσεως επί συγχρονισμένων βάσεων και παροχή εις αυτήν των αναγκαίων μέσων εις χῶρον, προσωπικόν, βιβλία και σκεύη. (Εκτενέστερον περί τούτου ἴδε Μέρος ΙΙΙ τῆς παρούσης ἐκθέσεως).

Ἑ λ λ η ν ι κ ᾶ Γ ρ ᾶ μ α τ α καὶ Γ λ ῶ σ σ α

(2) Μετεκπαίδευσις διδασκάλων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ (ὡς οἱ ἀπόφοιτοι τῆς Ἀκαδημίας τοῦ Ἀγίου Βασιλείου ἐν Νέα Ὑόρκη) εἰς παιδαγωγικάς ἐν Ἑλλάδι ἀκαδημίας, τὰς Φιλολογικάς Σχολὰς τῶν ἑλληνικῶν πανεπιστημίων ἢ καὶ ἄλλας καταλλήλους σχολὰς.

(3) Εἶναι σκόπιμον ὅπως ἐνθαρρυνθῇ ἡ ὑπάρχουσα ἐν Ἀμερικῇ τάσις ἐδρύσεως ἡμερησίων ἐλληνοαμερικανικῶν κολλεγίων, εἰς τὰ ὅποια, ἐκ παραλλήλου πρὸς τὸ ἀμερικανικὸν πρόγραμμα μαθημάτων, νὰ διδάσκωνται ἐντατικῶς ἡ ἑλληνικὴ ἱστορία, θρησκευτικά, ἡ ἑλληνικὴ γεωγραφία, καὶ τὰ ἑλληνικά ἥθη καὶ ἔθιμα.

(4) Εἰς τὸν ἑλληνοαμερικανικὸν τύπον εἶδε τὸ φῶς ἡ σκέψις ἐδρύσεως ἐν Ἀμερικῇ Ἑλληνοαμερικανικοῦ Πανεπιστημίου Ἑλληνικῶν καὶ Βυζαντινῶν Σπουδῶν.

Τὸ σχέδιον τοῦτο θὰ συναντήσῃ βεβαίως δυσχερείας καὶ μεγάλας δαπάνας. Εἶναι ὅμως ἐπιβεβλημένον ὅπως, ὅχι μόνον μὴ ἀποθαρρυνθῇ τὸ ὑπάρχον πρὸς τοῦτο ἐνδιαφέρον, ἀλλὰ καὶ ἐνισχυθῇ.

Ἐν τοιοῦτον πανεπιστήμιον θὰ ἠδύνατο νὰ ἀποτελέσῃ τὸν φάρον τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων ἐν Ἀμερικῇ. θὰ ἐσκοδάζον ἐἰς αὐτὸ ὅχι μόνον Ἑλληνοαμερικανοπαιδες, ἀλλὰ καὶ Ἀμερικανοί. Τὸ ἑλληνικὸν Κράτος θὰ ἠδύνατο νὰ ἐνισχύσῃ τὸ πανεπιστήμιον τοῦτο διὰ τῆς ἀποστολῆς διακρεπῶν Ἑλλήνων καθηγητῶν καὶ ἐπιστημόνων ὅπως διδάσκουν εἰς αὐτὸ περιοδικῶς τὰ ἑλληνικά γράμματα καὶ τὰς τέχνας.

- (5) Εἶναι σκόπιμον ἐπίσης ὅπως εἰς πανεπιστήμια χωρῶν ἔνθα δια-
βιοῦν πολλοὶ Ἕλληνες ἰδρυθῶσιν ἑδραὶ νεοελληνικῶν γραμμά-
των, συντηροῦμεναι ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους.
- (6) Δέον νὰ ἐνθαρρυνθῇ ἡ ἴδρυσις ὅσων τῶν δυνατὸν περισσοτέρων
ἐλληνικῶν βιβλιοθηκῶν εἰς τὰς ἐλληνικὰς κοινότητας καὶ
τὰ ἐλληνικὰ σχολεῖα τοῦ ἐξωτερικοῦ. Εἰς τὰς βιβλιοθήκας
ταύτας δεόν νὰ ἀποστέλλωνται ὑπὸ τῆς ὑπηρεσίας β α σ ι κ ἁ
β ι β λ ι α ἐλληνικοῦ ἐνδιαφέροντος.
- (7) Ἐκ παραλλήλου πρὸς τὸν ἐφοδιασμόν τῶν ἐλληνικῶν βιβλιοθη-
κῶν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ β α σ ι κ ῶ ν β ι β λ ι ῶ ν ἐλληνικοῦ
ἐνδιαφέροντος (ἱστορία, ἐλληνικὰ ἥθη καὶ ἔθιμα κλπ.), εἶναι
ἀπαραίτητος ἡ ε ὑ ρ ε ῖ α διὰδοσις τοῦ ἐ λ λ η ν ι κ ο ῦ
β ι β λ ι ο ῦ ἐ ν γ έ ν ε ι (λογοτεχνικῶν, ἐπιστημονικῶν
κλπ.) μεταξὺ τῶν μαζῶν τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.

Ἡ δωρεὰν διὰδοσις βιβλίων εἰς τὸ εὐρὺ κοινὸν εἶναι ὡς εὐδὴ-
τον δδύνατον. Ὡς ἐκ τοῦτου ἔν μέτρον δυνάμενον νὰ συμβάλῃ
εἰς τὸν σκοπὸν αὐτὸν εἶναι ἡ ἐκδοσις ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου
τριμηνιαίου π ε ρ ι ο δ ι κ ο ῦ ἐ λ λ η ν ι κ ῆ ς β ι β λ ι ο γ ρ α φ ι α ς. Τό περιοδικόν τοῦτο, ἀποστελλόμενον
δωρεάν εἰς τὰς βιβλιοθήκας τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, ὁ-
νᾶται νὰ προκαλέσῃ τὸ ἐνδιαφέρον τῶν Ἑλλήνων τοῦ ἐξωτερικοῦ
καὶ νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν προμήθειαν ἐλληνικῶν βιβλίων ὑπὸ τῶν
ὁ.ογενῶν ἰδίαις αὐτῶν δαπάναις.

Σημειωτέον ὅτι ἡ Ὑπηρεσία Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ τῆς Διευθύν-
σεως Μελετῶν ἤρξατο ἤδη τὴν ἐκδοσὶν ἀναλόγου πολυγραφημένου
δελτίου. Εἶναι ὅμως ἀνάγκη ὅπως ἡ ἐκδοσις τοῦ συστηματικοποι-
θῇ καὶ παρέχῃ τὰ ἐχέγγυα κύρους, πληρότητας καὶ ἀντικειμενι-
κότητος.

- (8) Πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς καταλληλότητος τῶν σχολικῶν βιβλίων
τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, εἶναι σκόπιμον ὅπως συσταθῇ
ἐπιτροπὴ διὰ τὴν σύνταξιν σχολικῶν βιβλίων δι' Ἕλληνας μαθη-
τάς τοῦ ἐξωτερικοῦ, ὡς ἐλληνικῶν ἀναγνωστικῶν, βιβλίων ἐλ-
ληνικῆς ἱστορίας, θρησκευτικῶν, ἐλληνικῶν ἡθῶν καὶ ἐθίμων
καὶ ἐλληνικῆς γεωγραφίας.

val = sum
κρίν. του τα
πρωτοῦ

Τά βιβλία ταῦτα πρέπει νά εἶναι συντεταγμένα εἰς ἀπλὴν καὶ εὐληπτον γλῶσσαν καὶ ἀππλάγμένα σχολαστικῶν λεπτομερειῶν. Τά χρησιμοποιούμενα ἐν Ἑλλάδι βιβλία δὲν εἶναι κατάλληλα διὰ τοὺς Ἑλληνόπαιδας τοῦ ἐξωτερικοῦ, οὔτινες ἀφ' ἐνός δὲν γνωρίζουν ἐπαρκῶς τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν καὶ ἀφ' ἑτέρου δὲν εἶναι δυνατόν, λόγῳ τῶν συνθηκῶν τῆς ζωῆς των, νά ἀφομοιώσουν ὅλην τὴν ἐν Ἑλλάδι διδασκομένην ὅλην.

Σημειωτέον ὅτι τὸ προαναφερθὲν βιβλίον ἑλληνικῶν ᾠδῶν καὶ ἐθνικῶν, τὸ ὁποῖον καὶ ἐν Ἑλλάδι ὡς ἔοικε ἦτο χρήσιμον, εἶναι ἀπολύτως ἀναγκαῖον διὰ τοὺς Ἕλληνας τοῦ ἐξωτερικοῦ, πρὸς διατήρησιν τῆς ἑλληνικῆς συνειδήσεως.

- (9) Δ ι α γ ω ν ι σ μ ὸ ς Ν ε ο λ α γ α ς Ἀ π ο δ ῆ μ ω ν
Πρὸς ἀναγκωρῆσιν τοῦ ἐνδιαφέροντος τῆς νέας γενεᾶς τῶν ἀποδῆμων διὰ τὰ ἑλληνικὰ γράμματα, εἶναι σκόπιμον ὅπως καθιερωθῇ ἐτήσιος διαγωνισμὸς μεταξὺ τῶν ἀπανταχοῦ Ἑλληνοπαίδων διὰ τὴν σύνταξιν ἐκθέσεως ἢ μελέτης ἐπὶ ἐνός ἑλληνικοῦ θέματος καὶ ἐξασφαλισθῇ ἡ σοβαρὰ καὶ ἀντικειμενικὴ κρίσις τῶν διαγωνιζομένων διὰ τῆς συστάσεως ἐπιτροπῆς ἀπὸ κατάλληλα πρόσωπα διαθέτοντα κύρος. Ὁ διαγωνισμὸς, ὡς εὐνόητον, θά ἀκολουθεῖται ἀπὸ ἐπαθλὰ δι' ἕνα ἀριθμὸν ἐκ τῶν πρωτευόντων. Τὰ ἔπαθλα δύνανται νά εἶναι ἡ θ ι κ ἱ κ α ῖ ὅ λ ι κ ἱ, ὡς χρηματικά, ὥρεάν ἐπίσκεψιν εἰς Ἑλλάδα, ὁποτροφία διὰ μετεκκαλδευσιν εἰς Ἑλλάδα κ.ο.κ.

Ὁ διαγωνισμὸς οὗτος, διενεργούμενος ὑπὸ τὴν αἰγίδα τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους καὶ ὑποστηριζόμενος ὀλίκως ὑπὸ ἑλληνικῶν ἐπιχειρήσεων, ὡς ἀποκλειστικῶν καὶ τουριστικῶν ἐταιρειῶν πρὸς διαφήμισίν των, δύναται νά καταστῇ ἀόδαπνος διὰ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον.

Θ ρ η σ κ ε ῖ α

- (10) Μ ε τ ε κ π α ῖ δ ε υ σ ι ς ἱ ε ρ ῆ ω ν τοῦ Ἀποδῆμου
Ἑλληνισμοῦ (ὡς οἱ ἀπόφοιτοι τῆς ἐν Μασσαχουσέτῃ Ἱερατικῆς Σχολῆς) εἰς τὰς ἐν Ἑλλάδι θεολογικὰς σχολὰς.

(11) 'Αποστολή κατ'ἔτος εἰς τὴν Ἱερατικὴν Σχολὴν Μασαχουσέτης ἢ καὶ εἰς ἕλλας ἀναλόγους σχολὰς τοῦ ἐξωτερικοῦ καθηγητῶν τῶν θεολογικῶν Σχολῶν τῆς Ἑλλάδος διὰ τὴν διενέργειαν σειρᾶς μαθημάτων καὶ διαλέξεων.

(12) 'Αποστολή κατὰ διαστήματα ἐμπνευσμένων καὶ μορφωμένων Ἑλλήνων ἱεροκηρύκων διὰ τὴν διδασκαλίαν τοῦ θεοῦ λόγου εἰς ἐκκλησίας ἑλληνικῶν κοινοτήτων ἐξωτερικοῦ.

(13) θά ἦτο ἐπίσης σκόπιμον ὅπως γίνῃ σὺστασις πρὸς τοὺς ἐκδότας θρησκευτικῶν ἐν Ἑλλάδι περιοδικῶν ὅπως ἀποστέλλουν ἀντίτυπα τούτων εἰς τὰς βιβλιοθήκας τῶν ἑλληνικῶν κοινοτήτων τοῦ ἐξωτερικοῦ, κατάλογον τῶν ὀρίων δύναται νὰ παράσχῃ ἡ παρ'ἡμῖν Ὑπηρεσία Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.

Ἄ λ λ α Γ ε ν ι κ ᾶ μ ἔ τ ρ α

Ἐκτός τῶν προτεινομένων κατὰ τὰς ἀνωτέρω κατηγορίας μέτρων, τὰ ἀκόλουθα μέτρα δύνανται ἐπίσης νὰ συντελέσουν εἰς τὴν ἐπίτευξιν τῶν ἐπιδιωκομένων σκοπῶν.

(14) Ἀ π ο γ ρ α φ ῆ Ἀ π ο δ ῆ μ ω ν. Πᾶσα ὀρθολογικὴ πολιτικὴ τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους δεῖν νὰ βασίζεται ἐπὶ τῆς σαφοῦς γνώσεως τοῦ ἀντικειμένου αὐτῆς. Τὰ ὑπάρχοντα στοιχεῖα περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τῶν κοινοτήτων, τῶν σχολείων, τῶν ναῶν καὶ τῶν ἱδρυμάτων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, εἴτε εἶναι ἀτελεῖς, εἴτε βασίζονται εἰς κατὰ προσέγγισιν ὁλοκληρωμοὺς.

Εἶναι ἀπαραίτητον, ὡς ἐκ τούτου, ὅπως ἐξασφαλίσωμεν πλήρη καὶ ἀκριβῆ στοιχεῖα περὶ τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, ἅτινα θά ἀποτελέσουν βασικὴν προϋπόθεσιν τῆς χαραχθεσμένης πολιτικῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους, διὰ τῆς διενέργειας ἀ π ο γ ρ α φ ῆ ς τῶν ἀνὰ τὸν κόσμον ὁμογενῶν.

Τὸ ἔργον τοῦτο εἶναι δυσχερέστατον καὶ πρέπει νὰ συντελεσθῇ κατόπιν ἐνδελεχοῦς προετοιμασίας καὶ τῇ συνδρομῇ ὧν τῶν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ ἑλληνικῶν ὁμηροειδῶν.

- (15) Ἀπονομή παρὰ σήμων εἰς διακεκριμένους Ἕλληνας ἐπιστήμονας, καλλιτέχνας καὶ ἐν γένει προσωπικότητος τοῦ ἔξω ἑλληνισμοῦ, ἰδίως ἐκεῖνων οἵτινες διὰ τῆς δράσεώς των συντελοῦν εἰς τὴν σόφισιν τῶν δεσμῶν τῶν Ἀποδήμων μετὰ τῆς Ἑλλάδος.
- (16) Πρόσκλησις δημοσιογράφων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ εἰς Ἑλλάδα, δαπάναις τοῦ Κράτους.
- (17) Μετεκπαίδευσις δημοσιογράφων τῆς νέας γενεᾶς τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, δαπάναις τοῦ Κράτους, εἰς διαφόρους σχολὰς ἐν Ἑλλάδι, εἰς τὰς φιλοσοφικὰς Σχολὰς, τὴν Πάντειον Σχολὴν ἢ τὴν Σχολὴν Στελεχῶν τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ (Ῥόε III, E).
- (18) Ἀλληλογραφία μεταξὺ νέων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ καὶ τῶν νέων τῆς Ἑλλάδος. Vai
- Ἡ ἐπαφὴ αὕτη θὰ συμβάλῃ εἰς τὴν αὖξησιν τοῦ ἐνδιαφέροντος τῶν Ἀποδήμων διὰ τὴν Ἑλλάδα. Ἡ Ὑπηρεσία Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ δύναται καὶ ὀφείλει νὰ υποβοηθήσῃ τὴν ἐπικοινωνίαν ταύτην.
- (19) Ἀθλητικὸς Διαγωνισμὸς Ἀποδήμων. Τὸ ἐνδιαφέρον τῆς νεολαίας τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ διὰ τὴν Ἑλλάδα δύναται νὰ προσελκύεται ἐπίσης διὰ τῆς διενεργείας κατ' ἔτος διαγωνισμοῦ πρὸς ἀνάδειξιν τοῦ καλυτέρου ἀθλητοῦ τοῦ ἀνὰ τὸν κόσμον Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.
- Ἡ ἀνάδειξις τοῦ καλυτέρου ἀθλητοῦ, βασιζομένη εἰς τὰς ἐπιδόσεις τῶν μετεχόντων εἰς ἀνεγνωρισμένους ἀγῶνας, εἶναι εὐχερής. Εἰς τὴν διενέργειαν τοῦ διαγωνισμοῦ τούτου δύναται ἀσφαλῶς νὰ συμβάλῃ ἡ Γενικὴ Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ.

Στενωτέρα ἐπαφή μετὰ τῆς Ἑλλάδος

Τὰ ἀνωτέρω μέτρα θὰ ἔδει νὰ συμπληρωθοῦν καὶ δι' ἐξωτερικῶν

τοιούτων αποβλεπόντων εις την ἄμεσον καί προσωπικήν ἐπαφήν τῶν Ἑλλήνων τοῦ ἔξωτερικοῦ μετὰ τῆς Ἑλλάδος.

Ἡ ἀναβάπτισις τῶν Ἑλλήνων τοῦ ἔξωτερικοῦ εἰς τὰ ἥθη καὶ ἔθιμα καὶ εἰς τὰς συνηθείας τοῦ τόπου των, ἡ ἐπικοινωνία μετὰ τῶν συγγενῶν καὶ φίλων καὶ ἡ συμμετοχὴ των εἰς ἐθνικὰς καὶ θρησκευτικὰς ἐορτὰς τῆς χώρας ἀποτελοῦν τὸν καλότερον τρόπον ἐνισχύσεως τῆς ἐθνικῆς των συνειδήσεως καὶ ἐξασφαλίσεως τῆς προσηλωσεὶς των εἰς τὴν πατρίδα.

Κατωτέρω προτείνονται μέτρα τινὰ ἅτινα θὰ ἠδύναντο νὰ συντελέσουν εἰς τὴν μεγαλυτέραν ἐπικοινωνίαν τῶν ἀποδήμων μετὰ τῆς Ἑλλάδος.

(20) Ὑποβοήθειαι ὁμαδικῶν καὶ ἀτομικῶν ἐπισκεψέων τῶν ἀποδημῶν εἰς Ἑλλάδα, διὰ (α) τῆς παροχῆς στρατολογικῶν διευκολύνσεων, (β) τῆς ἐκδόσεως καὶ θιανομῆς τουριστικῶν ἐντύπων εἰς τὴν ἐλληνικήν, (γ) τῆς δημοσιεύσεως τουριστικῶν ἄρθρων εἰς τὸν τύπον τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.

(21) Προσέλκυσις τῆς ἀποδήμου νεολαίας εἰς μαθητικάς, προσκοπικάς καὶ ἄλλας κατασκηνώσεις ἐν Ἑλλάδι.

Πρὸς τοῦτο, θὰ ἦτο σκόπιμον ὥπως οἱ Ἑλληνόπαιδες τοῦ ἔξωτερικοῦ γίνωνται δεκτοὶ εἰς τὰς ἀνωτέρω κατασκηνώσεις διὰ τῆς καταβολῆς μόνον τοῦ κόστους τῆς εἰς αὐτὰς διαμονῆς καὶ διατροφῆς των.

(β) Τήρησις ἐπικτητῶν, ὡς
- Ἑλληνικῶν κοινοτήτων ἔξωτερικοῦ, μετὰ τῶν ἀπαιτητῶν στοιχείων (διοικητικῶν συμβουλίων, κοινοτικῶν σχολείων, νομῶν κλπ.).
- τόπου Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, μετὰ τῶν ἀπαιτητῶν στοιχείων

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ

Α ν ά γ κ η Ό ρ γ α ν ώ σ ε ω ς

Ἡ ἀποτελεσματικὴ ὕσκησις πολιτικῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ προϋποθέτει κρατικὴν ὀπηρεσίαν λειτουργοῦσαν ἀρτίως καὶ δυναμένην νὰ ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς ἀνάγκας τοῦ πολυμῶρου ἔργου τῆς.

Ἐπιβάλλεται ὡς ἐκ τούτου ἡ ἐπὶ τῶν νέων βάσεων ἀναδιοργάνωσις τῆς παρ' ἡμῖν Ὑπηρεσίας Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ καὶ ἡ παροχὴ εἰς αὐτήν τῶν ἀναγκαίων μέσων εἰς χῶρον, προσωπικόν, ἐπιπλα καὶ σκεῦη.

Τοῦτο εἶναι σκόπιμον νὰ πραγματοποιηθῇ κατὰ στάδια. Ἡ ὀπηρεσία δύναται ἀρχικῶς μὲν νὰ προσλάβῃ τὴν μορφήν Τμήματος παρὰ τῇ Διευθύνσει Μελετῶν, ἐν εὐθέτω δὲ χρόνῳ νὰ ἀναπτυχθῇ εἰς ἰδίαν Διεύθυνσιν.

(Α) Προβλεπομένη Διεύθυνσις τῆς Ὑπηρεσίας εἰς Πρωτόν Στάδιον.

Τμήμα Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ

(1) Γραφεῖον Ἀπογραφῆς καὶ Ἐδρετηρίων

Ἀρμοδιότητες

(α) Διενέργεια ἀπογραφῶν τοῦ ἀνὰ τὸν κόσμον Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ εἰς τακτὰ χρονικά διαστήματα, τῇ συνδρομῇ τῶν ἐν τῷ ἔξωτερικῷ ἑλληνικῶν διπλωματικῶν καὶ ἄλλων ὀπηρεσιῶν.

(β) Τήρησις ἐδρετηρίων, ὡς
- ἑλληνικῶν κοινοτήτων ἔξωτερικου, μετὰ τῶν ἀπαιτητῶν στοιχείων (διοικητικῶν συμβουλῶν, κοινοτικῶν σχολείων, ναῶν κλπ.).

- τύπου Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, μετὰ τῶν ἀπαιτητῶν στοι-

(3) Γραφεῖον μετὰ τύπου Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ

Ἀρμοδιότητες

- "έλληνικῶν ὥρων" ξένων ραδιοφωνικῶν σταθμῶν, μετὰ τῶν ἀπαραιτήτων στοιχείων
- μὴ κοινοτικῶν σχολείων
- ὀργανώσεων πάσης κατηγορίας
- διακεκριμένων προσωπικοτήτων τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.

- (γ) Συγκέντρωσις καὶ συστηματοποίησης παντὸς ἑλλου στοιχείου περὶ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ, δυναμένου νὰ χρησιμεύσῃ εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ κυβερνητικοῦ προγράμματος.

Π ρ ο β λ ε π ὅ μ ε ν ο ι Ὑ π ἄ λ λ ῆ λ ο ι : 2-3

- (2) Γραφεῖον Προγραμματισμοῦ

Ἀ ρ μ ο δ ι ὀ τ ῆ τ ε ς

- (α) Κατάρτισις σχεδίου τοῦ ἐκάστοτε ὑποβαλλομένου πρὸς ἔγκρισιν προγράμματος ἐνεργείας εἰς τὸν τομέα τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.

- (β) Τήρησις πρακτικῶν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ (ἴδε κατωτέρω Β).

- (γ) Διοχέτευσις γνωματεύσεων τοῦ Συμβουλίου εἰς τὰ καθ' ἑκάστον ἀρμόδια γραφεῖα τοῦ Τμήματος ὡς καὶ εἰς τὰς ἐτέρας κατὰ θέμα ἀρμοδίας κρατικῆς ὑπηρεσίας καὶ παρακολούθησις τῆς ἐφαρμογῆς τῶν ὑποδείξεων τοῦ Συμβουλίου πρὸς συντονισμόν τῶν διαφόρων κρατικῶν ὑπηρεσιῶν, τῶν ἀσχολουμένων μὲ θέματα τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.

- (δ) Μελέτη τῆς ξένης νομοθεσίας καὶ τοῦ τρόπου λειτουργίας τῶν ξένων κρατικῶν ὑπηρεσιῶν ἢ ὀργανισμῶν περὶ ἀποδήμων (ὡς τῆς γερμανικῆς ὑπηρεσίας AUSLANDSDEUTSCHUM).

Π ρ ο β λ ε π ὅ μ ε ν ο ι Ὑ π ἄ λ λ ῆ λ ο ι : 3

- (3) Γραφεῖον Σχέσεων μετὰ Τύπου Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ

Ἀ ρ μ ο δ ι ὀ τ ῆ τ ε ς

(α) Παρακολοθήσεις δημοσιευμάτων τύπου 'Αποδήμου 'Ελληνισμού καὶ ἔκδοσις σχετικῶν δελτίων.

(β) 'Αποστολὴ εἰδικοῦ διαφωτιστικοῦ ὁλοικοῦ εἰς τὸν τόπον τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ.

(γ) Παρακολοθήσεις ἐν γένει τῶν ζητημάτων τῶν ἀφορῶντων εἰς τὸν τύπον τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ.

Π ρ ο β λ ε π ὅ μ ε ν ο ι 'Υ π ᾶ λ λ η λ ο ι : 2

(4) Γραφεῖον 'Επικοινωνίας

'Α ρ μ ο δ ι ὀ τ η τ ε ς

(α) Παρακολοθήσεις τῶν ἐκάστοτε ἀναφαινομένων ἐπὶ μέρους ζητημάτων τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ καὶ ἀντιμετώπισις αὐτῶν.

(β) 'Εφαρμογὴ κυβερνητικοῦ προγράμματος περὶ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ.

Π ρ ο β λ ε π ὅ μ ε ν ο ι 'Υ π ᾶ λ λ η λ ο ι : 4

(B) Γ ν ω μ ο δ ο τ ι κ ὸ ν Σ υ μ β ο ῦ λ ι ο ν π ε ρ ῖ
'Α πο δ ῆ μ ο υ 'Ε λ λ η ν ι σ μ ο ῦ.

Πρὸς συμπλήρωσιν τῆς ὅλης κρατικῆς ὀργάνωσεως διὰ τὸν χειρισμὸν τοῦ θέματος τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ, εἶναι σκόπιμον ὅπως συσταθῇ παρὰ τῷ 'Υπουργεῖῳ Προεδρίας Κυβερνήσεως Γνωμοδοτικὸν Συμβούλιον περὶ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ, ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ 'Υφυπουργοῦ Προεδρίας Κυβερνήσεως.

'Α ρ μ ο δ ι ὀ τ η τ ε ς τ ο ῦ Σ υ μ β ο ῦ λ ῑ ο υ

(1) 'Η ἔγκρισις τοῦ γενικοῦ προγράμματος περὶ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ καὶ ὁ συντονισμὸς τῶν ἐνεργειῶν τῶν ἀσχολουμένων μετὰ τὸ θέμα κρατικῶν ὀργανισμῶν.

(2) 'Η γνωμοδότησις ἐπὶ παντὸς γενικωτέρου ζητήματος τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμοῦ.

Σύνθεσις τοῦ Συμβουλίου

Διὰ τὴν εἶναι ἀντιπροσωπευτικὸν τῶν διαφόρων πλευρῶν τοῦ θέματος, τὸ Συμβόλιον θὰ ἔδει νὰ διαρτίζεται ἐξ ἑνὸς ἐκπροσώπου ἑκάστης τῶν ἀκολουθῶν ὁμηρεσιῶν ἢ κλάδων:

- (1) Ὑπηρεσίας Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ Διευθύνσεως Μελετῶν Ὑπουργεῖου Προεδρίας Κυβερνήσεως.
- (2) Διευθύνσεως Ἐξωτερικοῦ Τύπου Ὑπουργεῖου Προεδρίας Κυβερνήσεως.
- (3) Διευθύνσεως Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ Ὑπουργεῖου Ἐξωτερικῶν.
- (4) Διευθύνσεως Ἀποδημίας, Μεταναστεύσεως καὶ Διαβατηρίων τοῦ Ὑπουργεῖου Ἐσωτερικῶν.
- (5) Ἐπιθεωρήσεως Ἑλληνικῶν Σχολείων Ἐξωτερικοῦ τοῦ Ὑπουργεῖου Παιδείας.
- (6) Ἱστορικὸν Ἀρχεῖον Νεωτέρου Ἑλληνισμοῦ παρὰ τῇ Ἀκαδημίᾳ Ἀθηνῶν.
- (7) Διευθύνσεως Τελωνείων Ὑπουργεῖου Οἰκονομικῶν.
- (8) Γενικῆς Διευθύνσεως Οἰκονομικῆς Πολιτικῆς καὶ Προγράμματος Ὑπουργεῖου Συντονισμοῦ.
- (9) Ἰδρύματος Κρατικῶν Ὑποτροφιῶν.
- (10) Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ.
- (11) Γενικῆς Γραμματείας Ἀθλητισμοῦ.
- (12) Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας Πληροφοριῶν.
- (13) Προσωπικότητων ἀσχολουμένων μὲ τὸ θέμα τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμοῦ.

(Γ) "Υ π ά λ λ η λ ο ι π ε ρ ί 'Α πο δ ή μ ο υ 'Ε λ λ η ν ι -
σ μ ο υ ε ί ς τ ά Γ ρ α φ ε ί α Τ ύ π ο υ

Ο διορισμός ενός θαλάσσιου, ειδικού διὰ τὰ θέματα 'Αποδήμου
'Ελληνισμού, παρ' ἐκείτω Γραφείω Τύπου εἰς χώρας ἔνθα διαβίου
συμπαγεῖς καὶ μεγάλαι ὁμάδες 'Αποδήμων 'Ελλήνων θά ἠδύνατο
νά εἶναι ἐξυπηρετική τοῦ κυβερνητικοῦ ἔργου.

Οι θαλάσσιοι οὗτοι θά ἐξασφαλίζουν συνεχῆ ἐπαφὴν τῆς Κεντρι-
κῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου μετὰ τῶν 'Αποδήμων 'Ελλήνων,
θά παρακολουθοῦν τὰ ζητήματά των, θά ἐνημερώνουν τὴν ὕπρε-
σαν καὶ θά μεσολαβοῦν διὰ τὴν ἐκίλευσιν τῶν ἀπασχολοῦντων
τούς 'Αποδήμους προβλημάτων, ὁσέως τοῦτο εἶναι ἐφικτόν.

(Δ) " Γ ρ α φ ε ί ο υ Π λ η ρ ο φ ο ρ ι ῶ ν ὀ ι ' 'Α πο δ ή -
μ ο υ ς" παρὰ τῇ Ὑπηρεσίᾳ 'Αποδήμου 'Ελληνισμού.

Τό Γραφεῖον τοῦτο, βάσει στοιχείων συγκεντρουμένων ὑπὸ τῆς
ὕπηρεσίας, θά ἔδει νά παρέχῃ εἰς τοὺς μέλλοντας νά μετανα-
στεύουσιν πληροφορίας περὶ τῶν συνθηκῶν διαβιώσεως καὶ ἐργα-
σίας εἰς τὰς χώρας τοῦ προορισμοῦ των.

(Ε) "Σ χ ο λ ή Σ τ ε λ ε χ ῶ ν 'Α πο δ ή μ ο υ 'Ε λ λ η ν ι -
σ μ ο υ" παρὰ τῇ Παντελίᾳ Σχολῇ Πολιτικῶν Ἐπιστημῶν.

Θά ἦτο εὐκταῖον νά συσταθῇ, ἐν εὐθέτω χρόνῳ, τοιαύτη σχολή.
'Η φοιτησις εἰς ταύτην θά ἔδει νά εἶναι μονοετής. Τά διδασκό-
μενα εἰς αὐτὴν μαθήματα θά ἔδει νά ἐπεκτείνωνται ἐφ' ὅλων τῶν
θεμάτων ἅτινα ἀπασχολοῦν τὸν 'Απόδημον 'Ελληνισμόν, ὥς καὶ
ἐκεῖνα ἅτινα δύνανται νά συμβάλουν εἰς τὴν διατήρησιν καὶ
τὴν τόνωσιν τῆς ἐλληνικῆς συνειδήσεως (ἱστορία, ἀρχαιολογία,
ἐλληνικὰ ἦθη καὶ ἔθιμα, ἐλληνικὴ γεωγραφία, δοκιμασίαι κλπ.).

Εἰς τὴν Σχολὴν ταύτην θά ἠδύνατο νά φοιτοῦν τὰ ἡγετικά στε-
λέχη τοῦ 'Αποδήμου 'Ελληνισμού, ὡς ἐρεῖς, διδάσκαλοι, ἀρχη-
γοὶ προσκόπων καὶ ἄλλων ὁργανώσεων νεολαίας κλπ.

Ἡ ἐκπαίδευσις ἢ μετεκπαίδευσις εἰς τὴν Σχολὴν ταύτην θά ἔδει
νά γίνεται δαπάναις τοῦ 'Ελληνικοῦ Δημοσίου.

(ΣΤ) Κέντρον 'Αποδήμου 'Ελληνισμού

Ἡ ἴδρυσις Κέντρου καὶ ἡ ἀνέγερσις εἰδικοῦ μεγάρου πρὸς στέγασίν του εἰς κατάλληλον κεντρικὸν χώρον τῶν Ἀθηναίων, οὕσα δακανηρὰ καὶ προὑποθέτουσα εὐρύθμον λειτουργίαν τῆς ἀρμοδίας κρατικῆς ἀπηρεσίας, κρέπει νὰ ἐξετασθῇ καὶ, ἐφ' ὅσον κριθῇ σκόπιμος, πραγματοποιηθῇ εἰς μεταγενέστερον στάδιον τῆς κρατικῆς μερίμνης διὰ τὸν Ἀποδήμον Ἑλληνισμόν.

Ἐν τῷ κτιρίῳ τοῦ Κέντρου θὰ ᾔτο δυνατόν νὰ στεγασθοῦν ἡ Βιβλιοθήκη τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμού", τὸ "Γραφεῖον Πληροφοριῶν Ἀποδήμου Ἑλληνισμού", τὸ "Ἀρχεῖον τοῦ Τόπου τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισμού" καὶ ἄλλα παρεμφερῆ λειτουργήματα. Ἐπίσης θὰ ᾔτο δυνατόν νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐν αὐτῷ ἐντευκτήριον καὶ ἐνδεχομένως ξενὼν μετεκπαιδευομένων Ἀποδήμων.

(Α) Πρωτοβουλίαι Ἰδιωτικῶν ὀργανισμῶν

Τὰς τὰς προτάσεις ἐξυπαρξήσεως ἐθνικῶν σκοπῶν, ἐπιδέχονται συχνὰ κατ' ἰδίαν ὀργανισμοὶ αἰτίνας ἐκτελοῦντες τοὺς προαριθμοὺς τῶν.

Τοιοῦτοι ὀργανισμοὶ χρησιμοποιοῦν κατὰ κανόνα ὡς προθέσειν ἀνδράτα ἐκτεροῦν Ἑλλήνων, οἱ ὁποῖοι ἀποχρησθέντες ὡς καὶ τὸ πολὺ μὴ ἄλλα σοβαρὰ καθήκοντα, οὐδένα ἀποκαταστάσειν εἰς διαδραματίζουσιν εἰς τὰς ἀποστάσεις καὶ τὰς ἀρτίδας τῶν ὁργάνων τοῦτον. ὅθεν, ἡ πρωτοβουλία περιέρχεται εἰς τὴν ἄντιν ἐκτελεστικὴν ἰδία συμπερόντα καὶ μεταβάλλουσιν σὺν τῇ χρόνῳ τοὺς ὀργανισμοὺς τοῦτους εἰς ἀφαντεῖς ἰδιωτικῆς ἐκτελεστικῆς.

Τοιοῦτοι ὀργανισμοί, συνιστάμενοι τυχόν πρὸς ἐξυπαρξήσιν τῶν ἀποδήμων, αἰτίνας προσφέρονται κολλεκτικῶς εἰς ἐκτελεστικῶν, ὅς ἐδύναντο νὰ ἀποδοῦν ἐκτελεστικῶν διὰ τὸν Ἀποδήμον Ἑλληνισμόν καὶ τὴν καθ' τοῦ κράτους ἀσκουμένην καὶ τοῦ κράτους πολιτικῶν.

Ὅθεν, ἡ ἑκτελεστικὴ ἀντιβλημένην ὡς τὸ κράτος ἀσκῶν ἐκτελεστικῶν αἰτίνας ὅς ἐδύναντο τὴν ἴδρυσιν ἢ τὸ ἔργον τοιαύτων ὀργανισμῶν.

ΜΕΡΟΣ IV

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Είς τὰ μέρη II καὶ III τῆς παρούσης ἐκθέσεως προτείνονται ἐνέργειαι αἵτινες θεωροῦνται ὡς προάγουσαι τὰς ἐπιδιώξεις τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους ἐν σχέσει πρὸς τὸν Ἀπόδημον Ἑλληνισμόν.

Ἐκ παραλλήλου πρὸς αὐτάς, ἐθεωρήθη σκόπιμον ὅπως ἀναφερθοῦν εἰς τὸ μέρος τοῦτο καὶ τινες ἐνέργειαι τὰς ὁποίας ἡ πετρα ἀπέδειξεν ὡς ἐπιζημίους διὰ τὸν Ἀπόδημον Ἑλληνισμόν, ἐν τελευταίᾳ δὲ ἀναλύσει καὶ διὰ τὴν Ἑλλάδα, διότι ἐκθέτουν τὸ Ἑλληνικὸν Κράτος καὶ τὸ ἑλληνικὸν ὄνομα ἐν τῇ ξένῃ.

Τοιαῦται ἐνέργειαι, ὁθενδήποτε προερχόμεναι, θὰ ἔδει νὰ προλαμβάνωνται ἢ νὰ ἀποθαρρύνωνται, ἀποκλειομένης οἰασθήποτε ἐνισχύσεως, ἡθικῆς ἢ ὁλικῆς, ἐκ μέρους τοῦ Κράτους. Κατωτέρω ἀναφέρονται τινὲς ἐξ αὐτῶν.

(Α) Π ρ ω τ ο β ο υ λ ί α ι Ἰ δ ι ω τ ι κ ῶ ν Ὀ ρ γ α ν ι σ μ ῶ ν

ὑπὸ τὸ πρόσχημα ἐξυπηρέτησεως ἐθνικῶν σκοπῶν, ἰδρύονται συχνὰ παρ' ἰδιωτῶν ὀργανισμοὶ οἵτινες ἐκτρέπονται τοῦ προορισμοῦ τῶν.

Τοιοῦτοι ὀργανισμοὶ χρησιμοποιοῦν κατὰ κανόνα ὡς προθήκην ὀνόματα ἐπιφανῶν Ἑλλήνων, οἱ ὁποῖοι, ἀπασχολημένοι ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ μὲ ἄλλα σοβαρὰ καθήκοντα, οὐδένα ἀποφασιστικὸν ρόλον διαδραματίζουσιν εἰς τὰς ἀποφάσεις καὶ τὰς πράξεις τῶν ὀργανισμῶν τούτων. Οὕτω, ἡ πρωτοβουλία περιέρχεται εἰς ὅτομα ἅτινα ἐπιδιώκουν ἴδια συμφέροντα καὶ μεταβάλλουν σὺν τῇ χρόνῳ τοὺς ὀργανισμοὺς τούτους εἰς ἀφανεῖς ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις.

Τοιοῦτοι ὀργανισμοί, συνιστώμενοι τυχόν πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀποδήμων, οἵτινες προσφέρονται πολλαπλῶς εἰς ἐκμετάλλευσιν, θὰ ἠδύναντο νὰ ἀποβοῦν ἐπιζήμιοι διὰ τὸν Ἀπόδημον Ἑλληνισμόν καὶ τὴν ὑπὸ τοῦ Κράτους ἀσκουμένην ἐπὶ τοῦ θέματος πολιτικὴν.

Ὅθεν, ἡ Ἐπιτροπὴ θεωρεῖ ἐπιβεβλημένον ὅπως τὸ Κράτος ἀπόσχη ἐνεργειῶν αἵτινες θὰ ἐνίσχουν τὴν ἰδρύσιν ἢ τὸ ἔργον τοιοῦτων ὀργανισμῶν.

(B) Κυκλοφορία λαθροβίων εντόπων

Υπό μορφήν βιβλίων ή εφημερίδων καί περιοδικών, εκδίδονται κατά καιρούς εν Ελλάδι διάφορα έντυπα φερώντα τούς άποδήμους ή καί άπευθυνόμενα πρός ατόους.

Εφ' όσον βεβαίως ή ύλη τούτων είναι δοκιμοιοί δέ εκδόται των επιδιώκουν τήν εξυπηρέτησιν τών επαγγελματικών συμφερόντων των μέ θεμιτά καί αξιοπρεπή μέσα, δέν θά άντενδεδικνυτο ή ήθική ή καί ή όλική ένίσχυσις των όπό τοϋ Κράτους.

Εκδίδονται όμως καί έντυπα μέ άποκλειστικόν σκοπόν τήν εκμετάλλευσιν τών Έλλήνων τοϋ έξωτερικοϋ. Άποστέλλονται δέ συχνάκις εις τό έξωτερικόν πρόσωπα άτινα, φορτικώς καί μέ μέσα άναξιοπρεπή ένλοτε δέ καί άθέμιτα, επιδιώκουν τήν άπόσπασιν οίκονομικών ένισχύσεων, συνόρων κλπ., πρός μεγάλην δυσφορίαν τών όμογενών.

Είς τοιαύτας περιπτώσεις, επιβάλλεται όπως τό Κράτος λαμβάνη μέτρα διά τήν περιστολήν τής επίζημιού δραστηριότητος τοιούτων προσώπων. Σχετικά έγκύκλιοι πρός τά γραφεΐα τύπου καί τας διπλωματικές καί προξενικάς άρχάς έξεδόθησαν όπό τής όπηρεσίας κατά τό παρελθόν.

(Γ) Περιοδεΐαι άκαταλήλων καλλιτεχνικών συγκροτημάτων

Όσον άφελίμοι είναι αι περιοδεΐαι καλών ελληνικών θιάσων καί καλλιτεχνικών συγκροτημάτων εις τας ελληνικάς κοινότητας τοϋ έξωτερικοϋ, τόσον επίζημιοι άποβαίνουν περιοδεΐαι άτόμων ή ομάδων άμφιβάλου καλλιτεχνικής αξίας καί οίκονομικής συγκροτήσεως.

Θά ήτο σκόπιμον έπομένως όπως ό άσκοϋμενος όπό τοϋ Υπουργείου Παιδείας έλεγχος επί τών άναχωρόντων εις τό έξωτερικόν καλλιτεχνών συστηματοποιηθί, εκεκτεινόμενος καί επί τών οίκονομικών δυνατότήτων αΐτών, όύτως ώστε, άφ' ένός νά προσφέρωνται εις τούς Έλληνας τοϋ έξωτερικοϋ δοκιμοί καλλιτεχνικά παραστάσεις καί άφ' έτέρου νά άπαλλάσσωνται οι όμογενεις άπό δυσαρέστους όχλήσεις, αΐτινες συγχρόνως εκθέτουν καί τό γόητρον τής Ελλάδος εν τή ξένη.

(Δ) Περιοδεύει διανοοούμενων

Ζημίαν προκαλοῦν ἐπίσης αἱ περιοδεύει ἀνά τὰς ἐλληνικάς κοινότητας διαφόρων ψευδοδιανοομένων, ἐκμεταλλεομένων πρὸς ἴδιον ὄφελος τὴν ἀγάπην τῶν ὁμογενῶν πρὸς πᾶσαν ἐλληνικὴν ἐκδήλωσιν.

Μὴ δυνάμενον τὸ Κράτος νὰ ἐλέγχῃ τὰς προθέσεις τοιοῦτων ἀτόμων ἢ νὰ παρεμποδίσῃ τὴν ἀναχώρησιν των ἐξ Ἑλλάδος (ἐκτός ἐξδικῶν περιπτώσεων) ὥς μόνον μέσον προστασίας τῶν Ἑλλήνων τοῦ ἐξωτερικοῦ καὶ τοῦ γοήτρου τῆς χώρας/τῆν ^{διαστέλει} ἄρνησιν οἰασθῆποτε ἀναγνωρίσεως ἢ ἡθικῆς ὁποστηρίξεως εἰς τοιαῦτα ἔτομα. Ἀντιθέτως, τὸ Κράτος ὀφείλει, διὰ τῶν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ διπλωματικῶν καὶ ἄλλων ὁπηρεσιῶν του, νὰ παρέχῃ τὸ χρῆμα του εἰς ἀναγνωρισμένους διανοοούμενους, εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐπιτυγχάνεται ἡ διάκρισις μεταξὺ τῶν δύο περιπτώσεων.

+++++

Ἡ μέριμνα τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους διὰ τὸν Ἀπόδημον Ἑλληνισμόν ἀποτελεῖ θέμα μέγα καὶ πολὺπλευρον, τοῦ ὁποίου ἡ ἐξέτασις δέν δύναται νὰ ἐξαντληθῇ εἰς τὰ πλαίσια μιᾶς ὁπηρεσιακῆς ἐκθέσεως.

Ἐν τῇ παροῦσῃ ἐκθέσει κατεβλήθη προσάθεια ὅπως παρασχεθῇ εἰς γενικωτάτας γραμμάς εἰκῶν τοῦ θέματος, ἥτις θὰ ἠδύνατο νὰ ἀποτελέσῃ τὴν βάσιν περαιτέρω διεξοδικῆς μελέτης αὐτοῦ.

Ὑπὸ τὴν ἐννοίαν αὐτὴν, ἡ Ἐπιτροπὴ ἐλπίζει ὅτι ἀντεπεκρίθη εἰς τὴν δοθεῖσαν αὐτῇ ὁπουργικὴν ἐντολήν.

Μετὰ σεβασμοῦ,

Ἡ Ἐπιτροπὴ

Γ. Σ. Καβουνίδης

Ε. Ἀγγελάκης

Β. Φωκᾶς

Απριλιος 1959

Αποχαιρετιστήριο
 γράμμα προς τον
 Riedleberger 10
 στην Γουαϊκα ΤΒ

[Συμπ. Κ. Δ. Μανωλά]

Copy in 1959
Official Typ copy

[4.2]

(6)

from your presence in Athens, will grant to Greece one more valuable friend in Washington. My dear Ambassador, Your experience of this country, the knowledge of It is for me a privilege which I cannot help to find a little sad to address to Mrs. Riddleberger and to you the message of farewell and good wishes of the Royal Hellenic Government. Indeed, during the all too short sojourn of Your Excellency in Athens and throughout the constructive and friendly contacts which we have had the pleasure of entertaining with you, my colleagues and I were given the chance to appreciate deeply the rare qualities of foresight, judgement, sincerity and tact with which your mission was conducted during an extremely difficult period. The Ambassador of the country which we consider as our greatest friend ought to be a friend himself; and that is what we have rejoiced to acquire in Your Excellency and what we now deplore to lose.

We trust, however, that the new and very important duties which will deprive us

./.

-2-

from your presence in Athens, will grant to Greece one more valuable friend in Washington. Your experience of this country, the knowledge of ~~the~~ problems which you were given the opportunity to study in Greece, will allow you, no doubt, to continue in Washington the activity that can best serve the interests of our two countries and those of the free world at large.

Your Excellency has been a witness of the vast effort accomplished in every field of the economic life of this country and of the progress thus achieved with a view of raising the standard of life of the Greek people. // You have also been able to follow the imaginative and generous endeavour which has brought about the solution of a national problem. Your personal contribution to this arduous task has been duly appreciated in the difficult times that have coincided with your mission in Greece.

However, above countries and nations

./.

-3-

to-day, one becomes more and more conscious of the existence of one common fatherland of human dignity, freedom and justice.

Thus, although distant in space, your great country seems always so close to Greece on the plane of moral and spiritual affinities, values and beliefs, that we cannot feel like really parting from our friends when they return to America, ~~with~~ friends as you, dear Ambassador and the graceful and enlightened Ambassadors, who if I may say so, has been one of your most efficient collaborators in your contact with ^{the} Greece ^{K.} people

With this comforting thought, wishing you all possible success in your future assignment, let me raise my glass to the President of the U.S.A, to the prosperity and glory of your great country and to the health and personal happiness of Mrs. Riddleberger and Your Excellency.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

ἐπὶ τῆς ἀπὸ 16.4.59 ἐν τῇ Ὑπουργείῳ τῶν Ἐξωτερικῶν
συνομιλίας τῆς Α.Ε. τοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν
κ. Κ. Τούτσου μετὰ τῆς Α.Ε. τοῦ ἐν Ἀθῆναις Πρέσβους
τῆς Σοβ. Ἐνδόσεως κ. Σεργκέγιεφ.

Προβαίνων ἀρχικῶς εἰς μίαν γενικὴν ἐπισκόπησιν τῶν
μορφωτικῶν σχέσεων τῆς σοβιετικῆς Ἐνδόσεως μετὰ τῶν ἑνὸν
Χωρῶν, ὁ κ. Σεργκέγιεφ ἀπεγράμμισεν ὅτι ἄξων τῆς σοβιετι-
κῆς πολιτικῆς ἐν προκειμένῳ εἶναι ἡ προαγωγή τῆς κατανοή-
σεως μετ᾽ τὸν ἑθνὸν. Ὁ Πρέσβυς τῆς Β.Σ.Σ.Δ. ἐξήρην ἰδιαι-
τέρως τὴν μετὰ βρασίαν Ῥωσικῶν Ἀλλιτεχνικῶν Συγκροτημάτων
εἰς Η.Π.Α., τὴν ἀνταλλαγὴν Ῥωσικῶν καὶ Ἀμερικανικῶν κινη-
ματογραφικῶν ταινιῶν ὅς καὶ τὴν σύναψιν μορφωτικῶν συμβάσεων
μεταξὺ σοβιετικῆς Ἐνδόσεως ἀφ' ἑνὸς καὶ Ἡν. Πολιτειῶν, Μεγ.
Βρεττανίας καὶ Γαλλίας ἀφ' ἑτέρου.

Ἀναφερόμενος ἐδικώτερον εἰς τὴν Ἑλλάδα, ὁ κ. Σεργκέ-
γιεφ ἐτόνισεν τὴν διακαῇ ἐπιθυμίαν τῆς σοβιετικῆς Κυβερνή-
σεως ὥπως ἔδῃ βελτισυμένως τῆς Ἑλληνο-σοβιετικῆς σχέσεως
εἰς τὸν Πνευματικὸν τομέα, προσέθεσε δὲ ὅτι ἐπιβάλλεται πρὸς
τοῦτο ἡ ἐξέτασις καὶ ἄρα ὁ ὁρισμὸς ἐμποδίων. Ἀπὸ τῶν τε-
λευταίων Ἑλληνικῶν βουλευτικῶν ἐπαλογῶν, εἶπεν ὁ κ. Σεργκέ-
γιεφ, αἱ μορφωτικαὶ σχέσεις μεταξὺ σοβιετικῆς Ἐνδόσεως καὶ
Ἑλλάδος εἰσὶν ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς, οὐσιαστικῶς διακοπῇ.
Ἐπανεπιλημμένα προσπαθεῖται ἰδιωτικῶν γραφεῶν ὥπως προωθῇ-
σούν τὴν ἀνταλλαγὴν καλλιτεχνικῶν συγκροτημάτων μεταξὺ τῶν
ἑξὼ χωρῶν προσέκρουσαν εἰς τὴν ἀντίθεσιν τῶν Ἑλληνικῶν κρα-
τικῶν ὀργάνων. Συγκεκριμένως ὅπως προσέτις αἱ Ἀρχαὶ ἡγήθη-
σαν τὴν ἐκδοσὶν διαβατηρίου εἰς Ῥῶσον Ἀρχιμουσικὸν κληθέν-
τα εἰς Ἀθήνας ὑπὸ τῆς Κρατικῆς Συμφωνικῆς Ὀρχήστρας. Ἡ
τοιαύτη στέσις τῶν Ἑλλήνων ἐπισήμων ἔρχεται εἰς ἀντίθεσιν
πρὸς τὴν συστηματικὴν προσπάθειαν τῆς σοβιετικῆς Κυβερνήσεως
ὥπως γνωρίσῃ εἰς τὸ σοβιετικὸν κοινὸν τὴν Ἑλληνικὴν πνευμα-
τικὴν κίνησιν διὰ τῆς προσλήσεως Ἑλλήνων καλλιτεχνῶν, ἀγο-
ρᾶς Ἑλληνικῶν κινηματογραφικῶν ταινιῶν κ.λ.κ. εἶναι δὲ το-
σοῦτον μᾶλλον ἀνεξήγητος, καθ' ὅσον ἡ ἐλευσίς καλλιτεχνῶν οὐ-
δένα συνεπάγεται κίνδυνον διὰ τὸ πολιτικὸν καὶ κοινωνικὸν κα-

θεσπιάς τῆς Ἑλλάδος. Ὁ κ. Σεργιέγιεφ ἐξέφρασεν ἐν τούτοις τὴν πεποίθησιν ὅτι τὰ ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς παρεμβλλόμενα προσκλήματα εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῶν Ἑλληνο-σοβιετικῶν μορφωτικῶν σχέσεων δὲν θραύονται εἰς ἐσκεμμένην πολιτικὴν τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, ἀλλ' εἰς πρωτοβουλίας τῶν ἐκδοτοτε ἀρμοδίων ὀργάνων, παρεκκλίσε δὲ τὸν κ. Ὑπουργόν νὰ ἐκθέσῃ τὴν ἐν προκειμένῳ ἐπίσημον Ἑλληνικὴν γραμμὴν.

Ἀπαντῶν ὁ κ. Ὑπουργός διευκρίνισεν ὅτι αἱ παρατηρούμεναι ἀνταρξίαι εἰς τὰς Ἑλληνο-σοβιετικὰς μορφωτικὰς σχέσεις πηγάζουν οὐχὶ ἐκ τυχόν καχυποψίας τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἐναντί τῆς σοβιετικῆς Ρωσῆς ἀλλ' ἐκ λόγων καθαρῶς ἐσωτερικῆς φύσεως. Ἄν ὑποθέσωμεν, εἶπεν ὁ κ. Ὑπουργός, ὅτι ἐν Ἑλλάδι δὲν ὑφίστατο κομμουνιστικὸν κόμμα αἱ Ἑλληνο-σοβιετικὰς μορφωτικὰς σχέσεις θὰ ἐξωμαλοῦντο αὐτομάτως. Τὸ ἐκπονητικὸν λόγου χάριν, ἐπέπεδον τῶν σοβιετο-αμερικανικῶν μορφωτικῶν σχέσεων δὲν ἐξηγεῖται εἰμὴ διὰ τῆς ἀπουσίας ἀκριβῶς δέξου λόγου κομμουνιστικοῦ κόμματος ἐν Ἡν. Πολιτείᾳ.

Συνεχίζων ὁ κ. Ὑπουργός ἐτόνισεν ὅτι ὁρισμέναι ἐνέργαιαι τῆς ἐν Ἀθῆναις σοβιετικῆς Πρεσβείας, ἀνεξαρτήτως τῶν κινήσεων ταύτης, ἀποβαίνουν ἀντικειμένον ἐκμεταλλεύσεως ἐκ μέρους ὁρισμένης μερίδος Ἀντικολιτευσεως κατὰ τρόπον δηλητηριάζοντα τὰς Ἑλληνο-σοβιετικὰς σχέσεις. Διευκρινίζων τὴν σκέψιν τοῦ ὁ κ. Ὑπουργός ἀνεφέρθη εἰς ~~ὁρισμένα~~ συγκεκριμένους περιπτώσεις.

Ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις, ἐκ παραδείγματι, οὐδεμίαν καὶ ἀρχὴν προβάλλει ἀντίρρησην εἰς τὴν πρόσκλησιν, ἣν ἀπευθύνει ὁ Ἀντιπρόεδρος τῆς σοβιετικῆς Κυβερνήσεως εἰς τὸν ἐκ τῶν ἡγετῶν τῆς Ἀντικολιτευσεως κ. Μαρκεζίνην, ὅπως οὗτος ἐπισκεφθῇ τὴν σοβιετικὴν Ἑνωσιν. Τὸ νόημα τῆς προσκλήσεως ταύτης, ἐν τούτοις, διςτράφη ἐπ' ὁρισμένον κύκλον τῆς Ἀντικολιτευσεως, τῆς σοβιετικῆς ἑνώσεως ἐμφανισθεῖσης ὡς ἀναμειγνυσμένη εἰς τὰ ἐσωτερικὰ πράγματα τῆς Ἑλλάδος κατ' ἐκιδιωκοῦσιν τὴν ἐνδοχουσίαν τοῦ κύριου ἀντικυβερνητικοῦ παράγοντος.

Ὡς δεῦτερον συγκεκριμένον παράδειγμα ἐκμεταλλεύσεως τῆς δραστηριότητος τῆς σοβ. πρεσβείας ὑπὸ τῆς ἐν Ἑλλάδι Ἀντικολιτευσεως ὁ κ. Ὑπουργός ἐμνημόνευσε τὰς προσφύτους δηλώσεις τοῦ κ. Σεργιέγιεφ ἐν Κορίνθῳ. Οὐδεμίαν ἀμφιβολίαν, εἶπε ὁ κ. Ταῦτος, ὅτι τὰ σχετικῶς ἐν τῇ Τύπῳ ἀναγραφέντα δὲν ἐρμηνεύουν τὰς πραγματικὰς προθέσεις τῆς πρεσβείας τῆς σοβ. ἑνώ-

σεως. Μερὶς ἐν τούτοις τῆς Ἀντιπολιτεύσεως δὲν ἐδίδετοσε νὰ ἐμφανίσῃ τὸν πρῶτον τῆς Σοβ. Ἐνδεσεως ὡς ἐπικρίνοντα διὰ τῶν ἐφημερίδων τὴν πολιτικὴν τῆς Ἑλλην. Κυβερνήσεως. Ὁ κ. Ὑπουργὸς ἐδράχθη τῆς ἐδκαιρίας διὰ νὰ ἐκφράσῃ εἰς τὸν κ. Σεργιάγιεφ τὴν ζωηράν δυσφορίαν τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως κ. Καραμανλῆ διὰ τὸ ἐν λόγῳ ἐπεισόδιον.

Ὁ κ. Ὑπουργὸς ἐπέσπρεν, ἐν συνεχείᾳ, τὴν προσοχὴν τοῦ συνομιλητοῦ του ἐπὶ τῆς συναφοῦς ἐκμεταλλεύσεως ὁποῦ ἀντιπολιτευομένων κώλων τῆς στάσεως τῆς Σοβ. Πρεσβείας κατὰ τὰς προσφάτους δημοτικὰς ἐκλογὰς. Τονίζων καὶ πάλιν ὅτι δὲν θέτει ἐν ἀμφιβόλῳ τὰς προθέσεις τῆς Σοβ. Κυβερνήσεως καὶ τῶν ἐνταῦθα ἐκπροσώπων της, ἐξέφρασε τὴν λύπην του διότι ἐδημιουργήθη εὐρέως ἡ ἐντύπωσις ὅτι ἡ Σοβ. Πρεσβεῖα ἠνύσῃσιν ὁρισμένας πολιτικὰς ὁμάδας καὶ ἀπεπειράθη νὰ προσέδω ἑκπολιτικὸν χαρακτῆρα εἰς ἐκλογὰς στερουμένας τοιοῦτου. Συνοψίζων, ὁ κ. Ὑπουργὸς ἐτόνισεν τὴν ἀνάγκην ὅπως λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν οἱ ἐκδοτοὶ ἀντίκτυποι τῶν ἐνεργειῶν τῆς Σοβ. Πρεσβείας, ἀνεξαρτήτως τῶν πραγματικῶν προθέσεων ταύτης, προκειμένου νὰ καταστή ἑφικτὴ ἡ βελτίωσις τῶν Ἑλληνο-σοβιετικῶν σχέσεων. Ἡ βελτίωσις αὕτη προσέθεσε ὁ κ. Τσάτσος, δὲν εἶναι ἀπλῶς ἐπιθυμητὴ ἀλλὰ, ὅπως καὶ σπουδαιότερον, ἀνταποκρίνεται εἰς τὴν λογικὴν τῶν πραγμάτων.

Ἀπαντῶν ὁ κ. Σεργιάγιεφ ὁπεστήριζεν ὅτι ὁ ἀντισοβιετικὸς τύπος διαστρέφει συστηματικῶς τὰς ἐνεργείας του, κατωρθώσας εἰδικότερον νὰ δημιουργήσῃ ψευδεῖς ἐντυπώσεις τόσοι προκειμένου περὶ τῶν ἐν Κορίνθῳ δηλώσεών του, ὅσον καὶ ὡς πρὸς τὴν στάσιν τῆς Πρεσβείας κατὰ τὰς δημοτικὰς ἐκλογὰς καὶ τὴν πρόσλησιν τοῦ Ἀντιπροέδρου τῆς σοβιετικῆς Κυβερνήσεως κ. Μικογιάν πρὸς τὸν κ. Μαρκεζίνη, πρόσλησιν, ἡ ὁποία ὡς διευκρίνισεν ὁ Ρῦσος Πρεσβευτὴς ἠκολούθησεν ἐκφρασθεῖσαν ἐπιθυμίαν τοῦ κ. Μαρκεζίνη. Ἐπιμένων ἰδιαίτερος ἐπὶ τοῦ θέματος τῶν ἐκλογῶν ὁ κ. Σεργιάγιεφ παρεπονέθη διὰ τὴν προκείμενάν ἦν κατέβαλε τὸ κόμμα τῆς Ε.Ρ.Ε. ὅπως ἀναμείξῃ τὴν Σοβ. Ἐννοίαν εἰς τὴν προεκλογικὴν ἐκστρατείαν ἐπισείον τὸν "Ρυσοικὸν κίνδυνον", εἰς ἐκπρῶσιν τῶν ἰσχυρισμῶν του ὁ Ρῦσος πρῶτος ἐνεχερίσεν εἰς τὸν κ. Ὑπουργόν σχετικὸν ἐντυπον ὁλικὸν προεκλογικῆς φύσεως. Ὁ κ. Τσάτσος ὁπεσχέθη νὰ ἐξετάσῃ τὸ θέμα.

Ο κ. Σερμιγιέφ επέκρινε περαιτέρω αρριόμενες ενέργει-
ας τῶν Ἑλληνικῶν ἀρχῶν, ὡς ἐχαρακτήρισεν ὡς ἀνεπιτήδεους ἐν
σφει τῶν ἐπισήμων ὅπερ τῆς συσφίξεως τῶν Ἑλληνο-σοβιετι-
κῶν μορφωτικῶν σχέσεων δηλώσεν τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως.

Κατὰ πρῶτον λόγον ὁ Ρῦσος πρέσβυς ἐξέθεε τὰ "ἀστονο-
μικά μέτρα" τὰ ἀποβλέποντα εἰς τὴν παρακώλυσιν τῶν πνευμα-
τικῶν καὶ καλλιτεχνικῶν ἐκδηλώσεων τοῦ Ἑλληνο-σοβιετικοῦ
Συνδέσμου, προσέθεσε δὲ, ὅτι ἀνδλογοὶ ὀργανώσεις ἐνδιαφερου-
σαι χάρας ἐκτός τῆς σοβιετικῆς ἑνώσεως λειτουργοῦν ἀπροσκό-
πτως. Εἰς τοῦτο ὁ κ. Ὑπουργὸς ἀντέταξε ὅτι τὰ μέτρα ταῦτα
δὲν ὀποηλοῦν πρόσθεν δυσμενοῦς μεταχειρήσεως τῆς σοβ.
ἑνώσεως, ἀλλ' ἀποτελοῦν στοιχειώδη ἄμυναν μικρᾶς χάρας ἐπι-
θυμοῦσης νὰ κατοχυρώσῃ τὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς ἐσωτερικῆς τῆς
πολιτικῆς. Κατὰ τὸ παρελθόν, προσέθεσεν ὁ κ. Ὑπουργός, ἀνδ-
λογα μέτρα εἶχον ληφθῇ προκειμένου περὶ ἄλλων ὀργανώσεων
τῶν ὁποίων ἡ δραστηριότης ἐκρίθη ἐπιζημία διὰ τὰ θυμφορόντα
τῆς χάρας.

Ὡς ἐτέραν περικύπτειν ἀπαράδεκτου ἐνεργείας τῶν Ἑλλη-
νικῶν ἀρχῶν ὁ κ. Σερμιγιέφ ἀνέφερεν, ἐν συνεχείᾳ, τὴν κατὰ-
σχέσιν τῶν φύλλων καὶ τελικῶς τὴν ἀπαγόρευσιν τῆς κυκλοφορίας
τοῦ δελτίου τῆς σοβιετικῆς πρεσβείας "σοβιετικὴ Νέα".

Ἰδιαίτερος διεμαρτυρήθη διὰ τὸ ἀντικανονικόν, ὡς τὸ ἐχα-
ρκτήρισε, διὰβημα τοῦ Β. Ὑπουργείου ἑξωτερικῶν ὅπερ διὰ ρημα-
τικῆς διακοινώσεως ἐζήτησε παρὰ τῆς σοβιετικῆς πρεσβείας ὀνο-
μαστικὸν κατὰλογον τῶν ἀποδεικτῶν τοῦ ὡς ἀνω δελτίου.

Ὁ Διευθυντὴς τῆς Α' Πολιτικῆς Δ/σεως τοῦ Β. Ὑπουργείου
πρεσβευτῆς κ. Νάτσας κληθεὶς παρὰ τοῦ κ. Ὑπουργοῦ παρέσχεν
τὰς ἀπαιτούμενας διευκρινήσεις.

Ἀντιθέτως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν περὶ τύπου νόμων, αἱ-
τινες ἐπιβάλλουν ὅπως τὰ δελτία πληροφοριῶν τῶν πρεσβειῶν
ἔχουν χαρακτηρηθῇ "διπλωματικόν" καὶ "ἰδιωτικόν", τὰ "σοβιε-
τικὴ Νέα", κυκλοφοροῦντα ὑπὸ μορφῇ ἐντύπου εἰς ὅλον τὸν ἀθά-
νιστον ἀριθμὸν ἀντιτύπων, ~~ἔχουσιν~~ νὰ μεταβληθοῦν εἰς πραγμα-
τικὴν περιοδικὴν ἐπιθεώρησιν. Παρὰ ταῦτα, αἱ ἀρχαὶ δὲν ἐχθ-
ρησαν εἰς κατὰσχέσιν τῶν φύλλων τῶν "σοβιετικῶν Νέων" εἰμὴ
ἀφοῦ ἡ σοβιετικὴ πρεσβεὶα ἠγγύησε τόσον ἐγγύησιν τοῦ Β. Ὑπο-
γείου πρὸς τὰς πρεσβείας, καλοῦσαν ~~εἰς~~ συμμόρφωσιν πρὸς τὰς
διατάξεις τῶν περὶ τύπου νόμων, ὅσον καὶ σεῖράν ρηματικῶν
διακοινώσεων, ἐν αἷς ἐφιστάτο ἡ προσοχὴ αὐτῆς ἐπὶ τοῦ ἀντι-
/.

πανοικιστοῦ χαρακτηρὸς τῆς τε ἐκδόσεως καὶ κυκλοφορίας τοῦ δελ-
τίου τῆς. Περαιῶν, ὁ κ. Μάρτσας, ἐξηγήσεν ὅτι τὰ ὅργανα
τῶν παραληπτῶν τῶν "Σοβιετικῶν Πῶν" δὲν ἐζητήθησαν προκει-
μένου νὰ ἐξακριβωθῇ ἐν ὄντις ἡ κυκλοφορία τῶν τελευταίων.
τοῦτων περιωρίζετο, ὥς ἔφειλε μεταξὺ προσώπων κατῆμενων
ἐπισήμου ἐδιοτήτος.

Ἐν κατακλείδι ὁ κ. Ὑπουργὸς διεβεβαίωσε τὸν κ. Σερ-
γιέγιεφ ὅτι ἡ ὀριστικὴ ἀπαγόρευσις τῆς ἐκδόσεως τοῦ δελτίου
πληροφοριῶν τῆς Σοβ. Πρεσβείας ἀπορρέει ἐκ γενικωτέρου συνα-
φούς μέτρου ἀφορῶντος εἰς ἀπόσας τὰς ἐν Ἀθῆναις Πρεσβείας.

Ἐν συνεχείᾳ ὁ κ. Σεργιέγιεφ ἀπερρίψεν ὅτι ἐξαι-
τῆς πολιτικῆς ἐν προκειμένῳ ὁμοῦ καὶ προσηγορίας τῆς κατὰ-
σεως μεταξὺ τῶν Πῶν. Ὁ Πρόεδρος τῆς Ε.Π.Ε.Ε. ἐξήρ-
τήσας τὴν κατὰ τὴν Πῶν "ἀλλοτεχνικὴν συμπεριφορὰν"
εἰς Ε.Π.Ε.Ε., τὴν ἀνταλλαγὴν Πῶν καὶ ἀμερικανικῶν κινη-
ματογραφικῶν ταινιῶν ὥς καὶ τὴν ὁμοίαν πορρωτικὴν συμπερι-
φορὰν μεταξὺ σοβιετικῆς ἐκδόσεως καὶ τῆς ἐν. Πολιτικῆς, Περ-
στρεβίνας καὶ Γαλλίας καὶ ἑτέρας.

Ἐπεὶ οὖν ὁ κ. Σεργιέγιεφ ἀπερρίψεν ὅτι ἐξαι-
τῆς πολιτικῆς ἐν προκειμένῳ ὁμοῦ καὶ προσηγορίας τῆς κατὰ-
σεως μεταξὺ τῶν Πῶν. Ὁ Πρόεδρος τῆς Ε.Π.Ε.Ε. ἐξήρ-
τήσας τὴν κατὰ τὴν Πῶν "ἀλλοτεχνικὴν συμπεριφορὰν"
εἰς Ε.Π.Ε.Ε., τὴν ἀνταλλαγὴν Πῶν καὶ ἀμερικανικῶν κινη-
ματογραφικῶν ταινιῶν ὥς καὶ τὴν ὁμοίαν πορρωτικὴν συμπερι-
φορὰν μεταξὺ σοβιετικῆς ἐκδόσεως καὶ τῆς ἐν. Πολιτικῆς, Περ-
στρεβίνας καὶ Γαλλίας καὶ ἑτέρας.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ Α* ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Εν Αθήναις τῇ 17^η Ἀπριλίου 1939

Ἀριθ. Πρωτ. _____

Σ Η Μ Β Ι Ω Μ Α

Καλέσας παρ' αὐτῷ τὸν Πρέσβυν τῆς Τουρκίας σήμερον τὴν πρωΐαν, καθ' ὥραν 10ην, ἡ Α.Ε. ὁ κ. Κ. Τσάτσος, ἀναπληρωτῆς Ὑπουργός τῶν Ἐξωτερικῶν, ἀνεκοίνωσεν αὐτῷ, παρούσῃ τοῦ Πρεσβευτοῦ κ. Α. Μάτσα, τὰ ἀκόλουθα :

Ἐπὶ τῶν θεμάτων, ἐφ' ὧν ὁ Πρέσβυς τῆς Τουρκίας εἶχεν προβῇ εἰς πρόσφατα διαβήματα, εἶχον ληφθῇ ἀποτελεσματικά μέτρα, δηλαδή πειθαναγκασμοῦ τῆς SEBAT εἰς κατάπαυσιν τῆς ὑβριστικῆς ἀρθρογραφίας κατὰ τοῦ τουρκικοῦ καθεστώτος καὶ ἀναβολῆς δύο δικῶν ἐκκρεμουσῶν κατὰ τῆς AKIN. Ὑπογραμμίζων τὴν δυσχέρειαν διοικητικῆς ἐπεμβάσεως εἰς θέματα ἐλευθεροτυπίας καὶ δικαιοσύνης, ὁ κ. Ὑπουργός ἐξηρεν τὴν ἐν προκειμένῳ ἐπιδειχθεῖσαν καλὴν προαίρεσιν τῆς Β. Κυβερνήσεως.

Ἀντιθέτως, συνέχισεν ὁ κ. Ὑπουργός, ἡ Β. Κυβέρνησις διαπιστοῦν ὅτι οὐδεμία ἀπολύτως ἐγένετο προσπάθεια, ἀπὸ τουρκικῆς πλευρᾶς, πρὸς ρύθμισιν τῶν ζητημάτων ὧν εἶχεν ὑποδειχθῇ ἡ ἄμεσος ἐπίλυσις εὐθύς ἅμα τῇ ἀποφάσει τοῦ πρωθυπουργικοῦ ταξειδίου εἰς Ἀγκυραν, πρὸς ἐξασφάλισιν εὐμενῶν προϋποθέσεων διὰ τὴν ἀποδοτικότητα τοῦ ἐν λόγῳ ταξειδίου. Ὁ κ. Ὑπουργός

καὶ ὁ κ. Μάτσας ἀπηρτίθησαν καὶ πάλιν τὰ ζητήματα ταῦτα, τονίζοντες ὅτι ἄνευ τῆς ἐπιλύσεως αὐτῶν δὲν ἦτο δυνατόν νά διαλυθῇ τὸ ἀπὸ ἐτῶν βαρύνον τὴν ὁμογένειαν ὄγκος οὐδὲ νά πεισθῇ ἡ ἑλληνικὴ κοινὴ γνώμη περὶ τῆς εἰλικρινείας καὶ σταθερότητος τῆς εἰς κυβερνητικὴν στάθμην ἀποκατασταθείσης ἑλληνοτουρκικῆς φιλίας καὶ συνεργασίας. Ἰδιαιτέρᾳ ἔμφασιν ἐδόθη εἰς τὰ ζητήματα τῶν ἀπελάσεων (ἄρσις προσφάτως ληφθέντων μέτρων ἀπελάσεως καὶ ἀνάκλησις τινῶν ἐκ τῶν προηγουμένων) τὸ τῆς περιουσίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἑνώσεως, τὸ τῆς κυκλοφορίας τῶν ἑλληνικῶν ἐφημερίδων ἐν Τουρίκῃ, τὸ τῶν κρατουμένων ὁλλανδῶν.

Ἐν συνεχείᾳ ὁ κ. Ὑπουργὸς ἐπανήλθεν ἐπὶ τοῦ ζητήματος προσφάτου ἀρθρογραφίας τοῦ τουρκικοῦ τύπου κατὰ τοῦ Πατριαρχείου καὶ ἐπὶ τῶν δηθεν παραπόνων τῆς Μουσουλμανικῆς Μειονότητος Ἑρᾶκης ὅπερ εἶχεν ἤδη γίνεσθαι ἀντικείμενον ἐγγράφου διαμαρτυρίας ἀπὸ 10ης Ἀπριλίου ἐ.ε.

Καταλήγων ὁ κ. Ὑπουργὸς εἶπεν ὅτι πάντα τὰ ἀνωτέρω ἐμβάλλουν τὴν Β. Κυβέρνησιν εἰς τὴν σκέψιν μήπως ὑπῆρξε πρόωρος ἡ περὶ τοῦ ταξειδίου αὐτοῦ ἀποφασίς καὶ ἐάν δὲν θά ἦτο σκόπιμον νά ἐξετασθῇ μήπως ἐπιβάλλεται τυχόν ἀναβολὴ μέχρις ὅτου ἐξασφαλισθοῦν εὐμενέστεραι διὰ τὸ ταξίδεον αὐτὸ συνθήκαι.

Ὁ Πρέσβυς τῆς Τουρκίας ἀντέδρασε ζωηρῶς ἐκφράζων τὴν πεποίθησιν ὅτι μόλις ἐπιστρέφωμεν. Ἀγκυραν, τὴν 24ην τρέχοντος, οἱ κ.κ. MENDERES καὶ ZORLU, θά ληφθοῦν μέτρα ἅτινα θά καθήσονται χάσουν τὰς ἀνωτέρω ἀνησυχίας μας. Προσέθεσε δὲ ὅτι μία ἀναβολὴ

τοῦ ταξειδίου θά προξένει ἐντυπώσεις ἄκρως ἐπιζημίους.



የኢትዮጵያ ንጉሠ ነገሥት መንግሥት

የጽሕፈት ሚኒስቴር

የመዝገብ ቢት

ተራ ቁጥር

የክልል ቁጥር

ገጽ

Ενδύχια από το ταξίδι του

απ' Κων/νου Τσάτσου στην Αιθιοπία

(Μάρτιος 1959)



የግርማዊ ፡ ቀዳማዊ ፡ ንጉሥ ፡ ጳውሎስ ፡

የሄሌኒኮች ፡ ንጉሥ ና፤

የግርማዊት ፡ ንግሥት ፡ ፍሬዴሪካ ፡ ሉዊዝ ፡

አቀባበል ፡ ፕሮግራም ።

ከየካቲት ፡ ጳጳስ ፡ ቀን ፡ እስከ ፡ የካቲት ፡ ጳጳስ ፡ ቀን ፡ ፲፱፻፶፩ ፡ ዓ ፡ ም ፡

PROGRAMME

For the State Visit of Their Majesties

THE KING AND QUEEN OF THE HELLENES

From February 28 to March 5, 1959

ገርገጥ፡ ቀፋጥጥ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ ጥሐላኒኮች፡ ንጉሥ፡
ገርገጥ፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪክ፡ ልጁን፡

ከር፡ ፖስተር፡ ሌዓንጄሉስ፡ ልደር፡ ቀላላስ፡
ከር፡ ፖስተር፡ ሌ፡ ልደላስ፡
ግፋ፡ ሊ፡ ዳር፡
ፖስተር፡ ግፋ፡ ሌ፡ ልደላስ፡

የግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡
ግፋ፡ ሌ፡
የግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪክ፡ ልጁን፡ አቀባበል።

ገርገጥ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ ልደር፡ ቀላላስ፡
ገርገጥ፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪክ፡
ፖስተር፡ ሌ፡ ልደላስ፡
ካርቶን፡ ጸ፡ ሌ፡ ሌ፡ ሌ፡ ሌ፡
ገርገጥ፡ ንጉሥ፡ ሌ፡ ሌ፡ ሌ፡
ፊኮሎ፡ ጸ፡ ፍሬዴሪክ፡
ገርገጥ፡ ንጉሥ፡ ሌ፡ ሌ፡ ሌ፡
ፊኮሎ፡ ሊ፡ ፍሬዴሪክ፡
ገርገጥ፡ ንጉሥ፡ ሌ፡ ሌ፡ ሌ፡
ፖስተር፡ ጸ፡ ልደላስ፡
ገርገጥ፡ ገርገጥ፡ ልደር፡ ልደላስ፡

አዲስ፡ አበባ፡ ንጉሥ፡ ልዑል፡ ቤተ፡ መንግሥት፡
የካቲት፡ ፳፩፡ ቀን፡ እስከ፡ የካቲት፡ ፳፮፡ ቀን፡ ፲፱፻፶፩፡ ዓ፡ ም፡

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ የሐሌኒኮች፡ ንጉሥ፡
 ግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ ሉዊዝ፡
 ክቡር፡ ምስተር፡ ኤቫንጄሎስ፡ አቪሮፍ፡ ቶሲሳስ፡
 የውጭ፡ ጉዳይ፡ ሚኒስትር፡
 ክቡር፡ ምስተር፡ ዲ፡ ሌቪዲስ፡
 የቤተ፡ መንግሥት፡ ግራንድ፡ ግርሻል፡
 ማዳም፡ ኤም፡ ካሮሎ፡
 የቤተ፡ መንግሥት፡ ግራንድ፡ ሚኒስትር፡
 ምስተር፡ ፒ፡ ለሉዳስ፡
 የግርማዊት፡ ንግሥት፡ ግርሻል፡ ደ፡ ላ፡ ኩር፡
 ሚስት፡ ኢ፡ ፓፓሪግ-ፑሎ፡
 የግርማዊት፡ ንግሥት፡ የክብር፡ ተከታይ፡
 ምክትል፡ አድሚራል፡ ፒ፡ ላፓስ፡
 የግርማዊ፡ ንጉሥ፡ የጦር፡ ካቢኔት፡ ሹም፡
 ፕሮፌሰር፡ ቲ፡ ዶክሲያዲስ፡
 የግርማዊት፡ ንግሥት፡ ሐኪም፡
 ምስተር፡ ኤፍ፡ ካቪሊዬራቶስ፡
 የውጭ፡ ጉዳይ፡ ሚኒስትር፡ የካቢኔት፡ ሹም፡
 ካፒቲን፡ ደ፡ ቪስ፡ አ፡ ሮባኪስ፡
 የግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ኤ፡ ዲ፡ ሲ፡
 ሌ/ኮሎኔል፡ ጆ፡ ፍሬዴሎስ፡
 የግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ኤ፡ ዲ፡ ሲ፡
 ሌ/ኮሎኔል፡ ኤም፡ ፍሬንሻዮስኮስ፡
 የግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ኤ፡ ዲ፡ ሲ፡
 ምስተር፡ ጄ፡ ብሩዶስ፡
 የግራንድ፡ ግርሻል፡ ዳክር፡ ዴሐፊ፡
 ክቡር፡ ባላጋ፡ ኒቶ፡ ደሞዲ፡ ዳይገ፡
 የወርቃማ፡ የጦር፡ ሚኒስትር፡ ሚኒስትር፡
 ክቡር፡ አቶ፡ ሌዲ፡ ሊፖ፡
 የግርማዊ፡ ንግሥት፡ ካቢኔት፡ ሚኒስትር፡

የክብር፡ እንግዶች፡
 ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ የሐሌኒኮች፡ ንጉሥ፡
 ግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ ሉዊዝ፡
 ክቡር፡ ምስተር፡ ኤቫንጄሎስ፡ አቪሮፍ፡ ቶሲሳስ፡
 የውጭ፡ ጉዳይ፡ ሚኒስትር፡
 ክቡር፡ ምስተር፡ ዲ፡ ሌቪዲስ፡
 የቤተ፡ መንግሥት፡ ግራንድ፡ ግርሻል፡
 ማዳም፡ ኤም፡ ካሮሎ፡
 የቤተ፡ መንግሥት፡ ግራንድ፡ ሚኒስትር፡
 ምስተር፡ ፒ፡ ለሉዳስ፡
 የግርማዊት፡ ንግሥት፡ ግርሻል፡ ደ፡ ላ፡ ኩር፡
 ሚስት፡ ኢ፡ ፓፓሪግ-ፑሎ፡
 የግርማዊት፡ ንግሥት፡ የክብር፡ ተከታይ፡
 ምክትል፡ አድሚራል፡ ፒ፡ ላፓስ፡
 የግርማዊ፡ ንጉሥ፡ የጦር፡ ካቢኔት፡ ሹም፡
 ፕሮፌሰር፡ ቲ፡ ዶክሲያዲስ፡
 የግርማዊት፡ ንግሥት፡ ሐኪም፡
 ምስተር፡ ኤፍ፡ ካቪሊዬራቶስ፡
 የውጭ፡ ጉዳይ፡ ሚኒስትር፡ የካቢኔት፡ ሹም፡
 ካፒቲን፡ ደ፡ ቪስ፡ አ፡ ሮባኪስ፡
 የግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ኤ፡ ዲ፡ ሲ፡
 ሌ/ኮሎኔል፡ ጆ፡ ፍሬዴሎስ፡
 የግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ኤ፡ ዲ፡ ሲ፡
 ሌ/ኮሎኔል፡ ኤም፡ ፍሬንሻዮስኮስ፡
 የግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ኤ፡ ዲ፡ ሲ፡
 ምስተር፡ ጄ፡ ብሩዶስ፡
 የግራንድ፡ ግርሻል፡ ዳክር፡ ዴሐፊ፡
 ክቡር፡ ባላጋ፡ ኒቶ፡ ደሞዲ፡ ዳይገ፡
 የወርቃማ፡ የጦር፡ ሚኒስትር፡ ሚኒስትር፡
 ክቡር፡ አቶ፡ ሌዲ፡ ሊፖ፡
 የግርማዊ፡ ንግሥት፡ ካቢኔት፡ ሚኒስትር፡

የክብር ፡ ባልደረቦች ።

ክብር ፡ ራስ ፡ አንዳርጋቸው ፡ መሳይ ፤

ያዘር ፡ ግዛት ፡ ሚኒስትርና ፡ በኢርትራ ፡ የግን ፡ ነ፡ እንደራሴ ፡
የግርማዊ ፡ ቀዳማዊ ፡ ንጉሥ ፡ ጳውሎስ ፡ ልዩ ፡ ባልደረባ ፡

ብ/ገርኔራል ፡ ያዕቆብ ፡ ገብረ ፡ ለዑል ፤

የጽኑ ፡ ክፍል ፡ መር ፡ አሳዥ ፡

ብ/ገርኔራል ፡ አስፋ ፡ ዓየን ፤

የቀዳማዊ ፡ ኃይለ ፡ ሥላሴ ፡ የአየር ፡ ኃይል ፡ ትምህርት ፡ ቤት ፡
ም/ አሳዥ ፡

አቶ ፡ በፈቃዱ ፡ ወልደ ፡ ሚካኤል ፡

በውጭ ፡ ጉዳይ ፡ ሚኒስቴር ፡ የፕሮቶኮል ፡ ሾም ።

ለዕልት ፡ ዓይዳ ፡ ደስታ ፤

የግርማዊት ፡ ንግሥት ፡ ፍሬዴሪካ ፡ ልዩ ፡ ባልደረባ ፡

ወይዘሪት ፡ ፍቅርተ ፡ ብሩ ፤

የግርማዊ ፡ ቀዳማዊ ፡ ንጉሥ ፡ ጳውሎስ ፡ የሐሌኒኮች ፡ ንጉሥና ፡

የግርማዊት ፡ ንግሥት ፡ ፍሬዴሪካ ፡ አቀባበል ።

ፕሮግራም ።

ቅዳሜ ፡ የካቲት ፡ ፳፩ ፡ ቀን ፡ ፲፱፻፶፩ ፡ ዓ ፡ ም ፡

በፀ ፡ ሰዓት ።

የግርማዊነታቸው ፡ አይርጥላን ፡ አዲስ ፡ አበባ ፡ ለመድረስ ፡ ጀ ፡
ኪሉሚትር ፡ ሲቀረጹ ፡ አጅቦ ፡ ለመምጣት ፡ ከቀዳማዊ ፡ ኃይ
ለ ፡ ሥላሴ ፡ የአየር ፡ ኃይል ፡ ትምህርት ፡ ቤት ፡ እንድ ፡ ስኬድርን
አይርጥላናች ፡ ይነሳሉ ።

በፀ ፡ ሰዓት ፡ ከ፴ ፡ ደቂቃ ።

ንግሥተኛን ፡ እንግዶች ፡ ለመቀበል ፡ ከዚህ ፡ በታች ፡ የተዘረዘ
ሩት ፡ መሳፍንትና ፡ መኪንንት ፡ በቀዳማዊ ፡ ኃይለ ፡ ሥላሴ ፡ አ
ይርጥላን ፡ ግረፈያ ፡ ደርሰው ፡ ሥፍራ ፡ ይይዛሉ ።

ከቡር ፡ ራስ ፡ አበበ ፡ አረጋይ ፡

የሚኒስትርት ፡ ም ፡ ቤ ፡ ጉ ፡ ሰብሳቢና የመከላከያ ፡ ሚኒስትር

ከቡር ፡ ራስ ፡ ቤትወደድ ፡ መኩንን ፡ እንዳልነፃፀው ፡

የሕግ ፡ መወሰን ፡ ምክር ፡ ቤት ፡ ፕሬዚዳንት ፡

ከቡር ፡ ጸሐፊ ፡ ትእዛዝ ፡ አከሲሉ ፡ ሀብተ ፡ ወልድ ፡

ምክትል ፡ ጠ/ሚኒስትርና ፡ የጽ ፡ ሚኒስትር ፡

ከቡር ፡ ብ/ገርኔራል ፡ ዓቢይ ፡ አበበ

የፍርድ ፡ ሚኒስትር ።

ከቡር ፡ አቶ ፡ መኩንን ፡ ሀብተ ፡ ወልድ ፡

የግድ ፡ የአንዳሰትሪና ፡ የፕላንግ ፡ ሚኒስትር ፡

ከቡር ፡ ቤትወደድ ፡ መንገዥ ፡ ወብ ፡

የፖስታ ፡ የቴሌግራፍና ፡ የቴሌፎን ፡ ሚኒስትር ፡

ከቡር ፡ ራስ ፡ መስፍን ፡ ስልሺ ፡

የሸዋ ፡ ጠትሳይ ፡ ግዛት ፡ እንደራሴ ፡

ከቡር ፡ ጸሐፊ ፡ ትእዛዝ ፡ ተፈራ ፡ ወርቅ ፡ ከዳነ ፡ ወልድ ፡

የግቢ ፡ ሚኒስትር ፡

ከቡር ፡ አቶ ፡ ይልማ ፡ ይሬማ ፡

የውጭ ፡ ጉዳይ ፡ ሚኒስትር ፡

ከቡር ፡ ብላቱን ፡ ጌታ ፡ ዘውዴ ፡ በላይነህ ፡

የወርታና ፡ የመ ፡ መ ፡ ቤ ፡ ዕ ፡ ድርጅት ፡ ሚኒስትር ፡

ከቡር ፡ አቶ ፡ አበበ ፡ ረታ ፡

የሕ ፡ ጤ ፡ ጥ ፡ ሚኒስትርና ፡ የሕ ፡ ኑ ፡ አ ፡ ተጠባባቂ ፡ ሚኒስትር

ከቡር፡ ልጅ፡ እርግያ፡ አበበ፡

የግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ባለ፡ ሙሉ፡ ሥልጣን፡ አይቀሳባደር፡

ከቡር፡ ባለምባሪስ፡ ግንብተሙ፡ ሥላሴ፡ ወልደ፡ መስቀል፡

የነገዘበ፡ ሚኒስትር፡

ከቡር፡ ሚኒስትር፡ መርዕድ፡ መንገዝ፡

በመካከለያ፡ ሚኒስትር፡ ሚኒስትር፡ ዴታና፡ ተጠባባቂ፡ የኤታ፡ ግጽር፡ ሹም፡

ከቡር፡ ሚኒስትር፡ ሙሉኔታ፡ ቡሊ፡

የግርማዊ፡ ታቸው፡ ልቆ፡ የኤታ፡ ግጽር፡ ሹም፡

ከቡር፡ ደጃዝማች፡ መንገዝ፡ ሥጽም፡

የሥራና፡ የመኖሪያ፡ ሚኒስትር፡

ከቡር፡ እቶ፡ ምናዕ፡ ለማ፡

የማድንገና፡ የመንግሥት፡ ንብረት፡ ሚኒስትር፡

ከቡር፡ ብላታ፡ ዳዊት፡ እብበ፡ እገዚእ፡

በውጭ፡ ንብይ፡ ሚኒስትር፡ ሚኒስትር፡ ዴታ፡

በፀ፡ ሰዓት፡ ከፀ፡ ደቂቃ፡

ልዑል፡ መርዕድ፡ እዝማች፡ እስፋ፡ ወበን፡

የኢትዮጵያ፡ ንጉሠ፡ መንግሥት፡ አልጋ፡ ወራሽ፡

ብፁዕ፡ እስከ፡ ባስልዮስ፡

የኢትዮጵያ፡ ሊቀ፡ ጳጳሳት፡

ልዕልት፡ የባሽ፡ ወርቅ፡ ይላማ፡

ልዕልት፡ ተናገረ፡ ወርቅ፡ ኃይለ፡ ሥላሴ፡

ልዕልት፡ መድፈሪያሽ፡ ወርቅ፡ አበበ፡

ልዕልት፡ ማራ፡ ገዛው፡

ልዑል፡ ግዛል፡ ሥላሴ፡

የገሙ፡ ንብ፡ ጠቅላይ፡ ገዥ፡

በፀ፡ ሰዓት፡ ከፀ፡ ደቂቃ፡

ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥትና፡ ግርማዊት፡ እቲኔ፡ ግርማዊ፡ ንጉሥ፡

ጳውሎስንና፡ ግርማዊት፡ ንጉሥ፡ ፍሬዴሪክና፡ ለመቀበል፡ በ

ሞተር፡ ብስክሌትኞች፡ ታጅበው፡ ቀዳማዊ፡ ኃይለ፡ ሥላሴ፡

እይርጥላን፡ ማራ፡ ይደርሳሉ፡

በፀ፡ ሰዓት፡

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስንና፡ ግርማዊት፡ ንጉሥ፡

ፍሬዴሪክን፡ ይያዘው፡ እይርጥላን፡ እኔስ፡ አበበ፡ ቀዳማዊ፡ ኃይለ፡ ሥላሴ፡ እይርጥላን፡ ማራ፡ ይደርሳሉ፡

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስንና፡ ግርማዊት፡ ንጉሥ፡

ት፡ ፍሬዴሪክ፡ እይርጥላን፡ ሲወርድ፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥትና፡ ግርማዊት፡ እቲኔ፡ ለዕል፡ መርዕድ፡ እዝማች፡ እስፋ፡ ወ

በን፡ የኢትዮጵያ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ መንግሥት፡ አልጋ፡ ወራሽ

ንና፡ ለዕልት፡ መድፈሪያሽ፡ ወርቅ፡ አበበን፡ እስከትላው፡ ይቀ

በኢትዮጵያ፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ለዕል፡ አልጋ፡ ወራሽ

ንና፡ ለዕልት፡ መድፈሪያሽ፡ ወርቅ፡ አበበን፡ ያስተዋውቃሉ፡

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ የከብር፡ ተከታታኛ

ቸውን፡ ከግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥትና፡ ከግርማዊት፡ እቲኔ፡ እ

ንደሆሙ፡ ከልዑል፡ አልጋ፡ ወራሽና፡ ከልዕልት፡ መድፈሪያ

ሽ፡ ወርቅ፡ ያስተዋውቃሉ፡

ከዚህም፡ ተጥሎ፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ብፁዕ፡ የኢ

ትዮጵያን፡ ሊቀ፡ ጳጳሳት፡ ንጉሣዊ፡ ቤተሰብን፡ ለዕልን፡ መሳ

ፍንትንና፡ ከቡራን፡ መኳንንትን፡ ከግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡

ጳውሎስና፡ ከግርማዊት፡ ንጉሥ፡ ፍሬዴሪክ፡ ኃር፡ ያስተዋ

ውቃሉ፡ ማስተዋውቁ፡ እንደተፈጸመ፡ ግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳው

ሎስና፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ቤተሰብ፡ በተዘጋጀው፡ ሥፍ

ራ፡ ቆመው፡ የከብር፡ ዘበን፡ ሰላምታ፡ ይቀበላሉ፡ የዕለቱ፡ እ

ገር፡ የአብዛብ፡ መዝሙሮች፡ ይዘመራሉ፡

ግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡

ልዑል፡ አልጋ፡ ወራሽ፡ ሆነው፡ የከብር፡ ዘበን፡ ይጉብኛሉ፡

፲፡ ሰዓት፡ ከፀ፡ ደቂቃ፡

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት

ት፡ ግርማዊት፡ ንጉሥ፡ ፍሬዴሪክና፡ ግርማዊት፡ እቲኔ፡ በዑ

ለት፡ ለልጁ፡ እቶሞቢል፡ ሆነው፡ በፈረሰኞች፡ ታጅበው፡ ወደ፡

ሚኒስት፡ እደባባይ፡ ይጓዛሉ፡

በፀ፡ ሰዓት፡ ከፀ፡ ደቂቃ፡

ሚኒስት፡ እደባባይ፡ ይደርሳሉ፡ በዚያም፡ ከቡር፡ ደጃዝማች፡

ዘውዴ፡ ገብረ፡ ሥላሴ፡ የኢጲስ፡ አበበ፡ ከተማ፡ ከንቲባ፡ በአጲ

ስ፡ አበበ፡ ከተማ፡ ሕዝብ፡ ስም፡ ንግግር፡ እድርገው፡ ለግርማዊ

ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ የከተማውን፡ ፍልፍ፡ ይሰጣሉ፡ ግርማዊ፡ ንጉ

ሥ፡ ጳውሎስም፡ ለከንቲባው፡ ንግግር፡ መልስ፡ ሰጥተው፡ ጉ

ዘው፡ ወደ፡ እጥቤልዩ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ ይቀጥላሉ፡

በፀ፡ ሰዓት፡

እያባልዩ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ ይደርሳሉ፡ በዚያም፡ የተሰለፈ

ውን፡ የከብር፡ ዘበን፡ ሰላምታ፡ ይቀበላሉ፡ የዕለቱ፡ እገር፡ የኤ

ዝብ፡ መዝሙሮች፡ ይዘመራሉ፡ ሰልቶ፡ እይጉብኛም፡ ግርማዊ፡ ንጉሥ፡

ጳውሎስንና፡ ግርማዊት፡ ንጉሥ፡ ፍሬዴሪክን፡ ወደ፡ ማራ

ፈያቸው፡ ከአረሰሞቸው፡ በኋላ፡ ወደ፡ ንጉተ፡ ለዕል፡ ቤተ፡

መንግሥት፡ ይመለሳሉ፡

በ፲፩ ሰዓት፣ ከፃፍ፣ ደቂቃ።

ግርማዊ፣ ቀዳማዊ፣ ንጉሥ፣ ጳውሎስና፣ ግርማዊት፣ ንግሥት፣ ፍሬዴሪክ፣ ለግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ነገሥትና፣ ለግርማዊት፣ እቲ፣ ፪ዚት፣ ለመመለስ፣ በዋቀር፣ ብስክሌትኞች፣ ታጅቦው፣ ከክብር፣ ተከታተዋቸው፣ ጋር፣ ከኢዮቤልዩ፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ይጎሳሉ፣ ግደባዊ፣ ፩፤ አደባባይ፣ እንደደረሱ፣ በነፃነት፣ ሐውልት፣ የእበባ፣ እክሊል፣ ያኖራሉ።

በ፲፪ ሰዓት።

ገነተ፣ ልዑል፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ይደርሳሉ፣ በዚያም፣ የተሰለፈውን፣ የክብር፣ ዘብ፣ ሰላምታ፣ ይቀበላሉ፣ የዑለቱ፣ አገር፣ የሕገብ፣ መንግሥት፣ ይዘመራሉ፣ ሰልፋ፣ አይተባቸው፣ ከ፪ዚቱ፣ በኋላ፣ በመጠብት፣ እካሂን፣ ወደ፣ ኢዮቤልዩ፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ይመለሳሉ።

ልብስ፡

ግሊቲር፣ ሙሉ፣ የግዕርግ፣ ልብስ፣ ከደቫን፣ ጋር፣ ሲ፪ል፣ ሞርኒንግ፣ ኩት፣
ወይዘረ፣ የከተማ፣ ልብስ፣ ባርኔግ፣ የእጅ፣ ዝሬብ፣

ከግታው፣ በ፲፫ ሰዓት።

በገነተ፣ ልዑል፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ከግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ነገሥትና፣ ከግርማዊት፣ እቲ፣ ጋር፣ የግል፣ እራት፣ ይጋበዛሉ።

ልብስ፡

ጥቂር፣ ከሬቫት።

እሑድ፣ የካቲት፣ ጳጉሜ፣ ቀን፣ ፲፱፻፶፩፣ ዓ፡ ፶፡

ከዓቀቱ፣ በ፲፫ ሰዓት፣ ከፃፍ፣ ደቂቃ።

ግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ነገሥትና፣ ግርማዊት፣ እቲ፣ ከግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ጳውሎስና፣ ከግርማዊት፣ ንግሥት፣ ፍሬዴሪክ፣ ጋር፣ እብረው፣ ወደ፣ ቅድስት፣ ሥላሴ፣ ቤተ፣ ክርስቲያን፣ ለመፄድ፣ ከገነተ፣ ልዑል፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ይጎሳሉ።

በ፲፫ ሰዓት፣ ከፃፍ፣ ደቂቃ።

ኢዮቤልዩ፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ይደርሳሉ።

በ፲፫ ሰዓት፣ ከ፲፫ ሰዓት።

ግርማዊ፣ ቀዳማዊ፣ ንጉሥ፣ ጳውሎስና፣ ግርማዊት፣ ንግሥት፣ ፍሬዴሪክ፣ ከግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ነገሥትና፣ ከግርማዊት፣ እቲ፣ ጋር፣ በነፃነት፣ ወደ፣ ቅድስት፣ ሥላሴ፣ ቤተ፣ ክርስቲያን፣ ለመመለስ፣ ከኢዮቤልዩ፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ይጎሳሉ።

በ፲፫ ሰዓት።

ቅድስት፣ ሥላሴ፣ ቤተ፣ ክርስቲያን፣ ይደርሳሉ፣ ከቅዳሴ፣ በኋላ በልዑል፣ መኳንን፣ ጋይል፣ ሥላሴ፣ መታብር፣ ላይ፣ የእበባ፣ እክሊል፣ ያስቀምጣሉ።

ልብስ፡

ግሊቲር፣ ሙሉ፣ የግዕርግ፣ ልብስ፣ ከደቫን፣ ጋር፣ ሲ፪ል፣ ነጭ፣ ከሬቫት፣ ከደቫን፣ ጋር፣ ወይዘረ፣ ረጅም፣ ቀጭን፣ ባርኔግ፣ የእጅ፣ ዝሬብ፣ ከደቫን፣ ጋር፣

በ፲፫ ሰዓት።

ወደ፣ ኢዮቤልዩ፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ይመለሳሉ።

በ፲፫ ሰዓት፣ ደቂቃ።

ግርማዊ፣ ቀዳማዊ፣ ንጉሥ፣ ጳውሎስና፣ ግርማዊት፣ ንግሥት፣ ፍሬዴሪክ፣ በእዳስ፣ እበባ፣ ተቀማጭ፣ የሆኑትን፣ የውጭ፣ አገር፣ መንግሥታት፣ እንደራሴዎች፣ በኢዮቤልዩ፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ ይቀበላሉ።

ልብስ፡

ሞርኒንግ፣ ኩት፣

በ፲፫ ሰዓት።

እንጦው፣ በግርማዊት፣ እቲ፣ ፪ል፣ ከግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ነገሥትና፣ ከግርማዊት፣ እቲ፣ ጋር፣ የግል፣ ምሳ፣ ይጋበዛሉ።

ልብስ፡

ጠቆር፣ ያለ።

ከሰዓት፣ በኋላ፣ ነፃ።

ከግታው፣ በ፲፫ ሰዓት።

ግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ነገሥትና፣ ግርማዊት፣ እቲ፣ ስለ፣ ግርማዊ፣ ቀዳማዊ፣ ንጉሥ፣ ጳውሎስና፣ ስለ፣ ግርማዊት፣ ንግሥት፣ ፍሬዴሪክ፣ ከብር፣ በገነተ፣ ልዑል፣ ቤተ፣ መንግሥት፣ የእራት፣ ግብዩ፣ ያደርጋሉ፣ ግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ነገሥት፣ ንግሥት፣ ያደርጋሉ፣ ግርማዊ፣ ቀዳማዊ፣ ንጉሥ፣ ጳውሎስና፣ ለግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ነገሥት፣ ንግሥት፣ ይመለሳሉ።

ከግታው፣ በ፲፫ ሰዓት።

ለብር፣ ጳጉሞንቲን፣ ለታላላቅ፣ ሰዎች፣ የሬሳገሽ፣ ግብዩ፣ ያደርጋሉ።

ልብስ፡

ግሊቲር፣ ሙሉ፣ የግዕርግ፣ ልብስ፣ ከደቫን፣ ጋር፣ ሲ፪ል፣ ነጭ፣ ከሬቫት፣ ከደቫን፣ ጋር፣ ወይዘረ፣ የእራት፣ ልብስ፣ ከደቫንና፣ ኩቲያራ፣ ጋር።

ሰኞ፡ የካቲት፡ ጳጉሜ፡ ቀን፡ ፲፱፻፶፩፡ ዓ፡ ፆ፡

በ፪፡ ሰዓት፡ ሸ፩፡ ደቂቃ፡

ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥትና፡ ግርማዊት፡ እቲ፤ ወደ፡ ኢዮቤልዬ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ ለመጽፈ፡ ይነሳሉ።

በ፫፡ ሰዓት፡

ኢዮቤልዬ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ ይደርሳሉ።

በ፬፡ ሰዓት፡ ከ፩፡ ደቂቃ፡

ግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ ስልቶን ለመጎብኘት፡ ከኢዮቤልዬ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ ይነሳሉ።

በ፭፡ ሰዓት፡ ከ፡ ሸ፩፡ ደቂቃ፡

የካቲት፡ ፲፪፡ አደባባይ፡ ይደርሳሉ።

በ፮፡ ሰዓት፡ ከ፡ ፴፡ ደቂቃ፡

ከየካቲት፡ ፲፪፡ አደባባይ፡ እስከ፡ ኢዮቤልዬ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ በሚያልፈው፡ መንገድ፡ የተሰለፉትን፡ ወታደሮች፡ ይጎበኛሉ።

በ፯፡ ሰዓት፡

በግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ በግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ በግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥትና፡ በግርማዊት፡ እቲ፤ ፊት፡ ስልቶ፡ ግለሰብ፡ ይጽፈሉ።

ልብስ፡

ግሊቱር፡ ጠይቃ፡ ገበርዲን፡ ከ፲፱ን፡ ጋር።

ሲኒል፡ ሞርጋን፡ ኩት፡

ወይዘሮ፡ የኩት፡ ልብስ፡ ባርጋጣ፡ የእጅ፡ ሹራብ።

በ፶፡ ሰዓት፡

ልዑል፡ መርሶድ፡ እዝማች፡ እስቱ፡ ወሰን፡ የኢትዮጵያ፡ ንጉሠ ነገሥት፡ መንግሥት፡ አልጋ፡ ወራሽና፡ ልዑልን፡ መድፈርያሽ፡ ወርቅ፡ እበበ፡ ስለ፡ ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ስለ ግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ ከብር፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥትና፡ ግርማዊት፡ እቲ፤ በሚገኙበት፡ የምሳ፡ ግብዣ፡ ያደርጋሉ።

ልብስ፡

ጠቆር፡ ያለ፡

በ፱፡ ሰዓት፡ ከ፱፡ ደቂቃ፡

ግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ በሥነ፡ ጥበብ፡ በሚሰሩት፡ በመሐንጻሕ፡ ኩሌጅ፡ ግቢ፡ ውስጥ የተዘጋጀውን፡ የአንፋሰት፡ ትምህርትና፡ የኪነ፡ ጥበብ፡ ኢግ

በቤታችን፡ የግርማዊት፡ እቲ፤ የእጅ፡ ሹራብ፡ ትምህርት፡ ቤት፡ የመርሶ፡ እውራሽና፡ ትምህርት፡ ቤት፡ የዑራኤል፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ የሚያሳድግባቸው፡ እናት፡ እባት፡ የለላቸውን፡ ልጆች፡ ትምህርት፡ ቤት፡ ይገባቸዋል።

ከግታው፡ በ፪፡ ሰዓት፡

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ ስለ፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥትና፡ ስለ፡ ግርማዊት፡ እቲ፤ ከብር፡ በግሪክ፡ ኤምባሲ፡ የአራት፡ ግብዣ፡ ያደርጋሉ።

በ፭፡ ሰዓት፡

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስ፡ ግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ ለኢትዮጵያ፡ ንጉሠ፡ ነገሥት፡ መንግሥት፡ ባለሥልጣናትና፡ ሐኪር፡ ጲጉሎግቲክ፡ የፊልሳፊን፡ ግብዣ፡ ያደርጋሉ።

ልብስ፡

ግሊቱር፡ ሙሉ፡ የግዕዝ፡ ልብስ፡ ከ፲፱ን፡ ጋር፡

ሲኒል፡ ኃም፡ ከፊዩት፡ ከ፲፱ን፡ ጋር፡

ወይዘሮ፡ የአራት፡ ልብስ፡ ከ፲፱ን፡ ከቲያራ፡ ጋር።

ማክሰኞ፡ የካቲት፡ ጳጉሜ፡ ቀን፡ ፲፱፻፶፩፡ ዓ፡ ፆ፡

በ፩፡ ሰዓት

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ በልዩ፡ ባቡር፡ የአዋሽን፡ ሸለቆ፡ ለማየት፡ ይልሳሉ።

በ፪፡ ሰዓት፡ ከ፱፡ ደቂቃ፡

አዋሽ፡ ይደርሳሉ፤ እላር፡ ከዚያው፡ ይሆናል።

ረቡዕ፡ የካቲት፡ ጳጉሜ፡ ቀን፡ ፲፱፻፶፩፡ ዓ፡ ፆ፡

በ፩፡ ሰዓት ከ፱፡ ደቂቃ፡

ወደ፡ አዲስ፡ እበባ፡ ለመመለስ፡ ከአዋሽ፡ ይነሳሉ።

በ፲፩፡ ሰዓት፡

አዲስ፡ እበባ፡ ይደርሳሉ።

ከግታው፡ በ፪፡ ሰዓት፡

በኢዮቤልዬ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ የግል፡ እራት፡ ይሆናል።

ከግታው፡ በ፭፡ ሰዓት፡

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ግርማዊት፡ ንግሥት፡ ፍሬዴሪካ፡ ግርማዊ፡ ንጉሠ፡ ነገሥትና፡ ግርማዊት፡ እቲ፤ በ

ግርማዊት፡ ቀዳማዊ፡ ኃይለ፡ ሥላሴ፡ ቴዎድሮስ፡ ልዩ፡ ልዩ፡ የሀ
ገር፡ ጨዋታዎች፡ ያያሉ።

ልብስ፡

ጥቁር፡ ከራሻት።

ሐመስ፡ የካቲት፡ ፳፮፡ ቀን፡ ፲፱፻፶፩፡ ዓ፡ ም፡

ከጧቱ፡ በ፫፡ ሰዓት፡ ከ፱፡ ደቂቃ።

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ግርማዊት፡ ንግሥት፡
ፍሬዴሪካ፡ የዑለቱ፡ ምክር፡ ቤቶች፡ መግኘርት፡ የአንድነት፡
ጉባኤ፡ በሚያደርጉበት፡ ፖርላሜንት፡ ይጉበኛሉ፤ ከዚያም፡
የዩኔቬርሲቲ፡ ኩሌጅን፡ የግርማዊት፡ እቲ፤ መነገን፡ ትምህር
ት፡ ቤት፡ ቀጨ፤ ግርማዊት፡ እቲ፤ የሚያሳድጓቸውን፡ እናት፡
እባት፡ የሌላቸውን፡ ልጆች፡ ትምህርት፡ ቤት፡ ይጉበኛሉ።

በ፮፡ ሰዓት።

በኢኮኖሚያዊ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ የግል፡ ምሳ፡ ይሆናል።

በ፬፡ ሰዓት፡ ከ፱፡ ደቂቃ፡

በቀዳማዊ፡ ኃይለ፡ ሥላሴ፡ እስታያቸውም፡ የሚደረገውን፡ የእትሌ
ቴክና፡ የጅምናስቲክ፡ ጨዋታ፡ ያሉ።

በ፲፩፡ ሰዓት፡ ከ፱፡ ደቂቃ፡

ወደ፡ ኢኮኖሚያዊ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ ይመለሳሉ።

ከግታው፡ በ፫፡ ሰዓት።

ለግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ለግርማዊት፡ ንግሥት
ፍሬዴሪካ፡ በገነተ፡ ልዑል፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ የመስናቢያ፡
የእራት፡ ግብዣ፡ ይደረጋል።

ልብስ፡

ጥቁር፡ ከራሻት።

ዓርብ፡ የካቲት፡ ፳፮፡ ቀን፡ ፲፱፻፶፩፡ ዓ፡ ም፡

ከጧቱ፡ በ፫፡ ሰዓት፡ ከ፱፡ ደቂቃ።

ግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ንግሥትና፡ ግርማዊት፡ እቲ፤ ወደ፡ ኢኮኖ
ሚያዊ፡ ቤተ፡ መንግሥት፡ ለመሄድ፡ ከገነተ፡ ልዑል፡ ቤተ፡
መንግሥት፡ ይነሳሉ።

ከጧቱ፡ በ፫፡ ሰዓት።

ግርማዊ፡ ቀዳማዊ፡ ንጉሥ፡ ጳውሎስና፡ ግርማዊት፡ ንግሥት፡
ፍሬዴሪካ፡ ወደ፡ አገራቸው፡ ለመመለስ፡ ከግርማዊ፡ ንጉሥ፡ ነገ
ሥትና፡ ከግርማዊት፡ እቲ፤ ጋር፡ ሆነው፡ ከኢኮኖሚያዊ፡ ቤተ፡
መንግሥት፡ ይነሳሉ።

የመሸግታ፡ ሥነ፡ ሥርዓት፡ በቀባበሉ፡ መሠረት፡ ይፈጸ
ማል።

በ፫፡ ሰዓት፡ ከ፱፡ ደቂቃ

ግርማዊ፡ ንጉሥና፡ ግርማዊት፡ ንግሥትን፡ የያዘው፡ አይርጥ
ላን፡ ወደ፡ አቲኝስ፡ ይበራል።

ልብስ፡

ግሊቴር፡ ጠይም፡ ገበርላን፡

ሲፔል፡ ሞርኒንግ፡ ኮት፡

መዳዘር፡ የኮተማ፡ ልብስ፡ ባርኢጣ፡ የእጅ፡ ሹራብ።

THEIR MAJESTIES
OF THE HELLENES
to Ethiopia

ADDIS ABABA
GANNETA LEUL PALACE
FEBRUARY 28 - MARCH 5, 1939

ገዢዎች፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት

ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት

ገዢዎች፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት

ገዢዎች፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት

ገዢዎች፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት

ልዩነት፡

ገዢዎች፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት

ገዢዎች፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት

ገዢዎች፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት
 ፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት፡ ልዩነት

The Ministry King Paul of The Hellenes

His Majesty Queen Frederick of The Hellenes

His Excellency Mr. E. Averoff Toulon

Minister for Foreign Affairs

His Excellency Mr. D. Loulis

Grand marshal de la Cour

Madame M. Karolina

La Grande Maitresse de la Cour

Mr. P. Lihoudas

Marshall de la Cour to Her Majesty The Queen

Miss E. Papadimitriou

Chief of the Palace of the Queen

State Visit of

THEIR MAJESTIES THE KING AND QUEEN

OF THE HELLENES

to Ethiopia

His Majesty King Paul of The Hellenes

His Majesty Queen Frederick of The Hellenes

His Excellency Mr. P. Kavalanidis

Chief of the Cabinet of the Ministry of Foreign Affairs

Captain Konstantinos

A.D.C. to His Majesty The King (Navy)

Lt. Colonel G. Fraxinos

A.D.C. to His Majesty The King (Army)

Lt. Colonel M. Fraxinos

A.D.C. to His Majesty The King (Airforce)

Mr. J. Soudanis

Secretary to Grand Marshal de la Cour

ADDIS ABABA

GANNETA LEUL PALACE

FEBRUARY 28 - MARCH 5, 1959

State Visit of
 THEIR MAJESTIES THE KING AND QUEEN
 OF THE HELLENES
 to Ethiopia

ADDIS ABABA
 GARDENIA HOTEL PALACE
 FEBRUARY 22 - MARCH 2, 1959

His Majesty King Paul of The Hellenes

Her Majesty Queen Frederika of The Hellenes

His Excellency Mr. E. Averoff Tossitsas

Minister for Foreign Affairs

His Excellency Mr. D. Levidis

Grand marechal de la Cour

Madame M. Karoliou

La Grande Maitresse de la Cour

Mr. P. Leloudas

Marechal de la Cour to Her Majesty The Queen

Miss E. Paparigopoulou

Lady-in-Waiting to Her Majesty The Queen

Vice-Admiral P. Lappas

Chief of the Military Cabinet

Professor Th. Doxiadis

Physician to Her Majesty The Queen

Mr. F. Kavalieratos

Chief of the Cabinet of the Ministry of Foreign Affairs

Captain Rozakis

A.D.C. to His Majesty The King (Navy)

Lt. Colonel G. Fradelos

A.D.C. to His Majesty The King (Army)

Lt. Colonel M. Frangiscos

A.D.C. to His Majesty The King (Airforce)

Mr. J. Broudos

Secretary to Grand Marechal de la Cour

ACCREDITED IN ATTENDANCE TO HIS MAJESTY THE KING
OF THE HELLENES

His Excellency Ras Andargachau Mesai
Minister of Interior and His Imperial Majesty's Representative in Eritrea

Brigadier General Yacob Gebre-Leul
Commander First Division

Brigadier General Assefa Ayene
Deputy Commandant, Haile Sellassie 1st Airforce Training Centre

Ato Befecadu Wolde-Mikael
Chief of Protocol, Ministry of Foreign Affairs

ACCREDITED IN ATTENDANCE TO HER MAJESTY THE QUEEN
OF THE HELLENES

Her Highness Princess Aida Desta

Woizerit Fikirte Biru

PROGRAMME

SATURDAY, FEBRUARY 28, 1959

3.00 P.M.

A squadron from the Haile Sellassie 1 Airforce Training Centre will take off to escort the Royal Plane as from 100 kilometres from Addis Ababa.

3.30 P.M.

The following high ranking officials specially assigned to receive the Royal Couple will arrive at the Haile Sellassie 1 Airport and take up their positions :

His Excellency Ras Abbebe Aregaye
Minister of Defence and Chairman of the Council of Ministers

His Excellency Ras Bitwoded Makonnen Endalkachau
President of the Senate

His Excellency Tsehafti Teezaz Akilou Abto-Wold
Deputy Prime Minister and Minister of the Pen

His Excellency Brigadier General Abiye Abbebe
Minister of Justice

His Excellency Ato Makonnen Hapte-Wold
Minister of Commerce, Industry and Planning

His Excellency Bitwoded Mengesha Woube
Minister of Posts, Telephone and Telegraphs

His Excellency Ras Mesfin Sileshi
Deputy Governor-General of Shoa

His Excellency Tsehafti Teezaz Teferra Worq Kidane-Wold
Minister of the Imperial Court

His Excellency Ato Yilma Deressa
Minister for Foreign Affairs

His Excellency Blatingeta Zewde Belayneh
Minister of Pensions and Supplies

His Excellency Ato Abbebe Retta
Minister of Public Health and Acting Minister of National Community Development

His Excellency Lij Araya Abbebe
H. I. M.'s Ambassador to Greece

His Excellency Balambaras Mahteme-Sellassie Wolde-Meskel
Minister of Finance

His Excellency Major General Merid Mengesha
Minister of State and Acting Chief of Staff in the Ministry of Defence

His Excellency Major General Mulugeta Buli
His Imperial Majesty's Special Chief of Staff

His Excellency Dedjazmatch Mengesha Soyoun
Minister of Public Works and Communications

His Excellency Ato Menasse Lemma
Minister of Mines and State Domain

His Excellency Blatta Dawit Ogbagzy
Minister of State in the Ministry of Foreign Affairs

3.40 P.M.

The following High Dignitaries will arrive at the Airport:

His Imperial Highness The Crown Prince

His Beatitude Abuna Basilios, *Archbishop of Ethiopia*

Her Imperial Highness Princess Yeshash Worq Yilma

Her Imperial Highness Princess Tenagne Worq Haile Sellassie

Her Imperial Highness Princess Medferiash Worq Abbebe

Her Imperial Highness Princess Sarah Gizaw

His Imperial Highness Prince Sahle Sellassie Haile Sellassie

3.50 P.M.

Their Imperial Majesties will arrive at the Airport, accompanied by a motor cycle escort.

4.00 P.M.

The Royal Plane will arrive at the Haile Sellassie I Airport.

A 21-gun salute will be fired.

As Their Majesties The King and Queen of the Hellenes disembark from the plane, they will be received by Their Imperial Majesties and Their Imperial Highnesses The Crown Prince and Princess.

His Imperial Majesty will introduce Their Imperial Highnesses

The Crown Prince and Princess to Their Majesties The King and Queen of the Hellenes.

His Majesty The King will introduce to Their Imperial Majesties the members of His suite.

His Imperial Majesty will introduce to Their Majesties the King and Queen of the Hellenes members of the Imperial Entourage.

A Guard of Honour will present arms.

His Majesty The King and His Imperial Majesty will take the salute of the Guard of Honour from the dais.

The National Anthems of the two countries will be played. His Majesty The King and His Imperial Majesty, accompanied by His Imperial Highness The Crown Prince, will inspect the Guard of Honour.

4.20 P.M.

His Majesty The King and His Imperial Majesty, and Her Majesty The Queen and Her Imperial Majesty will proceed towards Mexico Square, in open cars escorted by mounted cavalry.

4.35 P.M.

Arrival at Mexico Square.

His Excellency Dedjazmatch Zawde Gabre-Sellassie, Lord Mayor of Addis Ababa, will deliver an address of welcome on behalf of the citizens of Addis Ababa, after which the Lord Mayor will present His Majesty King Paul with the Key to the City of Addis Ababa.

His Majesty The King will reply to the Lord Mayor's speech.

5.00 P.M.

Arrival at the Jubilee Palace.

A Guard of Honour will present arms.

His Majesty The King and His Imperial Majesty will take the salute of the Guard of Honour.

The National Anthems of the two countries will be played. The Guard of Honour will not be inspected.

13-3
Their Imperial Majesties will then return to Ganneta Leul Palace.

Dress :

Military : full dress uniform with decorations

Civilian : morning coat

Ladies : tenue de ville with hat and gloves

5.45 P.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will leave the Jubilee Palace, accompanied by a motorcycle escort. Their Majesties the King and Queen will lay a wreath on the Liberation Monument at Miyazie 27th square.

6.00 P.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will call upon Their Imperial Majesties at the Ganneta Leul Palace. A Guard of Honour will present arms and the National Anthems of the two countries will be played. The Guard of Honour will not be inspected. After the visit Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will return to the Jubilee Palace.

8.00 P.M.

Private dinner at the Ganneta Leul Palace with Their Imperial Majesties.

Dress : Black tie

SUNDAY MARCH 1st, 1959

9.35 A.M.

Their Imperial Majesties will depart for the Jubilee Palace.

9.45 A.M.

Their Imperial Majesties will arrive at the Jubilee Palace.

9.50 A.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes and Their Imperial Majesties will depart from the Jubilee Palace to attend Divine Service at the Holy Trinity Church.

10.00 A.M.

Arrival at the Holy Trinity Church.

After Divine Service, Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will lay a wreath on the crypt of the late His Imperial Highness The Duke of Harrar at the Holy Trinity Church.

Dress :

Military : full dress uniform with decorations

Civilian : white tie with decorations

Ladies : long dress with hat and gloves and decorations

11.00 A.M.

Return to Jubilee Palace.

11.45 A.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will receive the Heads of Diplomatic Missions in Addis Ababa at the Jubilee Palace.

Dress : morning coat

1.00 P.M.

Private Luncheon at Her Imperial Majesty's Villa in Entotto.

Dress : informal

Afternoon free

8.00 P.M.

Their Imperial Majesties will give a State Banquet at the Ganneta Leul Palace in honour of the Royal Guests. His Imperial Majesty will propose a toast, to which His Majesty the King will reply.

10.00 P.M.

Their Imperial Majesties will give a reception for members of the Diplomatic Corps and other prominent personages.

Dress :

Military : full dress uniform with decorations

Civilian : white tie with decorations

Ladies : evening dress with decorations and tiara

MONDAY, MARCH 2nd, 1959

8.45 A.M.

Their Imperial Majesties will depart for the Jubilee Palace.

9.00 A.M.

Their Imperial Majesties will arrive at the Jubilee Palace.

9.05 A.M.

His Majesty the King and His Imperial Majesty will depart from the Jubilee Palace to inspect a Military Parade.

9.25 A.M.

Arrival at Yekatit 12th Square.

9.30 A.M.

His Majesty King Paul and His Imperial Majesty will review the troops lining the route from Yekatit 12th Square to the Jubilee Palace.

10.00 A.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes and Their Imperial Majesties will take their positions on the reviewing stand near the Haile Selassie I Stadium, and take the March Past of the troops.

Dress :

Military : grey gabardine with decorations

Civilian : morning coat

Ladies : tenue de ville with hat and gloves

1.00 P.M.

Their Imperial Highnesses The Crown Prince and Crown Princess will give a Luncheon in honour of Their Majesties the King and Queen of the Hellenes
Their Imperial Majesties will be present.

Dress : informal

3.30 P.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will visit the Industrial Education and Fine Arts Exhibition at the College of Engineering, Her Imperial Majesty's

Handicraft School, His Imperial Majesty's School for the Blind, and His Imperial Majesty's Orphanage.

8.00 P.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will give a dinner in honour of Their Imperial Majesties at the Royal Embassy of Greece.

10.00 P.M.

A reception will be given at the Royal Embassy of Greece for members of the Diplomatic Corps and other prominent personages.

Dress :

Military : full dress uniform with decorations

Civilian : white tie with decorations

Ladies : evening dress with decorations and tiara

TUESDAY, MARCH 3rd, 1959

10.00 A.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will leave from Addis Ababa Railway Terminal to visit the Awash Valley, where the night will be spent.

3.30 P.M.

Arrival at Awash.

WEDNESDAY, MARCH 4th, 1959

11.30 A.M.

Departure from Awash for Addis Ababa.

5.00 P.M.

Arrival at Addis Ababa.

8.00 P.M.

Private dinner at the Jubilee Palace

10.00 P.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will attend a special performance of folk songs and plays presented in

in their honour at the Haile Sellassie I Theatre. Their Imperial Majesties will be present.

Dress : black tie

THURSDAY, MARCH 5th 1959

9.30 A.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will attend a joint session of the two Houses of Parliament, then their Majesties the King and Queen of the Hellenes will visit the University College of Addis Ababa, the Itigwe Menen School and Her Imperial Majesty's Home for Destitute Children in Qetchenie.

1.00 P.M.

Private luncheon at the Jubilee Palace.

3.30 P.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will attend a special programme of athletics and sports events at the Haile Sellassie I Stadium.

5.30 P.M.

Return to Jubilee Palace.

8.00 P.M.

Their Imperial Majesties will give a Farewell Dinner in honour of Their Majesties the King and Queen of the Hellenes

Dress : black tie

FRIDAY, MARCH 6th 1959

8.45 A.M.

Their Imperial Majesties will depart for the Jubilee Palace.

9.00 A.M.

Their Majesties the King and Queen of the Hellenes together with Their Imperial Majesties, will leave the Jubilee Palace for the Haile Sellassie I Airport.

DEPARTURE CEREMONIES AS ON ARRIVAL

9.30 A.M.

The Royal Plane takes off for Athens.

Dress :

Military : grey gabardine

Civilian : morning coat

Ladies : tenue de ville with hat and gloves

DEPARTMENT OF THE ARMY

44 02.2

The Royal Plane takes off for Africa.

COMMERCIAL PRINTING PRESS - ABA

[9.1]



HIS EXCELLENCY MR. CONSTANTIN TSATSAS



ግርማዊ ፡ ቀዳማዊ ፡ ኃይለ ፡ ሥላሴ ፡ ንጉሠ ፡ ነገሥት ፡
 ዘኢትዮጵያ ፡ የግሪኮን ንጉሥ ፡ ግርማዊ ፡ ንጉሥ ፡ ጳውሎስ
 ንፍ ፡ ግርማዊት ፡ ፍሬደሪካን ፡ በተቀበሉ ፡ ጊዜ ፡ በመንበረ ፡
 ጸባዖት ፡ ቅድስት ፡ ሥላሴ ፡ ቤተ ፡ ክርስቲያን ፡ የሚደረግ ፡
ልዩ ፡ ሥርዓተ ፡ ጸሎት ።

ORDER OF SERVICE

AT THE HOLY TRINITY CHURCH ON
 THE OCCASION OF THE STATE VISIT
 OF THEIR MAJESTIES THE KING AND
 QUEEN OF THE HELLENES TO
 ETHIOPIA

እዲስ ፡ አበባ ፡ የካቲት ፡ ጳጉሜ ፡ ቀን ፡ ፲፱፻፶፩ ፡ ዓ. ፡ ፓ ፡

Sunday, March 1st 1959



ግርማዊ፣ ቀዳማዊ፣ ኃይለ፣ ሥላሴ፣ ንጉሠ፣ ነገሥት፣
 ዘኢትዮጵያ፣ የግሪክን ንጉሥ፣ ግርማዊ፣ ንጉሥ፣ ጳውሎስ
 ንፍ፣ ግርማዊት፣ ፍሬደሪክን፣ በተቀበሉ፣ ጊዜ፣ በመንበረ፣
 ጸባዖት፣ ቅድስት፣ ሥላሴ፣ ቤተ፣ ክርስቲያን፣ የግደረግ፣

ልዩ፣ ሥርዓተ፣ ጸሎት ■

ORDER OF SERVICE

AT THE HOLY TRINITY CHURCH ON
 THE OCCASION OF THE STATE VISIT
 OF THEIR MAJESTIES THE KING AND
 QUEEN OF THE HELLENES TO
 ETHIOPIA

እዲስ፣ አበባ፣ የካቲት፣ ጳጉሜ፣ ቀን፣ ጳጉሜ ፡፡ ም፡

Sunday, March 1st 1959

፩ኛ በ፬ ሰዓት ፡ ከ፳ ፡ ደቂቃ ፡ ግርማዊ ፡ የግ
ሪክ ፡ ንጉሥ ፡ ጳውሎስና ፡ ግርማዊት ፡ ፍሬዴሪክ ፡
እመንበረ ፡ ጸባኦት ፡ ቅድስት ፡ ሥላሴ ፡ ቤተ ፡ ክርስ
ቲያን ፡ ይደርሳሉ ።

፪ኛ/ የቅዳሴው ፡ ጸሎት ፡ እንደተፈጸመ ፡ ወዲያ
ውኑ ፡ ያቀፀበሉ ፡ ሥርዓተ ፡ ጸሎት ፡ ይጀመራል ።

ይ ፡ ካ ። ‘እግዚአብሔር ፡ እግዚአ ፡ ኢየሱስ ፡
ክርስቶስ ፡ አምላክነ ፡ ዘትቤሎሙ ፡ ለአርዳኢክ ፡ ቅዱ
ሳን ፡ ወለሐዋርያቲክ ፡ ንጹሐን ፡ እስመ ፡ ብዙኃን ፡
ነቢያት ፡ ወጸድቃን ፡ ፈተው ፡ ይርአዩ ፡ እንትሙ ፡
ዘትሬእዩ ፡ ወይርአዩ ፡ ወፈተው ፡ ይስምዑ ፡ ዘትሰምዑ ፡
ወኢሰምዑ ፡ ወለክሙ ፡ ብፁዓት ፡ አዕይንቲክሙ ፡ እለ ፡
ርእያ ፡ ወእእዛኒክሙ ፡ እለ ፡ ሰምአ ፡ ወከማሆሙ ፡
ለነኒ ፡ ረሰየን ፡ ድልዋነ ፡ ንስማዕ ፡ ወንግበር ፡
ቃለ ፡ ወንጌልክ ፡ ቅዱስ ፡ በጸሎቶሙ ፡ ለቅዱሳን ።
(እስከ ፡ መጨረሻው) ።

፫ኛ ዲያቆናት ፡ ጸልዩ ፡ በእንተ ፡ ወንጌል ፡ ብለው ፡
ወጥተው ፡ የሚቀጥለውን ፡ ምስግክ ፡ ይሰብካሉ ።

መዝሙር ፡ ፳፯ ፡ ቅጥር ፴፩ ፡ ኢትዮጵያ ፡ ታቦ
ጽሕ እደዊሃ ፡ ጎበ ፡ እግዚአብሔር ፡ ነገሥተ ፡ ምድር ፡
ሰብሕዎ ፡ ለእግዚአብሔር ። ወዘምሩ ፡ ለአምላክ ፡

፬ኛ ቂሱ ፡ በዜማ ፡ ወንጌል ፡ ብሎ ፡ ወጥቶ ፡
ከዮሐንስ ፡ ወንጌል ፡ ምዕራፍ ፡ ፲፪ ፡ ቀ ፡ ፳-፳፯ ፡ ያለ
ውን ፡ ያነባል ።

10.20 a.m. His Majesty The King of the Hellenes and His Imperial Majesty and Her Majesty the Queen of the Hellenes and Her Imperial Majesty arrive at the Holy Trinity Church.

After the Service of the Holy Eucharist, the Special Service of Prayer will begin:

PRIEST:

O Lord Jesus Christ, Our God, who didst say to thy holy disciples and thy pure apostles: Many prophets and righteous men have desired to see the things which ye see and have not seen them, and have desired to hear the things which ye hear and have not heard them; but you, blessed are your eyes that have seen and your ears that have heard; Do thou make us also like them worthy to hear and to do the word of thy holy gospel, through the prayers of the saints.

DEACON: Pray for the holy gospel.

READING: Ps. 68: 31-32. "Ethiopia shall soon stretch forth her hands unto God. Sing

ይ፡ከ = በበዓሉም ፡ ሊሰግዱ ፡ ከመጡት ፡ መከከል ፡
የግሪክ ፡ ሰዎች ፡ ነበሩ ፡ እነርሱም ፡ ከገሊላ ፡ ቤተ ፡
ሳይዳ ፡ ወደሚሆን ፡ ወደ ፡ ፊልጶስ ፡ መጥተው ፡ ጌታ ፡
ሆይ ፡ ኢየሱስን ፡ ልናይ ፡ እንወዳለን ፡ ብለው ፡ ለመ
ኑት ፡ ፊልጶስም ፡ መጥቶ ፡ ለእንድርያስ ፡ ነገረው ፡ እን
ድርያስና ፡ ፊልጶስ ፡ ለኢየሱስ ፡ ነገሩት ፡ ኢየሱስም ፡
መለሰላቸው ፡ እንዲህ ፡ ሲል ፡ የሰው ፡ ልጅ ፡ ይከ
ብር ፡ ዘንድ ፡ ሰዓቱ ፡ ደርሶአል ፡ እውነት ፡ እውነት ፡
እላችኋለሁ ፡ የስንዴ ፡ ቅንጣት ፡ በምድር ፡ ወድቃ ፡
ከልጥተች ፡ ብቻዋን ፡ ትቀራለች ፡ ብትሞት ፡ ግን ፡
ብዙ ፡ ፍሬ ፡ ታፈራለች ፡ ነፍሱን ፡ የሚወድ ፡ ያጠፋ
ታል ፡ ነፍሱንም ፡ በዚህ ፡ ዓለም ፡ የሚጠላ ፡ ለዘላ
ለም ፡ ሕይወት ፡ ይጠብቃታል ፡ የሚያገለግለኝ ፡ ቢኖር ፡
ይከተለኝ ፡ እኔም ፡ ባለሁበት ፡ አገልጋይ ፡ ደግሞ ፡
በዚያ ፡ ይሆናል ፡ የሚያገለግለኝም ፡ ቢኖር ፡ አባቱ ፡
ያከብረዋል ፡

ጄ፡፡ ዲያቆኑ ፡ በእንተ ፡ ቅዱሳትን ፡ ዜማ ፡ በእ
ለው ፡ ንባብ ፡ ያነባል ፡ መዘምራትም ፡ በየክፍሉ ፡
በዚማ ፡ እግዚአ ፡ ተሠላላን ፡ ይላሉ ፡ ይ፡ዲ

ሀ. አንድ ፡ ስለምታደርግ ፡ ሥጋውና ፡ ደሙ ፡
እግዚአብሔር ፡ በይቅርታው ፡ አንድ ፡ ያደርገን ፡ ዘንድ ፡
ሰላምን ፡ እንማልዳለን ፡

እግዚአ ፡ ተሠላላን ፡

ለ፡ እግዚአብሔር ፡ የሱን ፡ ሃይማኖት ፡ በንጹሕ ፡
እንድንጠብቅ ፡ ይሰጠን ዘንድ ፡ ስለ ፡ ሃይማኖታችን ፡
እንማልዳለን ፡ ፡

unto God, ye kingdoms of the Earth;
O sing praises unto the lord."

PRIEST: READING FROM THE GOSPEL
ACCORDING TO ST. JOHN.

And there were certain Greeks among them that came up to worship at the feast; The same came therefore to Philip which was of Bethsaida of Galilee, and desired him, saying, Sir, we would see Jesus. Philip cometh and telleth Andrew: and again, Andrew and philip tell Jesus.

And Jesus answered them, saying, The hour is come, that the Son of Man should be glorified. Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit

He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal. If any man serve me, let

stretch forth her hands unto God. Sing

እግዚአ : ተወሃለን ።

ሐ' እስከ : ፍጻሜያችን : ድረስ : እግዚአብሔር : በመንፈስ : ቅዱስ : አንድነት : ይጠብቀን : ዘንድ : ስለ : አንድነታችን : እንማልዳለን ።

እግዚአ : ተወሃለን ።

መ' የቤተ : ክርስቲያናችን : አስተዳዳሪዎች : እነሱ : ናቸውና : እግዚአብሔር : እነሱን : ለረጅም : ወራት : ይሰጠን : ዘንድ : ያለነውር : በንጽሕና : ሁነው : በዕውቀት : የሃይማኖታችንን : ቃል : ያቀኑ : ዘንድ : ስለ : ሊቀ : ጳጳሳችን : ስለ : አቡነ : ባስልዮስና : ብፁዓን : ጳጳሳት : እንማልዳለን ።

እግዚአ : ተወሃለን ።

ወ' የክህነት : ሥልጣን : ከእነሱ : እግዚአብሔር : እንዳያርቅ : መትጋትን : እሱን : መፍራትንም : እስከ : ፍጻሜ : ይሰጥልን : ዘንድ : ድካማቸውንም : ይቀበል : ዘንድ : ስለ : ቀሳውስት : እንማልዳለን ።

እግዚአ : ተወሃለን ።

ረ' ፈጽመው : እንዲፋጠኑ : እግዚአብሔር : ይሰጣቸው : ዘንድ : ድካማቸውንና : ፍቅራቸውን : ያስብ : ዘንድ : ስለ : ዲያቆናት : እንማልዳለን ።

እግዚአ : ተወሃለን ።

ሰ' የሃይማኖታቸውን : ትጋት : እንዲፈጽሙ : እግዚአብሔር : ይሰጣቸው : ዘንድ : ስለ : ንፍቀ : ዲያ

him follow me; and where I am,
there shall also my servant be: if
any man serve me, him will my
Father honour. Now is my soul
troubled; and what shall I say:
Father, save me from this hour;
but for this cause came I unto
this hour. Father, glorify thy name.
Then came there a voice from he-
aven, saying, I have both glorified
it, and will glorify it again. (chap-
ter (11: 20-27)

The Deacon recites the Litany while the

Choir responds: Lord, Have Mercy'.

DEACON: For thy peace, that thou mightest
make us one body and one spirit,
by thy forgiveness, We beseech thee,

Choir: Lord, have mercy upon us.

DEACON: For the Orthodox Fa-
ith, that we may be enabled to
preserve it in all purity, We beseech
thee

Choir: Lord, have mercy upon us.

ቆናት ስለ ለአንባቢዎች ስለ መዘምራንም እንማልዳለን ።

እግዚአብሔር ሰውሃለን ።

ሸ በንጽሕና ሁነው ይጠብቁ፡ ዘንድ፡ እግዚአብሔር፡ ፍጹም፡ ሃይማኖትን፡ እንዲሰጣቸው ስለ ሕዝባውያንና ስለ መሃይምናን፡ እንማልዳለን ።

እግዚአብሔር ሰውሃለን ።

ቀ በዘመናቸው ፍጹም ሰላምን፡ ይሰጣቸው፡ ዘንድ ስለ ንጉሠ ነገሥታችን ስለ ቀዳማዊ ኃይለ ሥላሴና ስለ ንጉሥ ጳውሎስ፡ እግዚአብሔርን፡ እንማልዳለን ።

እግዚአብሔር ሰውሃለን ።

በ ዕውቀትን፡ እሱን፡ መፍራትንም፡ እግዚአብሔር፡ ይሰጣቸው፡ ዘንድ ስለ መኳንንትና ሥልጣን ስለ አላቸው፡ እንማልዳለን ።

እግዚአብሔር ሰውሃለን ።

ተ ለእያንዳንዱ የሚያስፈልገውንና የሚስማማውን፡ ያስብ፡ ዘንድ ስለዓለም ሁሉ፡ እንማልዳለን ።

እግዚአብሔር ሰውሃለን ።

ቸ በባሕርና በየብስ የሚሔዱ፡ ንጉሥ ጳውሎስንና፡ ንግሥት ፍሪደሪክን፡ እግዚአብሔር፡ ይቅርታ፡ ባለው፡ ቀኝ፡ መርቶ፡ በፍቅርና በደኅንነት፡ ወደ ማደሪያቸው ይመልሳቸው፡ ዘንድ፡ እንማልዳለን ።

DEACON: *For the peace and unity of the Church, that the Lord may, keep us in the unity of the Holy Spirit, we beseech thee*

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For our blessed Archbishop Abuna Basilios and our Bishops, who govern thy Church, that they may be given long life without shame or blemish, rightly dividing the word of truth, we beseech thee.*

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For our priests, that thou mightst not remove from them the grace of priesthood, that they may serve thee with zeal and reverence, that thou mightst be pleased to accept their labours, we beseech thee.*

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For our deacons, that they may serve thee well, that thou mightst be pleased to accept their service and their love, we beseech thee.*

እግዚአብሔር ፡ ተወሃልን ።

ኃ ፡ በሚሻበት ፡ ቦታ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዝናሙን ፡ ያዘንም ፡ ዘንድ ፡ ስለ ፡ ዝናም ፡ እንማልዳለን ።

እግዚአብሔር ፡ ተወሃልን ።

ኘ ፡ የወንዙን ፡ ውሀ ፡ ሙላልን ፡ ብለን ፡ እግዚአብሔር ፡ እነሱን ፡ እስከ ፡ ልዝቅውና ፡ እስከ ፡ ወሰናቸው ፡ ይመላ ፡ ዘንድ ፡ ስለ ፡ ወንዝ ፡ ውሀ ፡ እንማልዳለን ።

እግዚአብሔር ፡ ተወሃልን ።

ሀ ፡ ለዘርና ፡ ለመከር ፡ ሊሆን ፡ እግዚአብሔር ፡ ለምድር ፡ ፍሬዋን ፡ ይሰጣት ፡ ዘንድ ፡ ስለ ፡ ምድር ፡ ፍሬ ፡ እንማልዳለን ።

እግዚአብሔር ፡ ተወሃልን ።

አ ፡ በጸሎት ፡ የምንለምንና ፡ የምንማልድ ፡ ሁላችንም ፡ በሰላም ፡ በመንፈስ ፡ ቅዱስ ፡ ይጠብቀን ፡ ዘንድ ፡ ፍቅርንም ፡ ይሰጠን ። ኃይለ ፡ ልቡናችንም ፡ ያብራልን ። ፈቃዱ ፡ ሆኖ ፡ ጸሎታችንን ፡ ይቀበለን ፡ ዘንድ ፡ ቀርብን ፡ እንለምነው ።

እግዚአብሔር ፡ ተወሃልን ።

እኛ/ ፤ ጳጳሳት ፡ ልብሰ ፡ ጽጵስናቸውን ፡ ለብሰው ፡ ዓርዌ ፡ ብርት ፡ ይዘው ፡ የሚቀጥለውን ፡ በእንድነት ፡ በዚማ ፡ ይዘምራሉ ።

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For our assistant deacons, readers and choristers, that thou mightst perfect their faith and their zeal, we beseech thee.*

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For all thy faithful people, that thou mightst grant them a perfect faith and holiness of life, we beseech thee.*

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For King Paul and for our Emperor Haile Sellassie, that they may be granted peace in their times, we beseech thee.*

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For ministers and all those in authority, that thou mightst grant them knowledge and wisdom and the fear of thee, we beseech thee.*

Choirs: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For the whole world, that thou mightst grant unto each according to his need, We beseech thee.*

«ተዘከርሙ፡ እግዚአብሔር፡ ለነገሥተ፡ ዛሬ፡ ምድር፡ ጳውሎስ፡ ወፍሬዲሪክ፡ ኃይለ፡ ሥላሴ፡ ወወለተ፡ ጊዮርጊስ ።
፲ኛ/ ዲያቆናቱ፡ የሚቀጥለውን፡ በዜማ፡ ይዘምራሉ ።
፡፡ ጸልዩ ፡ ከመ፡ የሀበነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምሕረተ ፡ ወማህለ በቅድመ ፡ ምክናን ፡ መኳንንት ዐበይት ፡ ወያራጎርጎ ፡ ልቦሙ ፡ ላዕሴን ፡ በኋላት ፡ ወየሀብ ፡ መድኃኒት ፡ ወመዋዕ ፡ ለነገሥት ፡ ጳውሎስ ፡ ወፍሬዲሪክ ፡ ኃይለ ፡ ሥላሴ ወወለተ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ወይሥረይ ፡ ለነ ፡ ኃጣውኢን ።

፳ኛ/ ጳጳሳቱ ፡ ከዚህ ፡ የሚቀጥለውን ፡ በዜማ ፡ መልሰው ፡ ያሰማሉ ።

«ዕቀቦሙ፡ ለነ ፡ በጽድቅ ፡ ወበሰላም ፡ ወአብዝኅ ፡ ዓመታቸው ፡ ወአጽንዕ ፡ መንግሥታቸው ፡ ወዕቀብ ፡ ሠራዊታቸው ፡ ሀቦሙ ፡ ኃይለ ፡ ወጽንዐ ፡ ወመዋዕ ፡ በኃበ ፡ እለ ፡ ይገብሩ ደብር ፡ ዘመንገለ ፡ ፀረፍቶሙ ፡ ወተኅገር ፡ ውስተ ፡ ልቦሙ ፡ በእንተ ፡ አብያተ ፡ ክርስቲያናቲክ ፡ ወሀቦሙ ፡ ከመ ፡ ንሕየው ፡ ንሕነኒ ፡ ውስተ ፡ ዕረፍት ፡ ወጎድዓት ወንትረከብ ፡ ድልዋነ ለዓቂብ ፡ ትእዛዝክ ፡ በኩሉ ፡ ኒሩት ፡ ዘዚአክ ፡ ወይሥረይ ፡ ለነ ፡ ኃጣውኢን ።

(መዘምራን) ፡ አሜን ፡ አሜን ፡ አሜን ።

፱ኛ ሊቀ ፡ ጳጳሳቱ ፡ አጭር ፡ ንግግር ፡ ያደርጋሉ ።
፲ኛ ከ፩ ፡ ደቂቃ ፡ በማይበልጥ ፡ ጊዜ ፡ መዝሙር ፡ ይዘመራል ።

፲፩ኛ ሊቀ ፡ ጳጳሱ ፡ ቡራኬ ፡ ያሰማሉ ።

፲፪ኛ ከዚህ ፡ በኋላ ፡ የአበባ ፡ ማስቀመጥ ፡ ሥነ ሥርዓት ፡ ይፈጸማል ።

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For King Paul and Queen Frederika, that thou mightst keep them from all peril of journey, by air or by sea, that thou mightst lead them by thy right hand, that thou mightst grant them to return in peace and good health to their own land, we beseech thee.*

Choir: **Lord, have mercY upon us**

DEACON: *For the rain in its season, we beseech thee.*

Choir: **Lord, have mercY upon us**

DEACON: *For the waters of the rivers, that they may be kept full according to the need and according to the limits that thou hast set for them, we beseech thee.*

Choir: **Lord, have mercy upon us**

DEACON: *For the fruits of the earth, that the earth may bring forth its fruits in due season, we beseech thee.*

CHOIR **Lord, have mercy upon us**

DEACON *Grant us thy love and thy mercy and preserve us in peace by thy Holy Sp-*

irit, and enlighten our minds and grant us our petitions, we beseech thee.

Choir: **Lord, Have mercy upon us.**

Three bishops in ceremonial robes and holding their episcopal staffs, will sing the following in unison:

Remember, O Lord' the Sovereigns of this earth' Paul and Frederika, Haile Sellassie and Wolete Giorgis, thy servants.

DEACON: Pray that God grant us compassion and mercy, before the courts of the great rulers, that he may soften their hearts toward us unto good and grant salvation and victory un-

to King Paul and Queen Frederika and unto our sovereigns Haile Sellassie and Wolete Giorgis, and forgive us our sins.

The bishops will sing in unison the following;

Keep them for us in righteousness and peace, give them long years, strengthen their kingdoms, keep their

armies, give them power, strength and victory over those who would sow the seeds of dissension on their frontiers.

And speak in their hearts for the sake of thy churches, and grant that we may live in rest and quietness and be found worthy to keep thy commandments in all godliness by thy grace. And forgive us our sins.

Choir:

Amen, Amen, Amen.

Following this His Beatitude the Archbishop will speak briefly.

The choir will sing for five minutes. The Archbishop will then pronounce the benediction.

Following this Their Majesties the King and Queen of the Hellenes will lay a wreath on the crypt of the late His Imperial Highness Prince Makonnen Haile Sellassie, Duke of Harrar.

